

Dzīvžoga grieznes

LATVIJA

1. Iepazīšanās ar dzīvžoga grieznēm

Tehniskie dati	580HD 56EL	700HD 60EL
Darba spriegums	V~	230
Nominālā frekvence	Hz	50
Nominālais enerģijas patēriņš	W	580
Griešanas gājienu skaits	min-1	3200
Asmens garums	mm	560
Griešanas resnumis	mm	22
Svars bez kabela	kg	3,6
Trokšņa līmenis, spiediens pēc EN 50144	88,0 dB (A)	89,0 dB (A)
Vibrācija pēc EN 50144	<4,7 m/s ²	<2,4 m/s ²
Aizsargātības klase: II/DIN EN 50144/VDE 0740		

Aizsargātības klase: II/DIN EN 50144/VDE 0740

2. Vispārīgs drošības norādījums

Trokšņu emisijas dati atbilstoši APDLP 3. informācijas nolikumam par mašīnu troksni vai atbilstoši mašīnu direktīvi: Trokšņa spiediena līmenis darba vietā var pārsniegt 85 dB (A). Šīs gadījumā strādājošam ir nepieciešams veikti prettrocšņa aizsardzības pasākumus (piemēram nesāt prettrocšņa austiņas).

Uzmanību: Aizsardzība pret troksni! Pirms darba sākšanas ievērojiet vietējos priekšrakstus.

Radio traucējumu novēršana pēc EN 55014, EN 61000-3-2:1995 un EN 61000-3-3:1995.

Tiek rezervētas tehniski izmaiņu tiesības.

Dzīvžoga grieznes ir izgatavotas atbilstoši jaunākiem priekšrakstiem pēc normām DIN-EN 50144 un tās pilnībā atbilst Likuma par aparātu drošību direktīvām.

Aparāti ir ražoti atbilstoši EN 50144-1 un EN 50144-2-15 priekšrakstiem un tie pilnībā atbilst Aparātu un produktu drošības likuma prasībām.

Vispārīgs drošības norādījums

Dzīvžoga griežņu lietošana ir saistīta ar nelaimes gadījumu risku. Tāpēc lūdz tu ievērojiet attiecīgos nelaimes gadījumu novēršanas priekšrakstus.

Šīs ierīces ir ražotas atbilstoši jaunākajam tehnikas līmenim un vispāratzītai drošības tehnikas noteikumiem. Un tomēr tās pielietošanas laikā var rasties savainošanās draudi lietojājam vai citām personām, kā arī zaudējumi pašai ierīcei un citām mantiskām vērtībām.

Uzmanību: Strādājot ar elektriskiem darbarīkiem aizsardzībā pret strāvas sītienu, pret ievainojumu un uguns izceļšanās draudiem ir jāievēro sekojoši drošības pamatnoteikumi. Izlasiet un ievērojiet visus šos norādījumus, pirms Jūs sākat lietot šo elektrisko darbarīku. Labi saglabājiet drošības norādījumus.

Lietot ierīces tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, atbilstoši to mērķim, ar drošības un riska apziņu, ievērojot lietošanas pamācību! It tpaši nekavējoties

novērst (vai likt novērst) visus traucējumus, kuri var nelabvēlgīgi ieteikt drošību!

Šīs darbarīks var novest pie nopietniem ievainojumiem. Rūpīgi izlasiet dzīvžoga griežņu lietošanas pamācību, kā ar tām pareizi apliepties, kā tās sagatavot darbam, turēt kārtībā un lietpratīgi lietot. Iepazīstieties ar to, kā rīkoties ar darbarīku, pirms Jūs ar to sākat strādāt, un lieciet sevi instruēt ar praktiski.

3. Lietošanas nolūks

Šīs ierīces ir paredzētas tikai un vienīgi dzīvžogu griešanai. Cita veida to pielietošana vai paplašināta to pielietošana skaitās kā nolūkam neatbilstoša. Par zaudējumiem, kuri radušies tādās lietošanas rezultātā ražotājs / piegādātājs atbildību nenes. Risku nes tikai lietojājis. Nolūkam atbilstošās lietošanas sastāvdalas ir arī lietošanas pamācības ievērošana kā arī pārbaudes un apkopes noteikumu ieturēšana.

Uzglabājiet lietošanas pamācību vienmēr pa rokai tur, kur ierīce tiek izmantota!

4. Drošības norādījumi

1. Turiet savu darba zonu kārtībā. Nekārtība darba zonā var novest pie nelaimes gadījumiem.
2. Nemiet vērā apkārtējo apstākļu ietekmi. Nepakļaujiet elektriskos darbarīkus lietus letekmei. Neeksploatējiet elektriskos darbarīkus slapjā vai mitrā vidē. Rūpējieties par labu apgaismojumu. Neeksploatējiet elektriskos darbarīkus vieglī uzliesmojošu ūdenskrummu un gāžu tuvumā.
3. Nepieejaujiet bērnu kārtībā. Neatļaujiet citām personām pieskarties elektriskajam darbarīkam un kabeliem. Nepieejaujiet citu personu uz turēšanos Jūsu darba zonā.
4. Uzglabājiet savu elektrisko darbarīku drošā vietā. Elektriskos darbarīkus, kuri netiek izmantoti, vajag uzglabāt sausā, paaugstinātā vai aizslēgtā vietā, kura nav preejama bērniem.

5. Nepakļaujiet savus elektriskos darbarīkus pārslodzei. Jūsu darbs ar tiem norādītā jaudas diapazonā būs labāks un drošāks.

6. Pirms visām operācijām, kuras Jūs veiciet pie darbarīka, pirms tā tiršanas un transportēšanas izvelciet kontaktakcišu no kontaktdīdzdas.

7. Dzīvžoga griežņu ekspluatācija ir saistīta ar sevišķu risku. Uzmanību, bīstamību Darbarīks ar ātrgaitas kustībām daļām.

8. Dzīvžoga grieznes drīkst tikt vadītas tikai ar abām rokām.

9. Pirms darbarīka ekspluatācijas sākšanas atlīn darba vietu no svešķermēniem un uzmanīties, lai arī darba laikā svešķermēnu nebūtu. Ja griežņu asmens tiek nobloķēts, piemēram ar resniem zariem vai tamšķīdzi, tad dzīvžoga grieznes ir jāaptur (ir jāizvēl kontaktdakša), un tikai tad drīkst tikt novēršta bloķēšanas cēlonis. Iedarbinot pa jaunam ir jābūt sevišķi uzmanīgam.

10. Pirms darba sākšanas jāpārbauda, vai dzīvžoga griežņu kabelim un tā savie-nojumiem nav redzamu bojājumu (izvilkta kontaktakciša). Nelietot kabelus ar defektiem.

11. Turēt kabeļus ārpus griešanas zonas.

12. Nestādāt ar griežņu lietū un negriezt ar tām slapju dzīvžogu. Nemazgāt darbarīku ar ūdeni no ūdens. Nepielietot darbarīku tiršanai augsta spiediena vai tvaika strūklu.

13. Pārvietot grieznes turēt tās pie rokturiem. Rokas nost no griežņu asmens.

14. Atbilstoši lauksmainīcības arodapvienību noteikumiem, pašiem apkalpot elektriskās dzīvžoga grieznes ir atļauts tikai personām pāri par 17 gadiem. Pieaugušo uzraudzībā tas ir atļauts personām no 16 gadu vecuma.

15. Mēs ieteicam darba laikā nesāt drošu apgērbu un rūpīties, lai būtu aizsargātas acis, ausis, mati, rokas un kājas. Jums vajadzētu nesāt darba cīmdu, aizsargbrilles un prettrocšņa austiņas.

16. Pēc dzīvžoga griežņu nolikšanas kā arī pirms tiršanas darbu veikšanas ir jāpārliecīnās par to, lai tas nevarētu tikt nejausi ielslēgti, piemēram iedarbinot ielslēgšanas aizturi. Noteikt izvilkta kontaktakcišu!

17. Nepieciešams regulāri pārbaudīt griežņu mehānismu, val tam nav bojājumu, un tākādā tākā tiek konstatēti, griežņu mehānisms ir lietpratīgi jāsavaidē kārtībā.

18. Nemiet vērā kā lietojās savu atbildību attiecībā pret citām personām darba zonā.

19. Griežņu un nepieciešama lietpratīga apkalpe un pārbaude. Bojājumu gadījumos asmeni drīkst tikt nomainīti tikai pa pārim. Ja bojājums radies trieciena rezultātā, tad speciālista vērtējums ir pilnīgi nepieciešams.

20. Lietojet tikai tādus pagarināšanas kabeļus, kuri ir pielāisti izmantošanai ārā, un kuri nav vieglāki, kā gumijas izolācijas kabelis H07 RN-F pēc DIN/VDE 0282 ar vismaz 1,5 mm² šķērsgriezumā. Kontaktakcišai un kabeļu saslēguma vietām ir jābūt aizsargātām no apšķēršanas ar ūdeni. Ja šī darbarīka pieslēgšanas kabelis tiek bojāts, tad

to drīkst aizvietot tikai ražotāja ieteikta remonta darbarīca, par cik ir vajadzīgi speciāli instrumenti. Pārnēšājamus, lauka apstākļos izmantojamus darbarīkus nepieciešams pieslēgt caur strāvas nooplūdes aizsargslēdzi.

21. Neizmantojet kabeli mērķiem, kuriem tas nav domāts. Nekad nenēsājiet elektrisko darbarīku, turot to pie kabeja. Neizmantojet kabeli, lai izvilktu kontaktakcišu no kontaktdīdzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļjas un asām šķautnēm.

22. Rūpējieties par to, lai darbarīks pēc tā lietošanas tiktū uzglabāts tā, lai nevarētu pieskarties griežņu asmenim (aizsargpārvalķi).

23. Strādājot turiet darbarīku cieši ar abām rokām, vadiet to tikai tad, ja stāja ir stabila. Uzmanīties, lai Jums darba laikā būtu pletiekšo brīvas vietas. Darba zonā nedrīkst uzturēties cilvēki, dzīvnieki, tuvumā nedrīkst būt nekādi priekšmeti. Izvilkšķēles griešanas augstumu tā, lai asmens nevarētu pieskarties zemei un lai Jūs darbarīku varētu darbināt stāvot droši uz zemes.

24. Rūpējieties par drošu darbarīka pārvietošanu (tikai ar aizsargpārvalķu).

25. Mēs rekomendājam pirms dzīvžoga griežņu pirmās lietošanas blakus lietošanas pamācības lašīšanai likt Jums dot arī praktiskus norādījumus attiecībā uz apiešanos ar darbarīku.

26. Rūpēties vienmēr par to, lai būtu uzmontētas aizsargierīces un rokturi.

27. Nekad nemēģināt lietot pilnībā nenokomplektotu darbarīku, vai tādu, pie kura ir veiktais nesankcionētas izmaiņas.

28. Nekad neatļaut elektriskā darbarīka lietošanu bērniem.

29. Ir jāatlājuras no dzīvžoga griežņu lietošanas, ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi bērni.

30. Iepazīstieties ar to, kas Jums ir apkārt, un nemiet vērā iespējāmus draudus, kuri izceļsmi Jūs mašīnas trokšņa dēļ varbūt nevarēsiet dzirdēt.

31. Esiet uzmanīgi. Domājiet par to, ko Jūs dariet. Sāciet darbu ar saprātu. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja Jūs nevariet koncentrēties.

32. UZMANĪBU! Izmantojet tikai tos piederumus vai tās papildierīces, kuras ir nosauktas lietošanas pamācībā. Citu darba instrumentu un citu piederumu lietošana var izsaukt Jūsu savainošanās risku.

33. Ľaujiet remontēt Jūsu elektrisko darbarīku tikai elektrikim. Šīs elektriskais darbarīks atbilst attiecīgām drošības noteikumiem. Tā remontu drīkst veikt tikai elektrotehnikas speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas; pretējā gadījumā lietojotās var tikt pakautas nelaimes gadījumu riskam.

5. Pirms darba sākšanas

Lokveida spala montāža (attēls 1)

Kā parādīts ilustrācijā 1, lokveida spals ir no apakšas jāpārveid pāri asmeni blokam un jāizvieto dzīvžoga griežņu korpusa ledoburam. Pie tam ir jāņem vērā, lai abas lokveida spala daļas netiku saspiestat kopā.

Lokveida spala piestiprināšanai liebāzt 2 klāt pieliktais skrūves spala caurumos, iekrūvēt tās korpusa urbumos un cieši pievikt.

Aizsargvairogs (attēls 2)

Uzbīdīt roku aizsargu uz korpusa priekšpusē izvietotās roku aizsarga plāksnes, līdz tas droši nofiksējas.

Pieslēgums strāvas tīklam

Šīs ierīces var tikt pieslēgti tikai ar vienfāzes mainstrāvas tīklam. Tās ir aprīkotas ar aizsargizolāciju atbilstoši klasei II VDE 0740 un tāpēc var tikt pieslēgtas arī pie kontaktilgzdām bez aizsargvada. Pārliecīgums pirms darba sākšanas, ka tīkla spriegums atbilst ekspluatācijas spriegumam, kurš ir norādīts uz tehnisko datu plāksnītes.

Strāvas noplūdes aizsargslēdzis

Pārnēšājamus, lauka apstākjos izmantojamus darbarīkus nepieciešams pieslēgt caur strāvas noplūdes aizsargslēdzi.

Pagarināšanas kabeļa nodrošinājums (attēls 3)

Lietojiet tikai tādus pagarināšanas kabeļus, kuri ir pielaisti ārpustelpu izmantošanai. Kabeļa šķērsgriezumam pie garuma līdz 75 m ir jābūt 1,5 mm² vai vairāk.

liebāzt pagarināšanas kabeļa pieslēgšanas galu darbarīka kontaktilgzdā. Stiepšanas slodzes noņemšanai izveidot pagarināšanas vadā cilpu, liebāzt to roktura atverē un pārlikt pāri stiepšanas slodzes noņemšanas kāsim. Pēc darba nobeigšanas cilpu izbāzt uz priekšu pāri kāsim un izvilkit no roktura. Izvilkti strāvas tīkla kontaktākšu.

Jostas klipsis (Ilustr. 3a)

Iekarīnāt pagarināšanas kabeli (1) jostas klipsi (2), kā parādīts ilustrācijā. Stiepes slodzes noņemšanai piestiprināt klipsi, piemēram, pie jostas.

Vairāk kā 30 m gari pagarināšanas kabeļi samazina mašīnas jaudu.

6. Norādījums lietošanai

Nelietot grieznes lietū un slapju dzīvzogu griešanai!

Katru reizi pirms darba sākšanas jāpārbauda, vai dzīvzoga griežu kabelim un tā savieno-jumiem nav redzamu defektu. (Kontaktdakša izvilkta). Neizmantot kabeļus ar defektiem.

Cimdi:

Strādājot ar dzīvzoga grieznem Jums noteikti vajadzētu nesāt darba cimdus.

7. Dzīvzoga griežu ieslēgšana un izslēgšana (attēls 4)

Pirms dzīvzoga griežu ieslēgšanas iepemiet lūdzu stabili stāju. Šīs dzīvzoga grieznes ir aprīkotas ar abrocīgu drošības ieslēgšanu. Lai dzīvzoga grieznes ieslēgtu, nepieciešams nospiest rokturi izvietoto ieslēgšanas līsti (A) kā arī slēdzi lokveida spalā (B). Lai tās izslēgtu, abi slēdzi ir atkal jāatlaiž vajā. Motors apstājas jau tad, ja tiek atlauts tikai viens no abiem slēžiem.

8. Grozāmā roktura iestādīšana

Darba atvieglošanai dzīvzoga grieznes 600HD 56EL ir aprīkotas ar grozāmu alzīmugurējo rokturi, kurš var tikt iestādīts 3 dažādās pozīcijās (labajā, kreisajā un normālā pozīcijā). Šī ierīce ir domāta tam nolūkam, lai sevišķi

griešanai vertikālā virzienā dzīvzoga grieznes varētu tikt turētas katrā situācijā ergonomiciski izdevīgākajā pozīcijā, līdz ar to novērot strādājošā priekšlaicīgu noguršanu. Lai izmaiņtu roktura iestādīšanas pozīciju, rīkojaties līdzekošā kārtībā:

Atlaist slēdzi (A). Pavilkt atpakaļ fiksācijas pogu B (attēls). Līdz ar to rokturis ir atrīvots, un tas var tikt pagriezts vēlamajā pozīcijā. Vēlamajā gala pozīcijā poga atkal nofiksējas un nodrošina rokturi pret netīšu pagriešanos. Nemiet lūdzu vērā, ka fiksācijas pogu B var nospiest tikai tā, ja nav nospiests slēdzis (A). Pārliecīgieties par to, lai pēc grozāmā roktura iestādīšanas fiksācijas poga atkal nofiksētos. Tikai pēc tam slēdzis var tikt atkal darbināts.

9. Apkalpe

Sākot pie mašīnas jebkādus darbus izvilk kontaktāku no kontaktālgzdas!

Svarīgi! Katru reizi pēc ilgāka darba ar dzīvzoga griezniem asmeņus vajadzētu notīrt un ieeljot. Līdz ar to izšķiroši tiek pagarināts darbarīku mūžs. Bojātas griežu ierīces nekavējoties lietpratīgi jāremontē. Tīriet asmeņus ar sausu lupatu vai ar suku, ja tie ir joti netīri. **Uzmanību: savainošanās risks.** Asmeņu ieeljōšanu vajadzētu veikt ar pēc iespējas ekoloģiski nekaitīgu smērvielu (attēls 8).

Asmeņu asināšana

Asmeņiem principā nav vajadzīga apkalpe, un pie nofūkam atbilstošas lietošanas tos nav nepieciešams asināt.

Asmeņu asinā, 03ana

Asmeņiem aprūpe praktiski nav nepieciešama, un ja tie tiek izmantoti atbilstoši nolūkam, tad tos asināt nav vajadzīgs. Lai izvairītos no savainojumiem, arī tad, ja asmens negriežas, asinātās asmens tiek nosegti ar neasinātu rievto stieni (attēls 9). Līdz ar to lietojās, neatverot darbarīku un neizmainot drošības konfigurāciju, asmeni asināt nevar. Tātad asmens var tikt asinātās tikai speciālētā darbīnīcā.

10. Kā apieties ar dzīvzoga griezniem ar tām strādājot (attēls 10)

Ar šo darbarīku Jūs variet apgriezt ātri un ērti krūmus, dzīvzogus un cerus.

Dzīvzogu apgriešana

- jaunus dzinumus vislabāk griezt vadot grieznes kā izkapti.
- vecākus, stiprākus dzīvzogus vislabāk griezt vadot grieznes kā zāģi.
- zarus, kuri griežu asmeņiem ir par resniem, vajadzētu nogriezt ar zāgli.
- dzīvzoga sānu malas tiek grieztas uz augšu sašaurinoties.

Lai nodrošinātu augstuma vienmērīgumu

- nostiept vēlamajā augstumā auklu.
- griezt taisni pēc auklas līnijas.

11. Optimāla drošība

Pateicoties 5 komponēšu abrocīgai drošības ieslēgšanai, asmeņu ātrai apstādināšanai, aizsargvairogam, nodrošinātai asmeņu sliedei un pieskares aizsargam, dzīvzoga grieznes ir aprīkotas ar optimāliem drošības elementiem.

12. Shranjevanje škarji po uporabi

Škarje morate shraniti tako, da se nihče ne more poškodovati na rezilu!

Pomembno: Po vsaki večji uporabi rezilo očistite in naojite (glejte točko 9). S tem boste znatno podaljšali življenjsko dobo škarji. Rezila naojite z okolju prijaznimi mazivi. Nato škarje z rezili vstavite v tulec.

13. Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na popravilo pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

14. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar Vaša naprava nekoga dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaš občinski ali mestni upravi.

Sponko pasu (risba 3a)

Podaljševalni kabel (1) vponite v sponko pasu (2) kot kaže slika. Sponko pritrdite, npr. na pasu, za razbremenitev natega.

Kabelski podaljški, ki so daljši od 30 m, zmanjšujejo zmogljivost aparata.

6. Navodila za varno uporabo naprave

Ne uporabljajte naprave kadar dežuje! Ne rezilte mokrih površin.

Pred vsako uporabo preverite, da ni vidnih poškodb na kablih in priključkih. **Ne uporabljajte rabičenih kablov.**

Uporaba rokavic:

Med delom uporabljajte razščitne rokavice.

7. Vkllop in izklop škarij za živo mejo (risba 3)

Prosimo, da se pred vklpopom škarij za živo mejo postavite v varen položaj. Te škarje za živo mejo imajo 2-ročno varnostno stikalo. Za vkllop škarij za živo mejo je treba pritišniti stikalo na držalu (A) kakor tudi stikalo v pomičnem držalu (B). Za izklop škarij obe stikali spet spusnite. Motor se ugasne že, če spusrite eno od obeh stikal.

8. Nastavitev pomičnega držala

Da bi se olajšalo delo, so te škarje za živo 700HD 60EL mejo opremljene s pomičnim držalom zadaj, katerega lahko nastavite v 3 različne pozicije (levo, desno in normalno pozicijo). Namen te priprave je, da lahko škarje za živo mejo posebno za rezanje v navpični smeri vsakič držite v ergonomično ugodnem položaju in se s tem prepreči predčasna utrujenost uporabnika.

Za nastavitev držala v neko drugo pozicijo postopajte prosimo, kot sledi:

spustite stikalo (A). Blokadni gumb B (risba 5) potegnjite nazaj. Držalo s tem deblokirate in ga sedaj lahko obrnete v želeni položaj (risba 6+7). V želenem končnem položaju se gumb spet zaskoči in zavaruje držalo pred nenameravnim obračanjem.

Prosimo, upoštevajte, da lahko blokarni gumb B aktivirate samo, če stikalo (A) ni pritišnjeno.

Prepričajte se, da se je po nastaviti pomičnega držala blokarni gumb spet zaskočil. Šele potem lahko stikalo spet aktivirate.

9. Vzdrževanje

Preden začnete s čiščenjem škarij je potrebno vtič izvleciti iz vtičnice.

POMEMBNO: Po vsaki večji uporabi rezilo očistite in naoljite. S tem boste znatno podaljšali življenjsko dobo škarij. Poškodovan rezila takoj popravite. Rezilo čistite s suho krpo, trdovratnejšo umazanjijo s krtačo.

Pozor! Nevarnost poškodb! Rezila naoljite z okoljo prijažnimi mazivi (risba 3).

Brušenje rezil

Rezila ne potrebujejo vzdrževanja in jih pri uporabi v skladu z navodili ni treba brusiti. Da bi preprečili poškodbe tudi, če rezila ne delujejo, je naosteni rezilni list škarj zaščiten z nenaostenim grebenastim ščitnikom

(sl. 9). Tako uporabnik rezila ne more ostriti, ne da bi pri tem napravo odpri in posegel v varnostno konfiguracijo. Dodatno ostrjenje rezil je torej možno samo v strokovni delavnici.

Menjava rezil

Samo strokovno vstavljanje nožev zagotavlja neoporečno delovanje nožev. Menjavo nožev sme zato izvesti le strokovnjak.

10. Držanje škarij med uporabo (risba 10)

S to napravo lahko hitro in udobno režete grmovje, živo mejo in grmovnice.

Rezanje žive meje

- Mladike režite z gibanjem kot s koso.
- Starejše, močnejše žive meje režite z gibanjem kot z žago.
- Veje, ki so predebele za rezilo škarij, odrezite z žago.
- Strani žive meje morajo biti navzgor rezane zoženo.

Da dosežete enakomerno višino

- Da boste živo mejo rezali enakomerno, je pripomoček, da pred začetkom rezanja ob živi meji napnete vrvico.
- Režite natančno nad to linijo.

11. Optimalna varnost

Škarje za živo mejo so opremljene z optimalnimi varnostnimi elementi, z 2 ročnima varnostnima stikaloma, gumibom za hitro zaustavitev motorja, zaščitno tablo, varnostnim prečnikom noža in ščitom pred udarcem.



Pozor!
Če med delom s škarjami za rezanje žive meje ugotovite, da varnostne funkcije kot so: 2-ročna prestava ali hitra zaustavitev niso zagotovljene, nemudoma prekinite z delom in napravo odnesite na popravilo v pooblaščeno strokovno delavnico.

2-ročno varnostno stikalo (risba 4)

Vkllop in delo s škarjami poteka z obema rokama. Z eno roko pritišnite stikalno prečko (A), z drugo pa stikalo na prednjem delu ročaja (B). Če spusrite eno od obeh stikal, se rezilo ustavi v približno 0,2 sekunde.

Hitra zaustavitev rezila

Da preprečite ureznine se nož po popustitvi enega od obeh stikal ustavi v ca. 0,2 sekunde.

Varnostna prečka noža (risba 9)

Zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nenamerenega dotika telesa. Takoj, ko so škarje izklopljene, se ostro rezilo ustavi.

Zaščita pred udarci (risba 11)

Vodilna tirnica preprečuje, da bi škarje ob stiku s trdim predmetom (stena, tla,...) sunile vzvratno (vzvratni sunki rezila proti uporabniku).

Zaščitna naprava gonila/reduktorja

Če rezilo zgrabi trde predmete in na ta način blokira motor, škarje takoj izklučite. Izvlecite vtič, odstranite predmet in nadaljujte z delom.

V škarje je vgrajena naprava proti preobremenjenosti, ki pri blokadi noža zaščiti gonilo pred mehanskimi poškodbami.



Uzmanību!

Ja Jūs strādājot ar dzīvzoga grieznem konstatējat, ka tādas drošības funkcijas, kā ieslēgšana ar 2 rokām vai ātra apstādināšana, nav nodrošinātas, tad darbu nekavējoties pārtrauciet un nododiet darbarķu remontam autorizētā specializētā darbinīcā.

Abrocīga drošības ieslēgšana (attēls 4)

Dzīvzoga griežņu ieslēšanai nepieciešams nospiest rokturi izvietoto ieslēšanas listi (A) kā arī slēdzi lokveida spalā (B). Ja tiek atlaists vajā tikai viens no abiem slēziem, tad griežējasmeņi apstājas apmēram 0,2 sekunžu laikā.

Asmeņu ātra apstādināšana

Lai novērstu grieztus levainojumus, asmens apstājas pēc viena no abiem ieslēšanas riņķiem palaišanas vajā apmēram 0,5 sekunžu laikā.

Nodrošināta asmeņu sliede (attēls 9)

Attiecībā pret asmeņu zobstēni novirzītais griežņu asmens samazina ar nejaušu kādas ļermēja dajas pieskaršanos saistītu savainošanās risku. Tiklīdz mašīna tiek izslēgta, asais griežņu asmens apstājas.

Pieskars arīsargs (attēls 11)

Uz prieķšu izvirzīta vadoša sliede nepieejau nepārkamus sitienus (asmeņu pretstīena momentus), pieskaroties kādam cietam prieķšmetam (sienai, zemei u.t.t.), vērstus strādājošas ar darbarķu personas virzienā.

Pārvadmehnāisma aizsargelementi

Ja griežējasmeņos iespriūst cieti prieķšmeti un tādējādi nobloķē motoru, tad darbarķs ir nekavējoties jāizslēdz. Izvilkta kontaktāku no kontaktligzdas, izņemt laukā prieķšmetu un strādāt tālāk. Darbarķs ir aprīkots ar pārslodzes nodrošinājumu, kurš motora nobloķēšanas gadījumā aizsargā pārvadmehnāismu no mehnāiskiem bojājumiem.

12. Dzīvzoga griežņu glabāšana pēc to lietošanas

Dzīvzoga grieznes jāglabā tā, lai neviens nevarētu gūt levainojumus saskarē ar asmeņiem!

Svarigi : Katru reizi pēc darba ar dzīvzoga grieznem asmeņus vajadzētu notirīt un ieļdot (sk. arī nodauļu 9. Apkalpe). Līdz ar to izšķiroši tiek pagarināts darbarķa mūžs. Asmeni ieļošanu vajadzētu veikt ar pēc iespējas ekoloģiski nekaitīgu smērvielu, piemēram ar smidzināmu apkalpes smērvielu. Pēc tam uzvelciet dzīvzoga griežņu asmeņiem pārvalku.

13. Remonta dienests

Elektrisko darbarķu remontu drīkst veikt tikai speciālists elektrikis. Nosūtot darbarķu remontam lūdzu aprakstiet Jūsu konstatēto defektu.

14. Utilizācija un vides aizsardzība

Jāsūtīs dzīvzoga griežņu asmeni uz atkritumu konteinerā, bet neizmantojot vārīšanai. Izmantotā dzīvzoga griežņu asmeni nevarētu izmantot vārīšanai.

Nododiet, lūdzu, savu aparātu kādā no sekundārā izmantošanas punktiem. Šeit plastmasas un metāla dajas var tikt izšķirotas un nodotas otrreizējai izmantošanai. Atbilstošu informāciju Jums var sniegt Jūsu pašvaldības vai pilsētas vadiba.

Çit Makası

TÜRKÇE

1. Çit Makasının Tanıtılması

Teknik Veriler	580HD 56EL	700HD 60EL
İşletme volajı	V~	230
Frekans	Hz	50
İtibari ahs	W	580
Kesim hareteleri	min ⁻¹	3200
Büçük uzunluğu	mm	560
Kesik kalınlığı	mm	22
Kablosuz ağırlık	kg	3,6
Ses basinci seviyesi (e göre EN 50144)	LpA	88 dB(A) <4,7 m/s ²
Titreşim (e göre EN 50144)		89 dB(A) <2,4 m/s ²
Koruma sınıfı: II/DIN EN 50144/VDE 0740		□

2. Genel Emniyet Talimatları

Ses emisyonıyla ilgili bilgiler 3. Makine Sesleri Bilgi Tüzükü GPSGV veya Makine Direktifine göre: İş yerindeki ses basinci seviyesi 85 dB(A) üstünde olabilir. Bu durumda kullanan kişi için sesden korunma önlemleri gereklidir (mesela kulaklık kullanma gibi).

Dikkat! Gürültüye karşı koruma! Çalıştırma sırasında bölgelerin hükümlerine dikkat ediniz.

EN 55014'e göre, EN 61000-3-2:1995'e göre, 61000-3-3:1995.

Teknik değişikliklerin yapılması saklıdır.

Cihazlar, DIN-EN 50144-1 ve DIN-EN 50144-2-15 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundurlar.

Genel Emniyet Talimatları

Çit makasının her kullanılmamasında kazalar meydana gelebilir. Bu sebeften bununla ilgili kazadan korunma talimatlarına uyunuz.

Alet teknikin en son durumuna ve taminan emniyet teknigi kaiaderlerine uygun olarak imal edilmiştir. Buna rağmen kullanıla veya üçüncü bir kişinin sağlığını veya alete ve başka değerlerle zarar gelebilir.

Dikkat! Elektrikli aletleri kullanırken, elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanıkların meydana gelmesine karşı aşağıda belirtilen emniyet önlemlerinin alınmasına dikkat ediniz. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu açıklamaları okuyunuz ve onlara uyunuz. Emniyet talimatlarını iyi saklayınız.

Aleti sadece teknik bakımından kusursuz durumda ve talimatlara uygun olarak, emniyetin ve tehlikelerin bilincinde olarak, kullanma rehberine uyarak kullanınız! Bilhassa emniyeti tehlikeye sokacak hasarları hemen ortadan kaldırın (-iniz)!

Bu alet ciddi yaralanmaya sebeb olabilir. Çit makasını doğru olarak hazırlamak, bakımı yapmak, gereğine uygun olarak kullanmak üzere kullanma rehberini

dikkatlice okuyunuz. İlk kullanmanızdan önce alete kendinizi alıstırınız ve pratikte nasıl kullanılacağınızı size göstertiriz.

3. Kullanma amacı

Alet sadece çitleri kesilmek için kullanılır. Bunun haricindeki kullanımlar amaca uygun değildir. Bu durumlarda meydana gelen hasarlar için imalatçı/satıcı mesiliyet kabul etmez. Risiko sadece kullanan kişiye aittir. Amaca uygun kullanmak aynı zamanda kullanım rehberine uymanız ve denetim ve bakım şartlarını yerine getirmek demektir.

Kullanma rehberini devamlı olarak aletin kullanılacağı yerin yakınında saklayınız.

4. Emniyet talimatları

1. Çalışma alanınızı düzenli tutunuz. Çalışma alanının dağınık olması kazalara neden olabilir.

2. Çevre etkilerini göz önünde bulundurunuz. Elektrikli takımları yağmura maruz bırakmayın. Elektrikli takımları ıslak veya nemli bir ortamda kullanmayın. İyi bir işkişindenizsa sağılayınız. Elektrikli takımları yanabilir sıvılar veya gazların yakınında kullanmayın.

3. Çocukları uzak tutunuz. Başka kişileri elektrikli takıma veya kabloya dokunmurmazınız. Başka kişileri çalışma alanınızdan uzak tutunuz.

4. Elektrikli takımlarınızı güvenli bir yerde muhafaza ediniz. Kullanılmayan elektrikli takımlar kuru, yüksek veya kilitli, çocukların erişmeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

5. Elektrikli takımları aşırı yükle çalışmamayınız. Belirtilen verim alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

6. Alet üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce, temizlemeden önce ve transport ederken kabloların fışını çekiniz.

7. Çit makasının kullanılması feykalade tehlikelerle bağlantılıdır. Dikkat, tehlike! Deverenli çalışan alet.

8. Ko delate s škarjam, jih morate držati z obema rökama.
9. Pri rezanju se izogibajte vseh trdih predmetov, ki lahko pridejo med rezila (kamni, žica, žeblji in drugo). Če se tak predmet zagozdi med rezila in blokira motor, takoj izključite stikalo, izvlecite vtič iz vtivnice in od stranite zagozdeni predmet.

10. Pred vsako uporabo preverite neoporečnost kabla in podaljška, stikala in rezil. Ne uporabljajte škarjl, če so ti deli poškodovani.

11. Električno žico držite vedno stran od rezila.

12. Ne uporabljajte škarjl v dežju in ne režite žive meje, ko je le-ta mokra.

13. Pri uporabi naprave vedno imejte roke stran od rezila.

14. Samostojna uporaba naprave je dovoljena samo osebam starejših od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe lahko uporabljajo napravo starejši od 16 let.

15. Pri delu priporočamo uporabo varnostne obleke. Poskrbite za zaščito oči, nosa, rok in nog. Vedno nosite rokavice.

16. Pred izkopom naprave in čiščenjem se prepričajte, da naprava ni vključena. Izvlecite vtič iz vtivnice.

17. Občasno kontrolirajte rezilni del naprave pred poškodbami. V kolikor je poškodovan ga je treba ustrezno popraviti.

18. Ne uporabljajte naprave, če so v bližini delovnega območja otroci ali druge osebe.

19. Naprava mora biti redno vzdrževana in servisirana. Če so poškodovani noži jih je treba zamenjati v paru. Pri padcu in udarcu naprave mora napravo pregledati strokovna tehnična oseba.

20. Uporabljajte samo dovoljene podaljšane kable, ki so za zunanjou uporabo. Kabli morajo biti po normah H07 RN-F DIN/VDE 0282 z minimalnim prerezom 1,5 mm². Kabli morajo biti vodooodporni. Poškodovane kable je treba zamenjati v trgovini, ki je pooblaščena za prodajo teh delov. Prenosne naprave, ki se uporabljajo zunaj je potrebno pripojičiti na osnovni zaščitni stikal.

21. Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden. Električnega orodja nikoli ne nosite tako, da ga držite z kabel. Kabla ne uporabljajte, da bi izvlekli vtič iz vtivnice. Kabel ščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

22. Po končanem delu bodite pozorni, da je naprava shranjena na tak način, da se ne dotikamo nožev.

23. Med delom napravo držimo z obema rökama in delaite v pokončni drži. Poskrbite, da pri delu imate dovolj prostora. Blizu delovne površine ne smejo biti osebe, živali ali katerikoli drugi predmeti. Izberite rezilno površino in pazite, da se s škarjami ne dotikate tal za sigurno delo.

24. Posebno pozornost posvetite varnemu prenašanju naprave (samo z zaščitnim pokrovom).

25. Priporoča se, da v kolikor niste seznanjeni z delovanjem naprave, da preberete najprej navodila ter naredite kratek praktični preizkus.

26. Vedno bodite pozorni, da so vsi varnostni deli naprave pravilno nameščeni.

27. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolne naprave ali take, kjer je bila izvršena nedovoljena spremembra.

28. Otrokom nikoli ne dovolite uporabe električnega orodja.

29. Ne uporabljajte naprve kadar so v bližini osebe ali otroci.

30. Seznanite se z svojim okoljem in pazite na morebitno nevarnost, katere ne morete slišati zaradi hrupa naprave.

31. Bodite pozorni. Pazite na to, kaj delate. Dela se lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.

32. POZOR! Uporabljajte samo pribor ali dodatne naprave, ki so navedene v Navodilih za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij in drugega pribora lahko za Vas pomeni nevarnost za poškodbe.

33. Vaše električno orodje naj popravlja elektrostrokovnjak. To električno orodje ustreza veljavnim varnostnim določilom. Popravila sme izvajati samo elektrostrokovnjak, s tem, da se uporablja originalni nadomestni deli; v nasprotnem primeru lahko pride do nesreč za uporabnikia.

5. Pomembna navodila pred pričetkom uporabe naprave

Montaža držala (risba 1)

Kakov je na sl. 1 predstavljeno, je treba držalo namestiti tako, da ga od spodaj potegnete preko sistema elementov škarjl in ga vstavite v odpitno ohišja škarjl za živo mejo. Pri tem je treba paziti, da oben delov držala ne stisnete skupaj. Za pričvrstitev držala 2 priložena vijaka skozi odpitne na držalu uvijete v luknje na ohišju in čvrsto zategnite.

Ščitnik (risba 2)

Ščitnik za roke nataknete na ploščo za zaščito rok na sprednji strani ohišja tako, da se blokada dejansko zaskoči.

Priključek

Naprava mora biti priključena na enofazni izmenični tok. Naprava je zaščitenaa v skladu z evropskimi standardi razred II VDE 0740 in se lahko priključi tudi na vtičnico brez zaščitnega vodnika. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da napetost ustreza napetosti, ki je označena v navodilih!

Varnostno zaščitno stikal:

Naprava, ki se bo uporabila na različnih zunanjih lokacijah, mora biti priključena na varnostno zaščitno stikal.

Varnost kabelskega podaljška (risba 3)

Uporabljajte kabelski podaljšek, ki je namenjen samo za zunanjou uporabo. Za dolžino 75 m mora imeti podaljšek presek 1,5 mm².

Priključek električnega podaljška vstaknete v vtič aparatu. Eno pentijo podaljška zaradi razbremenitev potisnete skozi odpitno v držalu in jo položite preko kavljia za razbremenitev. Po končanem delu pentijo potisnete preko kavljia naprej in jo izvlečete iz držala. Izvlečete električni vtič.

ELEKTRIČNE ŠKARJE ZA ŽIVOMEJO | SLOVENSKO

1. Tehnični podatki

Model	580HD 56EL	700HD 60EL
Napetost	V~	230
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	580
Hitrost rezanja	min ⁻¹	3200
Dolžina rezanja	mm	560
Debelina rezanja	mm	22
Teža	kg	3,6
Nivo hrupa po EN 50144	88,0 dB (A)	89,0 dB (A)
Vibracije po EN 50144	<4,7 m/s ²	<2,4 m/s ²

Zaščitna klasa: II/DIN EN 50144/VDE 0740

2. Splošna varnostna navodila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z informativno uredbo o strojnjem hrpu 3. GPSGV oz. strojno direktivo: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 85 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Zaščita proti hrupu je v skladu z normami EN 55014, EN 61000-3-2:1995, 61000-3-3:1995.

Pridružujemo se pravice pri tehničnih spremembah.

Naprave so narejene v skladu s predpisi, DIN EN 50144-1 in DIN EN 50144-2-15, in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti naprav in proizvodov.

⚠ Pri uporabi naprave lahko pride do poškodb zato upoštevajte vsa varnostna navodila.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in varnostno tehničnimi predpisi. Kljub temu lahko povzroči poškodbe uporabniku kot tretjih oseb ali povzroči škodo na napravi ali ostalih objektih.

Pozor : Pri uporabi naprave morate upošteviti vsa varnostna navodila za zaščito proti električnemu udaru, pokodbam ali nevarnosti požara. Pred uporabo skrbno preberite vsa navodila. Na varno mesto shranite varnostna navodila.

Uporabljajte napravo, ki je tehnično brezhibna in v skladu z predpisi, zagotovite varnost ter upoštevajte varnostna navodila. Katerokoli napako je treba popraviti, ki bi ogrožala vašo varnost. Naprava lahko povzroči resne poškodbe. Za pravilno ravnanje, vzdrževanje in popravilo skrbno preberite navodila.

Pred prvo uporabo je potrebno, da se seznanimo z delovanjem naprave.



3. NAMEN UPORABE

Naprava je izključno namenjena samo za rezanje žive meje. Uporaba za katerekoli druge namene je proti predpisom in prizovajalec ne bo priznal škode zaradi nepravilnega ravnanja. Uporabnik odgovarja za škodo sam. Za pravilno uporabo naprave je treba upoštevati navodila za uporabo za zagotovitev servisiranja in vzdrževanja.

Navodila za uporabo mora biti vedno pri roki uporabniku!

4. Navodila za varnost

1. Vaše delovno področje naj bo v redu vzdrževano. Nered na delovnem področju lahko ima za posledico nesreče.
2. Upoštevajte vplive okolja. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju. Električnih orodij ne uporabljajte v mokri ali vlažni okolici. Pazite na dobro razsvetljavo. Električnih orodij ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
3. Otroci naj se napravam ne približujejo. Ne dovolite, da se druge osebe dotikajo električnega orodja ali kabla. Druge osebe naj se ne nahajajo na vašem delovnem področju.
4. Vaše električno orodje hranite na varnem mestu. Neuporabljano električno orodje naj bo spravljeneno na suhem, visoko ležečem ali zaprtem prostoru, izven dosega otrok.
5. Vašega električnega orodja ne preobremenjujte. Bolje in varnejše boste delali v navedenem področju zmogljivosti.
6. Pred čiščenjem, prevažanjem ali kakršnemkoli drugem posegu na napravi izvlecite vtč iz vtličnice.
7. Uporaba naprava lahko povzroči resne poškodbe "Pozor nevarnost" pri rezilnem delu.

8. Čit makasi sadece iki elle tutularak kullanılır.
9. Aleti kullanmadan önce çalışılacak yeri yabancı maddelerden temizleyin ve sabırma esnasında bu gibi yabancı maddelere dikkat ediniz! Çalışma anında makasın makasın mesela kalın bir dal tarafından bloke edilmesi halinde makasın çalışması durdurulmalıdır (kablunun fısı çekilmelidir), ancak bundan sonra blokeye sebebiyet veren madde alınabilir. Tekrar çalışma esnasında bilhassa dikkatli olunmalıdır.
10. Çit makasının kablosu her kullanmadan önce görürlür hasarların olmuşmuş olması ihtimaline karşı kontrol edilmelidir (fısi çekilmiş olmalı). Hasarlı olan kabloları kullanmayın
11. Kabloyu kesim sahasından uzak tutun!
12. Makası yağmurda ve yaş çiderin kesilmesinde kullanmayın. Cihazı üzerine su püskürtmeyiniz. Temizlemek için yüksek basınçlı temizleyiciler ve buhar püskürticüler kullanmayın.
13. Çit makasını tutanaklardan taşıyınız. Makas yapraklarını ellemeyiniz.
14. Tarm Kooperatifleri Talimatları'na göre sadece 17 yaşından büyük kişiler električni čit makaslarını tekbaşlarına kullanabilirler. Yetişkin kişilerin kontrolu altında 16 yaşından büyük olan kişilerin kullanması meşrudiur.
15. Makasla çalışırken emniyetli kiyafet giyilmesini, gözlerin, kulakların, saçların, ellerin ve ayakların korunmasına dikkat edilmesini taşıviye ederiz. İş eldiveni, göz ve kulak koruyucuları kullanmanız uygundur.
16. Çit budama makasını yerine kald rdktan sonra te temizlik işlerinden önce motorun yanlışlıkla çalıştırılmasından emin olunmalıdır. Mutlaka elektrik fiziği çekiniz!
17. Kesicilerin hasara ugrama olasılığna karşı devamlı kontrol edilmeli ve bu hasarın tesbiti halinde, bu keyfiyetine uygun olarak bitaraf edilir.
18. Çalışma sahasında aleti kullanan kişi olarak üçüncü sahülara karşı olan mesuliyetinizi dikkate alınuz.
19. Makas keyfiyetine göre bakımuma tabi tutulmalı ve kontrol edilmelidir. Bıçakların hasar görmeleri halinde burlar yalnız çift olarak değiştirilebilir. Çarpma neticesinde maydana gelen hasarlarda aletin bilirkişi tarafından kontrol edilmesi gerekr.
20. Sadece diğarında kullanılmaya czyn verilen, DIN/VDE 0282 standartına göre H07 RN-F lastık hortum kablolarından daha hafç olmayan ve kesiciler en az 1,5 mm² olan uszma kabloları kullanınız. Uzatma kordonlarının uzları ve kavrama kısımları sızcızan suya karşı müüküm olmalıdır. Aletin elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, özel takımlara ihtiyaç olduğundan, bunun sadece imalatçının bildirdiği tamu atölyesi tarafından değiştirilmesi gerekl. Dişarda kullanılan yeri değiştirilebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalar şalterler üzerinden bağlılığı olması gerekl.
21. Kabloyu, öngördümediği amaçlar için kullanmayın. Električni takımı asla kablosundan tutarak taşımayın. Kabloyu, fisinden çekmek için kullanmayın. Kabloyu sicaklık, yağ ve keskin kenarlardan koruyunuz.
22. Aletin kullanimasından sonra makas yapraklarına dokunulmamak üzere saklanması özen gösteriniz (koruma kılıfı).
23. Çalışırken aleti her iki elinizle sıkıcı tutunuz ve emniyetli bir mesafe bırakarak kullanınız. Etrafinuzda yeterli derecede serbest alan bulunmasına dikkat ediniz. Çalışma sahası içinde insan, hayvan veya eşyaların bulunmamasına dikkat ediniz. Kesim yíksekliğini bıçagın yerle teması olmayacak ve sizin aleti emniyeti bir mesafeden kullanabileceginiz şekilde seçiniz.
24. Aletin emniyeti bir şekilde transport edilmesine (sadece koruma kılıfı ile) itina gösteriniz.
25. Aletin ilk defa kullanımında kollarına rehberini okumanın yanı sıra, çalışmanın nasıl yapılacağına bir bilirkişi tarafından pratik olarak gösterilmesini tavsiye ederiz.
26. Her zaman korunma önlemlerinin ve tutanakların takılı olmasına özen gösterilmelidir. Tam teknik olmayan bir aleti kullanmayı hiçbir zaman denemeyiniz.
27. Asla tamamlanmamış olan bir makineyi veya izin verilmemiş bir değişiklik yapılmış olan bir makineyi kullanmayın.
28. Çocukların električni takımı kullanmasına asla izin verilmemelidir.
29. Şahsların, bıhassa çocukların yakında olmaları halinde čit makasını kullanmaktan kaçının.
30. Önceden çalışma sahaları dikkatlice gözden geçiriniz ve aletin görültüsü sebebiyle dikkatinizden kaçabilecek tehlike kaynaklarına dikkat ediniz.
31. Dikkatli olunuz. Ne yaptığınıza dikkat ediniz. İşinizi düşündürerek yapınız. Konsantrasyonunuz bozuk olduğunda električni takımı kullanılmaz.
32. DİKKAT ! Sadece kullanma kılavuzunda belirtilen aksesuarları veya ek cihaçları kullanınız. Başka kullanım takımlarının ve başka aksesuarların kullanılması sizin için yaralaması tehlikeli demektir.
33. Električni takım bir elektrik uzmanına tamir ettirin. Bu električni takım ilgili güvenlik hükümlerine uygundur. Tamirler sadece, orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir; aksi halde işleticisi kazalara maruz kalabilir.

5. Devreye almadan önce

Ask kolunun montaj (Şekil 1)

Bundan sonra ask kolunun Resim 1'de görüldüğü gibi kırkma sisteminin altından geçirilerek čit makas gövdesindeki girintilere yerle tırmalı gerekmektedir. Bu sırada iki ask kolu parçasının birbirlerine bastırılmamasına dikkat edilmelidir. Ask kolunu sabitlemek için beraberinde gönderilen 2 adet viday kol üzerindeki deliklerden gövdenin deliklerine vidalayın ve iyice sıklayınız.

Koruyucu si per (Şekil 2)

El korumasının gövdenin ön tarafındaki el koruma levhası üzerine, yerine iyice oturana kadar sürünen.

Električni bağlantısı

Alet sadece tek kutuplu değişik akımlı elektrile işletilir. Alet korunma isoleli olup, II VDE 0740 sınıflına uygundur ve bu sebeple emniyet iletişim kablosu olmayan duylara

takılabilir. Fakat kullarından önce elektrik gerginliği makinanın aletin üzerindeki levhada belirtilen işletme elektrik gerginliğine uygun olup olmadığı kontrol ediniz.

Elektrik hatası korunma şalteri:

Dışarıda kullanılan yeri değiştirilemeyen aletlerin elektrik hatalarından korunmak şalterler üzerinden elektrikle bağlantılı olması gereklidir.

Uzatma kablosunun emniyeti alınız (Şekil 3)

Sadece dışarıda kullanılmaya uygun olan uzatma kablolardan kullanınız. Kablo kesimi, 75 m'ye kadar olan uzunlukta 1,5 mm² ye eit veya daha büyük olmasa gerekmedir.

Uzatma kablosunun kavramasın cihaz fisine takınız. Uzatma kablosunun bir ilimi ini, çekme yükünü azaltmak için koldaki delikten geçiriniz ve çekme yükünü azaltma halkasına takınız. Şünüz bitirdikten sonra ilimi i halkanın üzerinden öne dördüncü ve koldan çıkarınız. Elektrik fisini çekiniz.

Kayıgı klipsine (Şekil 3a)

Uzatma kablosunu (1) şekilde gösterildiği gibi kayığını (2) takınız. Klipsi, kablonun çekme yükünü azaltma tertibi olarak ömr. kayığı üzerine tutturunuz. 30 m'den daha uzun olan uzatma kablolardan makinenin performansını düşürür.

6. Kullanma talimatları

Makası yağımurda ve yaş çitlerin kesilmesinde kullanmayınız!

Çit makasının kablosu ve bağlantıları her kullanmadan önce görülür hasar olasılığına karşı kontrol edilmelidir (fis çekilmiş olarak). Hasarlı kablolar kullanmayınız.

Eldiven:

Çit makasını kullanırken mutlaka işeldiveni kullanmanız gereklidir.

7. Çit makasının çalıştırılması ve kapatılması (Şekil 4)

Çit makasını çalıştırmak için lütfen sallam bir pozisyonda durunuz. Bu çit makas 2 kademeli bir güvenlik altına sahiptir. Çalışmakasını çalıştırmak için el tutamağındaki şalter çitasına (A) ve de ask kol üzerindeki şalter koluna (B) basılması gerekmektedir. Kapatmak için bu iki altı terkevır bırakınız. Motor, bu şalterlerden biri bırakılır braklmaz durmaktadır.

8. Döner kolun ayarlanması

Bu çit makas 700HD 60EL, çit maykolayla tırmak için, 3 farklı pozisyon (sa, sol ve normal pozisyon) ayarlanabilen döner bir arka kolla donatılmıştır. Bu tertibatın amacı, özellikle dik yönde dördüncü kesim yapılrken çit makasının ergonomik olarak uygun bir pozisyonda tutulabilmesi ve böylece kullanıcıların erkenen yorulmasına önlemektir.

Kolu bir pozisyonaya ayarlamak için lütfen a a daki i lemleri yapınız:

altı (A) bir rakanız, B kilit dümesini (ek.5) arkaya dördüncü. Böylece kolun kilidi açılmaktadır ve istenilen pozisyonaya dönüştürilebilmektedir (ek.6+7). stenilen

son pozisyonda dü me tekrar yerine oturur ve kolu istenmeden dönmeye kar emniyete almaktadır.

B kilit dü mesine, sadece alter (A) basılmadımda bas labildi ine dikkat ediniz. Döner kolun ayarlanması ndan sonra kilit dü mesinin tekrar yerine oturdu undan emin olunuz. Ancak bundan sonra altere tekrar basılabilir.

9. Bakım

Alet üzerinde yapılacak her çalışmadan önce fisı duyan çekiniz!

Önemli: Cit makas ile yapılan her uzun çalışmadan sonra makasın temizlenmesi ve yağılanması gereklidir. Bu şekilde aletin yaşamı önemli şekilde uzatılır. Hasar göründüğü kesim tertibati hemen gereğine uygun olarak tamir edilmelidir. B çi kuru bir bezle veya çok kirli olmas halinde bir fırçayı temizleyiniz. Dikkat! Yarananma tehlikesi var! Bıçakların yağlanması mümkün olduğu kadar gevşteye zarar vermemen yağılarla yapılmalıdır (Şekil 8).

Bıçakların bilenmesi

Bıçakların hemen hemen hiç bakım gerekmektedir ve usulüne uygun olarak kullanıldığında tekrar bilenmelerine gerek yoktur. Çal mayan bıçaklarda dahil, yarılamaların önlemek için, keskin olan kesme yapra , keskin olmayan kam ile örtülmektedir (Şekil 9). Böylece bıçak, kullanıcı tarafından , cihaz açıp emniyet ayarlamalarına müdahale edilmeden bilenmemektedir.

Bu yüzden bıçaklar n tekrar bilenmesi sadece yetkili bir servis tarafından yapılabilir.

Bıçakların değiştirilmesi

Bıçakların sadece talimatlara uygun bir kullanılışı onların aksaması bir şekilde çalışmamayı ve çiçagın önceden belirtilen emniyetli durumunun devamını garanti eder. Bu sebeplerden dolayı bıçakların değiştirilmesi sadece bilirkişi bir atölye tarafından yapılabilir.

10. Çit makasının kullanılmak üzere tutuluşu (Şekil 10)

Bu aletle çalıhkları, çitleri ve fundalıkları çabuk ve rahat olarak kesebilirsiniz.

Çitlerin kesilmesi

- Taze filizlen en iyisi turpan hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Yaşlı, kalın çitleri en iyisi testere hareketleriyle kesebilirsiniz.
- Kesici bıçak için kalın olan dallar bir testere ile kesilmelidir.
- Bir çitin yan tarafları yukarı doğru gençleştirerek kesilmelidir.

Eşit kalan bir yükseklik elde etmek için

- arzu edilen yükseklikte bir ip geriniz ve
- bu hattın üzerinden düz olarak kesiniz.

11. Optimal emniyet

2-Et-Emniyet-Şalteri, Bıçak-Çabuk-Stop, Koruma levhası, Emniyet bıçak kırışı ve Çarpma karşı koruma içeriği 5 bileşik ile çit makası optimal emniyet elementleri ile donatılmıştır.

Sövények nyírása

- fiatal hajtásokat legkönyebben kaszáló mozgással vághat,
- idősebb, erősebb sövényeket legjobban fűrészselő mozgással vághat,
- olyan ágakat, amelyek túl vastagok a vágókések számára, fűrésszel vágon le,
- egy sövény oldalait felfelé keskenyítve vágja le.

Az egyenletes magasság elérése érdekében

- rögzítse ki egy irányzó zsinórt a kívánt magasságban,
- pontosan e fölött a vonal fölött vágjon.

11. Optimális biztonság

Az 5 összetevő, biztonsági-kétközéskapcsolás, kés-gyorsleállítás, védőpajzs, biztonsági késtartókar és ütközésvédő révén a sövény-nyíró optimális biztonsági elemekkel van felszerelve.



Figyelem!

Amennyiben a sövényvágó ollóval végzett munka közben azt venné észre, hogy a biztonsági unkciók, mint a 2-kezes kapcsolás illetve a gyorsmegállító nem szavatoltak, haladéktalanul fejezze be munkáját, majd javítás céljából vige a készüléket jogosultsággal rendelkező szakműhelybe!

2-kezes-biztonságílkapcsolás (3. ábra)

A sövényvágó olló bekapsolásához a nyelen (A vagy B) található két kapcsolóelem egyikét, valamint a kengel-fogantyúban (C) található kapcsolófogantyút meg kell nyomni. Ha a két kapcsolóelem egyikét elengedjük, a vágókék kb. 0,2 másodpercen belül leállnak.

Kés-gyorsleállítás

A vágási sérlések elkerülése érdekében a két kapcsolóelem egyikének elengedésekor a kés 0,2 másodperc alatt megáll.

Biztonsági késtartókar (4. kép)

A fogasfésű elől visszaugró vágókés csökkenti a véletlen testérintés általi sérlésesveszélyt. Mihelyt a gépet kikapcsolja, az éles vágókés biztonsági okból pontosan a fésű alatt áll meg, így szállítás közbeni sérlések meszenemeben ki vannak zárva.

Ütközésvédő (9. ábra)

A kiálló vezetősín egy szilárd tárgyhoz (fal, talaj, stb.) történő ütközés alkalmával meggyárolja, hogy a kezelő kellemetlen ütések a kés visszarúgó nyomatékaljai érjék.

Meghajtásvédő elem

Ha a vágókésekbe szilárd tárgyak szorulnak be, és ezáltal a motorot blokkolják, a gépet azonnal kikapcsolja ki. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, távolítsa el a tárgyat és folytassa a munkát.

A készüléke túlerhelés-védelem van beépítve, amely késelakadás esetén védi a meghajtást a mechanikai károkól.

12. A sövénynyíró olló tárolása használat után

A sövénynyíró ollót ugy kelli tárolni, hogy senki ne sérlíthessen meg a vágókésekötő!

Fontos: A késéket minden használat után meg kell

tisztítani (láasd a 9. Karbantartás című szakaszit is). Ez döntően befolyásolja a készülék élettartamát. Lehetőleg környezetbarát kenőanyaggal, például szervizsprayvel olajozza be a készüléket. Utána helyezze be a sövénynyíró ollót a tokba.

13. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaadó végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

14. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetet se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adjon le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválasztatók és újrafelhasználás alá vethetők. Ere vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

5. Üzembe helyezés előtt

A kengyelfogantyú felszerelése (1. ábra)

Ezután a kengyelfogantyút az 1. ábrának megfelelően alulról a vágórendszerre húzzuk, majd behelyezzük a sövényvágó olló burkolatán lévő kihagyásba. Ennek során figyelembe vesszük, hogy a kengyelfogantyú két részét ne nyomjuk össze. A kengyelfogantyú rögzítéséhez a fogantyú nyílásain keresztül bocsavarozzuk a mellékelt 2 csavart a burkolat furataiba, majd szorosan meghúzzuk őket.

Védőpajzs (2. ábra)

A kézvédő szerkezetet a burkolat elülső oldalán lévő kézvédő lemezre toljuk, míg a rögzítő szerkezet hatásosan be nem kattan.

Villamos csatlakoztatás

A gépet csak egyfázisú váltakozó áramhoz lehet csatlakoztatni. A CDE 0740 szerinti II. oszt. védőszigeteléssel van ellátva és ezért védőföldelés nélküli dugaszolóaljzatokhoz is csatlakoztatható. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfegyezzen a gép teljesítménytábláján megadott üzemeti feszültség-értekkel.

Hibaáram-védőkapcsoló:

Helyváltóztatót készülékeket, amelyek a szabadban kerülnek alkalmazásra, hibaár armvédőkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.

A hosszabító kábel biztosítása (3. ábra)

Kizárolag külső tereken történő használatra engedélyezett hosszabító kábeleket használunk. A vezeték keresztnetszetsza a 75 méterig terjedő hosszhoz legyen 1,5 mm, vagy nagyobb.

A hosszabító kábel csatlakozórészét bedugjuk a készülékdugaszbba. A hosszabító kábelből egy húrkot képzünk, majd azt húzásmegszüntetés céljából áttelejük a fogantyún lévő nyíláson, és a húzásmegszüntető horogra tesszük. A munka befejeztével a húrkot előre irányba áttelejük a horron, majd kihúzzuk a fogantyóból. Kihúzzuk a hálózati csatlakozó dugót.

Öv-klipszbe (3a. ábra)

A hosszabító vezetéket (1) az ábrának megfelelően beakasztjuk az öv-klipszbe (2). A klipszet húzásmegszüntetőként például az övre erősíthetjük.

30 m feletti hosszabító kábelek csökkentik a gép teljesítményét.

6. Utasítás az alkalmazáshoz

A nyírókészüléket ne használja esőben és vízes sövény nyírására.

A sövény-nyíró kábelét és annak csatlakozásait odások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzza). Sérült kábelet ne használjon.

Kesztyűk:

A sövény-nyíró használata közben feltétlenül viseljen védőszemüveget.

7. A sövényvágó olló be- és kikapcsolása (4. ábra)

A sövényvágó olló bekapsolásához kérjük, vegyen fel biztonságos helyzetet. A sövényvágó olló kétkezes

biztonsági kapcsolással rendelkezik. A sövényvágó olló bekapsolásához meg kell nyomni a fogantyúban (A) lévő kapcsolósínt, valamint a kengyelfogantyúban (B) lévő kapcsolófogantyút. A kikapcsoláshoz engedje el minden két kapcsolót. A motor már a két kapcsoló egyikének elengedése esetén kikapcsol.

8. A forgatható fogantyú beállítása

A munka megkönnyítése céljából a sövényvágó 700HD 60EL olló forgatható hátsó fogantyúval van kiszervezve, amely 3 különböző helyzetbe állítható (jobbra, balra és normál helyzetbe). A szerkezet célja, hogy töként vertikális irányba végzett vágás esetén a sövényvágó olló mindenkor az ergonomikai szempontból legkedvezőbb helyzetben legyen tartható, ezzel megelőzve az alkalmazó túl korai elfáradását.

A fogantyú más helyzetbe történő beállításához kérjük, végezze el a következő lépéseket:

Engedje el a kapcsolót (A). Húzza hátra a reteszelt gombot (B) (5. ábra). Ezáltal kireteszeli a fogantyú, majd a kívánt helyzetbe fordítható (6.+7. ábra). A kívánt végrehelyzetben a gomb újra bekattan, ezzel biztosítva a fogantyút a véletlen effordulás ellen.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a reteszelt gomb (B) csak akkor működtethető, ha a gombot (A) nem nyomjuk meg. Győződjön meg arról, hogy a forgatható fogantyú beállítása után a reteszelt gomb újra beugrik. Csak ezután működtethető újra a kapcsoló.

9. Karbantartás

A gépen végzendő mindenmű munka előtt a csatlakozó dugaszolót mindig húzza ki az aljzatból.

Fontos: Asövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késéket meg kell tisztogatni és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezéseket azonnali, szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. **Figyelem: sérülékeszély!** A késék beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze. (8. ábra)

A késék elezézése

A késék nagymértékben karbantartásmentesek és rendeltetésszerű használat esetén utánélezést nem igényelnek. Sérülések megelőzésére, nem mozgó késék esetében is, az éles nyírókéséket az életlen fogasfűs eltakarja (9. kép). Igy a használó nem tudja a kést megelézni anélkül, hogy a készüléket kinyírnia és a biztonsági elrendezésbe be ne nyúlna. Ezért a kés utánélezését csak szakműhellyel lehet elvégezni.

Késék cseréje

Csak a késék szakszerű behelyezése biztosítja a kitogástalan üzemet és a késék előbbiekbén ismertetett biztonsági helyzetének működését. A késék cseréjét ezért ugyancsak szakműhely végezheti el.

10. A sövénynyíró tartása használat közben (7. ábra)

Ezzel a szerszámmal gyorsan és könnyumesen nyíthat bokrokat, sövényeket és cserjéket.



Dikkat!

Çalışma makasıyla çalışığınız sırada, 2 eli kumanda veya acil duruma gibi güvenlik işlevlerinin sağlanmadığını tespit ettiğinizde, çalışmaya derhal ara veriniz ve cihazı tamir için yetkili servise gönderiniz!

2 elle emniyetli işletme (sekil 4)

Çab kestme aletiini çalıştırmak için kulpundaki (A ve B harflü) iki düğmeden birine ve aynı anda diğer kulpaktaki (C harfi) düğmeye basılması gerekmektedir. Bu düğmelerden herhangi biri bırakıldığından yaklaşık 0,2 saniye içerisinde alet durur.

Bıçak-Çubuk-Stop

Kesik yaralanmalarına yol açmamak için her iki çalışma elementlerinden birinin bırakılması halinde bıçak 0,2 saniyede durur.

Emniyet bıçak kırışı (sekil 9)

Bıçak taraklarından geride bırakılan kesici bıçak yanlışlıklarla oluşan vücut kontağı halinde yaralanma tehlikesini azaltır. Aletin akımının kesilmesi halinde keskin kesici bıçak durur.

Carpmaya karşı koruma (sekil 11)

Aletin üstüne aşan güdüne rayi sert bir maddeye (duvar, yer gibi) çarpılmasından geride bırakılan kesici bıçak geri tepme (bıçağın geri tepme anı) haline engel olur.

Aletin haddinden fazla yük altında tutulmasına karşı bir emniyet sistemi takılmış olup bu da bıçağın bloke olması halinde mekanik hasarlardan korur.

12. Budama makasını kullandıktan sonraki muhafaza şekli

Budama makasının bacaklarının kimseyi yaralıyalayacağı şekilde muhafaza edilmesi gerekmektedir !

Önemli: Her kullanıştan sonra bacakları temizleyiniz (8. Bakım başlıklı bölüme de bakınız). Böylece aletin kullanım süresini bir hayli etkilemiş olursunuz. Yağlanmanın çevreye zarar vermeyen bir yağlama maddesi, örneğin Servicespray ile yapılması gerekmektedir. Daha sonra budama makasını bacakları ile beraber muhafazasına yerleştiriniz.

13. Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiri sadece bir elektro bilikisi tarafından yapılabilir. Lütfen tespit ettiğiniz anızaya tamire gönderirken tarif etmemi unutmayın.

14. İmha ve çevre koruması

Cihazınız bir gün kullanılamayacak duruma gelirse veya artik ihtiyaç duymadığınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev çöpüne atmayıınız ve çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Cihazı da lütfen bir değerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabılır ve tekrar değerlendirilmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idareinden de bilgiler alabilirsiniz.

Пила для обрезки кустарника

КУСТОРЕЗ

1. Вводные данные

Технические характеристики	580HD 56EL	700HD 60EL
Рабочее напряжение	В~	230
Номинальная частота	Гц	50
Номинальное потребление	Вт	580
Режущие движения	мин ⁻¹	3200
Длина полотна	мм	560
Толщина среза	мм	22
Вес (без кабеля)	кг	3,6
Уровень шума по EN 50144		88,0 дБ (A)
Вибрация по EN 50144		< 4,7 м/с ²
Класс защиты:	II/DIN EN 50144/VDE 0740	□

2. Общие указания по технике безопасности

Данные по шумовому загрязнению согласно информационному предписанию по шуму машин 3. GPSGV и/или машинной директиве: Уровень шума на рабочем месте может превышать 85 дБ (A). В этом случае необходимо принять меры по защите работника от шума (например, использовать наушники).

Внимание: Защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания:

Защита от радиопомех согласно EN 55014, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Приборы построены по требованиям DIN-EN 50144-1 и DIN-EN 50144-2-15 и полностью соответствуют требованиям немецкого Закона о безопасности оборудования и изделия.

Общие указания по технике безопасности.

Работа с пилой представляет повышенную опасность. Поэтому вам необходимо соблюдать соответствующие предписания по предотвращению несчастных случаев.

Агрегат изготовлен по последнему слову техники и с учетом всех существующих правил техники безопасности. Тем не менее, при работе с ним может возникнуть угроза здоровью и жизни работающего или третьих лиц, а также может быть нанесен вред самому агрегату и другим имущественным ценностям.

Внимание: при работе с электроинструментом во избежание поражения электрическим током, получения травм или ожогов соблюдайте следующие основные меры безопасности. Прочитайте все указания перед началом работы и соблюдайте их в процессе эксплуатации. Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

Используйте машину, только если она находится в технически исправном состоянии и с учетом всех соответствующих предписаний и правил техники безопасности, соблюдая положения данного

руководства по эксплуатации! Неправильности, которые могут оказывать влияние на безопасность, подлежат немедленному устранению!

При неосторожном обращении с данным агрегатом можно получить серьезные повреждения. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с правильным обращением, подготовкой к работе и обслуживанием пилы. Перед началом работы изучите агрегат или попросите специалиста показать вам принципы работы с ним.

3. Назначение

Агрегат предназначен исключительно для обрезки кустарника. Иное использование считается нецелевым. Производитель/поставщик не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие таких действий. Весь риск берет на себя пользователь. К целевому использованию также относится следование инструкции по эксплуатации и соблюдение условий проверки и технического обслуживания.

Держите инструкцию по эксплуатации на месте использования агрегата!

4. Указания по технике безопасности

- Содержите Ваш рабочий участок в чистоте. Беспорядок на рабочем месте может часто служить причиной несчастного случая.
- Примите во внимание воздействие окружающей среды. Не оставьте электроинструменты на дождь. Не используйте электроприборы в сырой или влажной окрестности. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не используйте электроприборы вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
- Следите за тем, чтобы дети не находились вблизи электроприбора. Не допускайте посторонних людей прикасаться к электроприборам или к их кабелю. Следите за тем, чтобы на Вашем рабочем участке не находились посторонние лица.

gyermeket által nem elérhető helyen kell tartani.
5. Villamos szerszámaiból ne terhelje túl. A megadott teljesítménytartományban jobban és bázis-ságosabban tud dolgozni.

6. A készüléken végzendő tung, mindenmű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból.

7. A sövény-nyírók üzemeltetésére rendkívüli baleset-veszélyei kapcsolatos. Figyelem, veszélyforrás! Körbefutó szerszám.

8. A sövény-nyíró csak mindenkor kézzel szabad tartani.

9. A készülék használata előtt a munkaterületet szabadítva meg az idegen tárgyaktól és munkavégzés közben ügyeljen az idegen tárgyakra! A vágókések elakadása esetén, pl. vastag ágak stb. révén, a sövény-nyíró üzemén kívül kell helyezni (a hálózati csatlakozót ki kell húzní), és csak ezután szabad az elakadás okát megszüntetni. Az újból üzembe helyezéskor különös óvatosság ajánlott.

10. A sövény-nyíró kábelét és annak csatlakozásait minden használat előtt látható meghibásodások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzza). Sérült kábel ne használjon.

11. A kábel tartsa távol a vágási területtől.

12. A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírássára. A készüléket vízzel lefröcskölni tilos. A tisztításhoz magasnyomású, vagy gőzsugaras tisztítóberendezést ne használjon.

13. A nyírókészüléket a kézi fogantyúknál fogva tartsa. A kezek legyenek távol a nyírókésekktől.

14. A mezőgazdasági szakmai szövetség határozata értelmében villamos üzemű sövény-nyíróval csak 17 éven fölötti korú személyek végezhetnek munkát. Feinötök felügyelete mellett ez 16 éves kortól van engedélyezve.

15. Javasoljuk, hogy munka közben viseljen biztonságos ruházatot, és gondoskodjon arról, hogy szeme, füle, haja és lábá védve legyenek. Viseljen védőkesztyűt, szem- és hallásvédelmi felszerelést.

16. A sövényvágó olló lerakása és tisztítási munkálatai előtt meg kell győződni arról, hogy a motor ne tudjon véletlenül bekapsolódni. A hálózati csatlakozó dugót mindenkor kihúzzuk!

17. A vágóberendezést károsodás szempontjából rendszeresen felül kell vizsgálni és ha illesmít észel, a vágószerszámot haladéktalanul ki kell cserélni.

18. Tartsa szem előtt az Ön felelősséget, mint használóit harmadik személyivel szemben a munkaterületen.

19. A nyírókészüléket szakszerűen kell karbantartani és ellenőrizni. A késoket sérülés esetén csak párosával szabad kicsérélni. Ütközés által okozott sérülésekkel feltétlenül szükséges a szakember által végzendő ellenőrzés.

20. Csak olyan, fröccsvíz ellen védett hosszabbító kábeleket használjon, melyek külső használat céljára engedélyezettek és nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti, legalább 1,5 mm²

keresztmetszetű H07 RN-F gumitömlővezetékek. A készülék hálózati csatlakozó vezetékének sérülése esetén azt csak a gyártó által megnevezett javítóműhely cserélheti ki, mivel ehhez különleges szerszámra van szükség. Nem helyhez kötött, szabadban történő használatra rendelteket készüléket hibaáramvédő-kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.

21. A kábel ne használja rendeltekstől eltérő célokra. A villamos szerszámost soha ne hordozza a kábelnél fogva. e használja a kábel arra, hogy annál fogva húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolót aljzatból. A kábel védénél kell a hőtől, olajtól és éles peremektől.

22. Gondoskodjon arról, hogy a készülék használata után úgy kerüljön elhelyezésre, hogy a nyírókést ne lehessen megérteni (védőtok).

23. Munka közben a készüléket tartsa erősen mindenkor kezével, csak biztos állásból működtesse. Ügyeljen arra, hogy elégendő szabad hely álljon rendelkezésre munkaközben. Amunkaterületen nem lehetnek más személyek, állatok vagy tárgyak. A vágási magasságot úgy válassza meg, hogy a kés ne kerülhessen érintkezésbe a talajjal és Ön a készüléket biztos állásból tudja működtetni.

24. Ügyeljen a készülék biztonságos szállítására (csak védőtokkal).

25. Azt ajánljuk, hogy a sövény-nyíró első használatakor a használati utasítás elolvasása mellett a készülék kezelésébe gyakorlatilag is vezettesse be magát.

26. Mindig ügyeljen arra, hogy az összes biztonsági felszerelés és kézi fogantyú fel legyen szerelve. Soha ne kísérjen meg használni egy nem teljesen felszerelt gépet.

27. Soha ne próbáljon meg hagyományos gépet használni, illetve olyat, melyen nem megengedett módosítást végeztek.

28. Gyermeknek soha ne engedje meg a villamos szerszám használatát.

29. Kerülni kell a sövény-nyíró használatát, ha személyek, főként ha gyerekek tar tözkodnak a közelben.

30. Ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyforrásokra, amelyeket a gépjár következtében nem halhat meg.

31. Legyen figyelmes. Ügyeljen arra, amit tesz. Munkáját mindenkor végezte megfontoltan. Ne használja a villamos szerszámat, ha nem koncentrált.

32. FIGYELEM! Csak a használati utasításban megadott tartozékokat vagy kiegészítőket használja. Egyéb szerszámok illetve egyéb tartozékok használata Öre névre sértéles veszélyt hordozhat magában.

33. A villamos szerszámot villamossági szakember által javítassa. A villamos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javitások csak villamossági szakember által és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazása mellett végezhetők; egyéb esetben az üzemeltetőnél balesetek keletkezhetnek.

1. A sövény-nyíró bemutatása

TÍPUS	580HD 56EL	700HD 60EL
Teljesítmény	V~	230
Névleges frekvencia	Hz	50
Üresjáratú fordulatszám	W	580
vágómozgások száma	min ⁻¹	3200
Késhossz	mm	560
Fonalhosszabbítás	mm	22
Súly	kg	3,6
Hangnyomásszint az EN 50144	LpA	88 dB (A)
Rezgés az EN 50144		<4,7 m/s ²
Védelmi osztály II/DIN EN 50144/VDE 0740		■

Védelmi osztály II/DIN EN 50144/VDE 0740 ■

2. Általános biztonsági utasítás

Gépzaj-információs rendelet 3. GSGV: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 85 db (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem! Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Rádió-zavarmentesítve az EN 65014, EN 61000-3-2:95, EN 61000-3-3:95.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az DIN-EN 50144-1 és DIN-EN 50144-2-15 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

Általános biztonsági utasítás:
A sövény-nyírók minden egyes üzemeltetése balesetveszéllyel kapcsolatos. Ezért tartsa be a vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat.

A gép gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállíthatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek III. a gép vagy más dologi értek károsodása.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál az áramlás, sérülés- és egésveszély elleni védelem végét a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésének megfelelően, a biztonság és veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja!

Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a

biztonságot befolyásolhatják, azonnal kúszóbólje ki (kúszóbőtteste ki).

Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövény-nyíróval való korrek bánsámod, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdékében. Az első használat előtt barátkozzon / Ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.

3. Az azás célja

Gépkizárolagsövényeknyírásáraszolgál. Más vagyezt meghaladó felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárolag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembenével és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa minden kézén a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások

1. Mindig tartsa rendben azt a területet, amelyen munkát végez. A munkaterületen fennálló rendetlenség baleseteket okozhat.
2. Vegye figyelembe a környezeti befolyásokat. Villamos szerszámokat ne tegyen ki esőnek, és ne használja öket nedves vagy nyírkos környezetben. Gondoskodjon a kellő megvillításról. Éghető folyadékok vagy gázok közelében ne használjon villamos szerszámokat.
3. A gyermeketet tartsa távol. Ne hagyja, hogy más személyek a villamos szerszámot, vagy a kábelt megértsék. minden egyéb személyt tartson távol a munkavégzés területeitől.
4. A villamos szerszámokat biztonságosan kell tárolni. A használaton kívül villamos szerszámokat száraz, magasan fekvő vagy lezárt,

4. Nадежно храните Ваши электроприборы. Неиспользуемые электроприборы следует разместить в сухом, высокорасположенном и закрытом месте, а также в зоне недосыпаемости их детьми.
5. Не перегружайте Ваши электроприборы. Они работают лучше и надежнее в указанном на них диапазоне работы.
6. Перед чисткой или транспортировкой прибора отключите его от сети.
7. Работа с пилой представляет повышенную опасность. Внимание, опасно! Вращающийся инструмент.
8. Держать пилу можно только двумя руками.
9. Перед началом работы очистите место от инородных предметов, во время работы обращайте внимание и вовремя удаляйте такие предметы. При блокировке полотна, например, толстыми сучьями, отключите пилу (выньте штекер из розетки), и только потом устраните причину блокировки. При повторном включении соблюдайте особую осторожность.
10. Проверяйте кабель пилы и соединения на предмет видимых дефектов (при вынутом из розетки штекере). Не используйте поврежденные кабели.
11. Держите кабель вне зоны резки.
12. Не работайте под дождем и не используйте пилу для резки мокрого кустарника. Не обрызгивайте агрегат водой. Не используйте для чистки пароструйные устройства.
13. Для переноски пилы используйте только рукоятки. Не дотрагивайтесь до полотна.
14. Согласно постановлению сельскохозяйственного профсоюза с электрическими пилами разрешается работать только лицам, старше 17 лет. Под надзором взрослых разрешается работать лицам старше 16 лет.
15. Мы рекомендуем носить надежную одежду и позаботиться о защите глаз, ушей, волос, рук и ног. Используйте перчатки, очки и наушники.
16. После того как вы прекратили работу с пилой или собираетесь приступить к ее чистке, проверьте, исключено ли непреднамеренное включение мотора. Обязательно отключите прибор от сети!
17. Регулярно проверяйте режущий инструмент на предмет повреждений, и, если таковые найдутся, произведите адлежаций ремонт инструмента.
18. Если вы работаете с пилой, вы несете ответственность за третьих лиц, находящихся в зоне работы.
19. Пилу следует проверять и обслуживать согласно установленным правилам. Если ножи повреждены, заменять их следует только попарно. Если произошло повреждение из-за удара, необходимо чтобы инструмент проверил специалист.
20. Используйте удлинительную проводку предназначеннную исключительно для использования её снаружи (вне помещений), а также проводку, которая не легче резинового шланга H07 RN-F по стандарту DIN/VDE 0282 диаметром минимум 1,5 мм². Они должны быть защищены от попадания воды. При повреждении соединительного кабеля замена производится только в указанной производителем мастерской или центре обслуживания клиентов, т.к. для этого требуются специальные инструменты. Мобильные приборы, используемые на открытом воздухе, следует подключать через предохранительный выключатель.
21. Не используйте кабель в тех целях, для которых он не предусмотрен. Ни в коем случае не переносите электроприборы, держа их за кабель. Не воспользуйтесь кабелем для того, чтобы вытянуть штекель из розетки. Предохраните кабель от нагрева, масла или бензина и острых краёв.
22. Позаботьтесь о том, чтобы агрегат после работы хранился таким образом, чтобы до полотна и ельзя было дотронуться (защитный конус).
23. При работе держите агрегат двумя руками, занимайте устойчивое положение. У вас должно быть достаточно свободного места для работы. В зоне работы не должны находиться люди, животные и посторонние предметы. Высота среза должна быть такой, чтобы лезвия не касались почвы и, чтобы работник находился в устойчивом положении.
24. Транспортируйте агрегат только в безопасном состоянии (с защитным кожухом).
25. В начале работы с пилой мы рекомендуем не только прочитать инструкцию, но и попрактиковаться с обращением с инструментом.
26. Всегда следите за тем, чтобы все защитные приспособления и рукоятки были на месте. Никогда не пытайтесь работать с не полностью собраным инструментом.
27. Ни в коем случае не пробуйте использовать не комплектное устройство или устройство, которое было без разрешение изменено или перестроено.
28. Ни в коем случае не позвольте детям пользоваться электроприборами.
29. Не работайте с пилой, когда поблизости находятся люди, в особенности, если это дети.
30. Осмотрите место работы и обратите внимание на возможные источники опасности, которые вы можете не заметить из-за шума.
31. Будьте бдительны. Следите за тем, что Вы делаете. Разумно относитесь к работе. Не работайте с электроприборами, если Вы чувствуете, что Вы несஸородочены.
32. **ВНИМАНИЕ !** Воспользуйтесь только теми запасными частями и запасными

приборами, который указаны в инструкции по эксплуатации. Использование каких-либо других дополнительных приборов и принадлежностей может привести к опасности ранения.

33. Проделайте ремонт Вашего электроприбора только у компетентных специалистов по электронике. Данный электроприбор соответствует всем принятым правилам по технике безопасности. Ремонт должен проводиться исключительно компетентными специалистами при использовании оригинальных запасных частей. Несоблюдение данных условий может привести к несчастным случаям.

5. Перед началом работы

Установка скобной ручки (Рис. 1)

Установите скобную ручку как показано на рисунке 1: потянните её снизу через ножки и вставьте в паз корпуса ножниц для надрезки кустарников. При этом обратите внимание на то, чтобы обе части скобной ручки не были вместе сдавлены. Для крепления скобной ручки вставьте 2 находящиеся в комплекте гайки в отверстия ручки и корпуса и крепко их закрутите.

Защитный щиток (Рис. 2)

Придвиньте защитный щиток для рук, находящийся на предохранительной ручной панели, на переднюю сторону корпуса до тех пор, пока он не зафиксируется.

Подключение к сети

Машинка может работать только с сетью однофазного переменного тока. Она изолирована согласно классу II VDE 0740, поэтому ее можно подключать и к розеткам без защитного проводника. Однако перед началом работы убедитесь, что напряжение, указанное на фирменной табличке, соответствует сетевому напряжению.

Автомат защиты от утечки тока

Мобильные агрегаты, используемые на открытом воздухе, должны быть подключены через автомат защиты от утечки тока.

Предохранитель удлинительного кабеля (Рис. 5)

Используйте исключительно удлинительный кабель предназначенный для работы на улице. Поперечное сечение провода при длине до 75 метров должно равняться или быть большим 1,5 мм².

Вставить присоединитель удлинителя в штекер устройства. Для понижения тяговой нагрузки необходимо свернуть часть удлинительного провода петлей и продеть её через отверстие в ручке, наложив провод на крючок отгрузки. По окончанию работ, сдвинуть петлю вперед через крючок и снять её с ручки.

Поясной зажим (Рис. За)

Вставьте удлинительный кабель (1) в поясной зажим (2) как показано на рисунке. Зажим является элементом для разгрузки от усилий натяжения; его можно на пример повесить на пояса.

Удлинительный провод длиной более 30 метров сокращает производительность машины.

6. Рекомендации по использованию

Не работайте под дождем и не используйте пилу для резки мокрого кустарника!

Проверяйте кабель пилы и соединения на предмет видимых дефектов (при вынутом из розетки штекере). Не используйте поврежденные кабели.

Перчатки:

Во время работы с пилой надевайте перчатки.

7. Включение и выключение ножниц для подрезки кустарника (Рис.4)

При включении ножниц примите устойчивое положение. Данные ножницы оснащены 2-ручными предохранительными выключателями. Для того чтобы включить ножницы, нужно надавить на включательную планку в ручке (A) и на рычаг выключения в скобной ручке (B). Для того, чтобы выключить ножницы, необходимо отпустить оба выключателя. Двигатель выключается, если Вы уже отпустили один из этих выключателей.

8. Регулировка вращающейся ручки

Для облегчения работы данные ножницы 700HD 60EL оснащены вращающейся задней ручкой, которую можно привести в 3 различные положения (справа, слева и нормальное положение). Цель этого приспособления состоит в том, чтобы в особенности при резке в вертикальном направлении было возможно эргономично удерживать ножницы для подрезки кустов, что тем самым предотвращает преждевременную усталость оператора.

Для установки ручки в другом положении проделайте следующее:

Отпустите включатель (A). Потяните назад блокирующую ручку в (B) (Рис.). В результате этого ручка будет разблокирована и теперь можно изменить её положение. В выбранной Вами позиции ручка снова зафиксируется, что предохранит вращающуюся ручку от неспециального поворота.

Примите внимание, что оперируя с блокирующей ручкой В можно только в том случае, если Вы не надавливаете на включатель (A). Проверьте, если после настройки вращающейся ручки, блокирующая ручка действительно зафиксировалась. Только после этого Вы снова можете управлять ручкой.

9. Техническое обслуживание

Перед любыми действиями, связанными с вмешательством в агрегат, вынимайте штекер из розетки!

Важно: После длительной работы с пилой лезвия необходимо очистить и смазать. Это влияет на срок службы агрегата. Поврежденный режущий инструмент необходимо сразу же отремонтировать. Очищайте полотно с помощью сухой тряпки, если



Pozor!

Ak počas práce s nožnicami na živý plot zistíte, že bezpečnostné funkcie ako 2-ručné zapínanie alebo rýchle zastavenie nie sú funkčné, okamžite prácu ukončíte a prístroj zanezte do autorizovanej odbornej díelne na opravu!

Dvojručné bezpečnostné zapínanie (обр. 4)

Ak chcete zapnú nožnice na živý plot, musíte stlači obe spínacie lišty v rukováti (A alebo B) aj spínač v rámovej rukováti (C). Akonáhle sa jedna oboch spínacích lišti pustí, strihacie nože sa asi za 0,2 sekundy zastavia.

Rýchle zastavenie nožov

Na zabránenie porozaniu sa nôž zastaví po pustení jedného z dvoch bezpečnostných prvkov za asi 0,2 sekundy.

Bezpečnostná nožová lišta (обр.9)

Rezaci nôž, odsadený od hrebeňa noža, znižuje nebezpečenstvo zranenia v dôsledku neúmyselného dotyku tela. Ako náhle je stroj vypnutý, ostrý nôž sa zastaví.

Ochrana pred nárazom (обр. 11)

Presahujúca vodiacia lišta zabráni pri náraze na pevný predmet (stenu, zem apod.) prenosu neprijemných nárazov (spätného rázu nožov) na užívateľa.

Ochranný prvek prevodu

Ak sa do rezacích nožov zaklinia pevné predmety a zablokujú motor, okamžite vypnite stroj. Vyťahnite zástrčku zo siete, odstráňte predmet a pracujte ďalej. Prístroj je vybavený ochranou pred preťažením, ktorá pri zablokovaní nožov chráni prevod pred mechanickým poškodením.

12. Shranjevanje škaríj za živo mejo po uporabi

Škarje za živo mejo se morajo hraniť tako, da se nihče ne more poškodovati na nožih oz. rezilih škaríj!

Važno: Po vsaki uporabi se naj nož oz. rezila očistijo in namažejo z oljem (glej tudi odstavek 9. Vzdrževanje). Na ta način se odločilno vpliva na živiljenjsko dobo škaríj. Če se le da, namažite oz. naoljite škarje z okolju prijažnim mazivom, npr. t.i. servisnim sprejem. Po opravljenem mazjanju pa položite in shranite škarje z noži v tulec oz. ovitek.

13. Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosíme, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

14. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ked' Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebude potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberme. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opäťovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

Gyvatvorių žirklės

LIETUVA

1. Gyvatvorių žirklių pristatymas

Techniniai duomenys	580HD 56EL	700HD 60EL
Darbo įtampa	V~	230
Nominalus dažnis	Hz	50
Variklio galingumas	W	580
Pjovimo apskukos	min ⁻¹	3200
Pelilių ilgis	mm	560
Pjovimo stiprumas	mm	22
Svoris be laido	kg	3,6
Triukšmo lygis pagal normas EN 50144	88 dB (A)	89 dB (A)
Vibracijos lygispagal normas EN 50144	<4,7 m/s ²	<2,4 m/s ²
Apsaugos klasė II/DIN EN 50144/VDE 0740		□

Triukšmo lygis pagal normas EN 50144 88 dB (A) 89 dB (A)
Vibracijos lygispagal normas EN 50144 <4,7 m/s² <2,4 m/s²
Apsaugos klasė II/DIN EN 50144/VDE 0740 □

2. Bendras saugumo nurodymas

Triukšmo emisijos, atitinkančios Mašinų triukšmo informacijos nutarimą 3. GPSGV bei Mašinų direktyva, duomenys: Mašinos triukšmo lygis darbo vloetoje gal višyti 85 dB (A). Šiuo atveju vartotojui reikalingos apsaugos priemonės nuo triukšmo (pvz. dévēti klausos apsauga).

Elektromagnetinis sudeiniamumas pagal normas EN 55014, EN 61000-3-2:1995, 61000-3-3:1995.

Paliekama teisė techniniams pakeitimams.

Prietaisai pagaminti pagal nurodymus, remiantis DIN-EN 50144-1 ir DIN-EN 50144-2-15 ir visiškai atitinka Prietaisu ir gaminių saugumo įstatymo nurodymus.

Bendras saugumo nurodymas

Kiekvienas darbas gyvatvorių žirklėmis susijęs su nelaimingų atsitikimų pavojumi. Todėl laikykėtes atitinkamų saugumo nuo nelaimingų atsitikimų nurodymų.

Mašina pagaminta pagal naujausią techninį lygį ir pripažintas techninės saugumo taisyklės. Visdėlto jos naudojimo metu gali kilti pavojus vartotojui ar tročiojo asmenims sveikatai ir gyvybei ir taip pat gali būti pakenkti mašina arba kitos materialinės vertybės.

Dėmesio: Kad apsisaugotu nuo elektros energijos smūgio, susižalojimo ir gaisro pavojaus elektrinių įrankių naudojimo metu, reikia laikytis sekantių pagrindinių saugumo taisykių. Perskaitykite ir laikykėtes visų šiu nurodymų prieš pradedant dirbtį šiuo elektriniu įrankiu. Gerai saugokite saugumo nurodymus.

Naudokite mašiną tik nepriekaištingame techniniame stovyje ir pagal vartojimo paskirtį, turédami omoneyje saugą ir galimus pavojus, paisydami vartojimo instrukciją! Nedelsiant pašalinkite (leiskite pašalinoti) ypatingai tuos gedimus, kurie gali pakenkti saugumui!

Ši mašina gali sukelti rimtus sužalojimus. Atidžiai

perskaitykite vartojimo instrukciją, skirtą taisykliniam elgesiui, paruošimui, priežiūrai ir tinkamam gyvatvorių žirklių naudojimui. Prieš pirmą mašinos naudojimą susipažinkite su mašina ir leiskite juos praktiškai apmokyti.



3. Naudojimo paskirtis

Mašina skirta išimtinai kirpti tilti gyvatviores. Kitas naudojimas arba naudojimo paskirties išplėtimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas arba tiekėjas neatšako už dėl to išskilusius gedimus. Už šią riziką atsako vien pats vartotojas. Naudojimui pagal paskirtį priskiriama taip pat laikymasis vartojimo instrukcijos ir laikymasis techninio inspektavimo bei techninio aptarnavimo sąlygų.

Vartojimo instrukciją pastoviai turėti paruoštą mašinos naudojimo vloetoje!



4. Saugumo nurodymai

- Jūsų darbo vietą laikykite sutvarkytą. Nes dėl netvarkos gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Atsižvelkite į aplinkos įtaką. Nenaudokite elektrinių prietaisų lytiant. Nenaudokite elektrinių prietaisų drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Pasirūpinkite geru apšvietimui. Nenaudokite elektrinių prietaisų šalia degių skyčių ar duju.
- Neleiskite vaikams prieiti prie prietaiso. Neleiskite kitiems asmenims prisiliesti prie prietaiso ar prie laido. Neleiskite kitų asmenų prie Jūsų darbo sritys.
- Elektrinius prietaisus laikykite patikimoje vloetoje. Nenaudojamas elektrinius prietaisus būtina laikyti sausoje, paaukštintoje, uždaroje ir neprieinamoje vaikams vloetoje.
- Neperkraukite Jūsų elektrinių prietaisų. Jūs dirbsite žymiai geriau ir saugiau nurodytoje pajėgumo zonoje.

- Elektrický nástroj nepreťažujte. Pracuje lepšie a spoľahlivejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- Pred akoukoliek prácou vykonávanou na prístroji, pred jeho cistením a prepravou, vytiahnite zástrčku zo siete.



- Prevádzka nožnic na žívے ploty je spojená s mimoriadnymi rizikami. Pozor, nebezpečenstvo! Rotujúce náradie.

- Nožnice na žívے ploty musia byť ovládané vždy naraz oboma rukami.

- Pred použítiom prístroja odstráňte z pracovnej plochy cudzé predmety, pocas práce dávajte pozor na prítomnosť cudzích predmetov! Pri zablokovaní rezácich nožov, napr. príliš hrubými konátkami apod., nožnice okamžite vypnite (vytiahnite zástrčku zo siete), až potom môžete odstrániť príčinu zablokovania. Pri opäťovnom zapnutí postupujte so zvýšenou opatrnostou.



- Pred každým použítiom skontrolujte sietový kábel nožnic na žívے ploty a jeho spojky, ci nevykazujú viditeľné závady (pri vytiahnu tej žásuvke). Nepoužívajte poškodené káble.

- Kábel držte mimo oblasti strihania.

- Nepoužívajte nožnice za daždu, ani na strihanie mokrých kŕkoviek. Prístroj neumýva ostriekaním vodou. Nepoužívajte k čisteniu prístroje k čisteniu vysokým tlakom alebo parou.

- Pri prenášaní nožnice držte za rukoväte. Nedotýkajte sa nikdy rezácich liš.

- Na základe predpisov polnohospodárskych profesijných združení smú s elektrickým pohánaným nožnicami na žívے ploty samostatne pracovať iba osoby starši e ako 17 rokov. Pod dohľadom dospelého môžu s nožnicami pracovať aj osoby staršie ako 16 rokov.

- Odporučame pri práci nosiť bezpečný odev a zabezpečiť ochranu zraku, sluchu, vlasov, rúk a noh. Mall by ste používať pračovné rukavice a chránice zraku a sluchu.

- Po odložení nožnic na žívے ploty a pred cistením zabezpečte, aby nedošlo k úmy selnému zapnutiu motoru. Bezpodmienecky vytiahnite zástrčku zo siete!

- Kontrolujte pravidelné stav rezacieho zariadenia. Ak zistíte poškodenie, musí byť rezáci nástroj odborne opravený.

- Nezabúdajte, že ste ako užívateľ zodpovední vedomy tretím osobám, nachádzajúcim sa v pracovnej oblasti.

- Nožnice musia byť odborne udržiavané a kontrolované. Ak je poškodený nôž, je nutná výmena celého páru nožov. Pri poškodení nárazom je nevyhnutná kontrola odborníkom.

- Používajte výhradne predložovacie káble, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Tieto vodice nesmú byť ľahšie ako vodice s PVC-pláštrom podľa normy 227 IEC 53. Musia byť chránené pred striekajúcou vodou. Poškodený napájací kábel k tomu to prístroju môže vymeniť len výrobcom určený oprávňenský servis, lebo je na to potrebné špeciálne náradie. Prenosné prí

- stroje, používané vonku, by mal byť pripojené cez ochranný vypínač proti chybnému prúdu.

- Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Elektrický nástroj nikdy nosenie za kábel. Ak chcete zástrčku vytiahnuť zo zásuvky, nikdy nefrakujte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

- Zabezpečte, aby bol prístroj po použití uložený tak, aby nemohol dôjsť k dotyku s rezacou lišou (ochranný kryt).

- Pri práci držte prístroj pevné oboma rukami mi, zaujmite pri práci vždy bezpečný postoj. Dbať na to, aby ste pri práci mali dostatočne veľký volný priestor. V pracovnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne ďalšie osoby, zvieratá alebo predmety. Výšku rezu zvolte tak, aby sa nôž nemohol dotknúť zeme a aby ste pri práci s prístrojom mali vždy bezpečný postoj.

- Dbať na bezpečnú prípravu prístroja (len s ochranným puzdrovom).

- Odporučame, aby ste sa pri prvom použití nožnic na žívے ploty okrem precítania návodu na použitie dali aj prakticky zaškoliť.

- Vždy zabezpečte, aby boli namontované všetky ochranné zariadenia a rukováte.

- Budete pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci postupujte rozvážne. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste práve nesústredený.

- POZOR! Používajte iba príslušenstvo alebo doplnkové prístroje, ktoré sú uvedené v návode na používanie. Použíte iných nástrojov a iného príslušenstva by mohlo byť zdrojom rizika vášho poranenia.

- Nožnice na žívے ploty nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, najmä deti.

- Oboznámte sa s Vašim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nepocujeť kvôli hľuku stroja.

- Svoj elektrický nástroj dajte opraviť iba prostredníctvom odborníka. Tento elektrický nástroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrotechnik, pričom smie použiť iba originálne náhradné dielce; v opačnom prípade môžu prevádzkovať vzniknúť úrazy.

- Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletný stroj alebo stroj, ktorý bol nedovolené pozmenený.

- Nikdy nedovoľte deťom používať elektrický nástroj.

5. Pred uvedením do prevádzky

Montáž strmeňovej rukoväte (obr. 1)

Potom strmeňovú rukoväť podľa obrázka 1 zospodu posúvajte ponad strihový systém a vložte do výrezu v telese záhradníckych nožnic. Príom obrajte na to, aby sa navzájom nestlačili obe časti rukoväte. Rukoväť pripevnite pomocou 2 dodaných skrutiek, ktoré cez otvory rukoväte zaskrutkujte do telesa a pevně pritiahnite.

Ochranný štít (obr. 2)

Ochranný štít nasuňte na ochrannú dosku na čelnej strane telesa, až kým účinne zavakne.

Nožnice na živé ploty

SLOVENSKA

1. Základné informácie o nožničach na živé ploty

Technické údaje	580HD 56EL	700HD 60EL
Prevádzkové napätie	V~	230
Menovitá frekvencia	Hz	50
Menovitý príkon	W	580
Pocet rezov	min ⁻¹	3200
Dĺžka noža	mm	560
Hrubá rezu	mm	22
Hmotnosť bez kábia	kg	3,6
Hladina akustického tlakupodla EN 50144 LpA	88 dB (A)	89 dB (A)
Vibrácie podla EN 50144	<4,7 m/s ²	<2,4 m/s ²
Ochranná trieda II/DIN EN 50144/VDE 0740		

■

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Údaje o imisi hluku podľa Nariadenia o informácii o hlučnosti strojov 3. GPSGV resp. Smernice o strojoch: hlučnosť pri normálnom pracovnom využívaní nepresahuje 85 dB (A). Pri obsluhe prístroja používajte tímle hluku.

Pozor: Ochrana proti hluku! Prí sputení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

Odrúšené podla norem EN 55014, EN 61000-3-2:1995, 61000-3-3:1995.

Technické zmeny sú vyhradené.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN 50144-1 a EN 50144-2-15, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny
Každé použitie nožnic na živé ploty je spojené s nebezpečenstvom úrazu. Preto dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.

Konštrukcia stroja zodpovedá najnovšiemu stavu techniky a uznávaným bezpečnostno technickým pravidlám. Napriek tomu môže pri jeho použíti dojst k ohrozeniu zdravia a života užívateľa alebo tretích osôb, prípadne k poškodeniu stroja a iných vecných hodnôt.

Pozor: Prí používaní elektrického náradia je kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom úrazu a požiaru potrebné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia. Pred použítiom elektrického náradia si preštudujte a dodržiavajte všetky tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Používajte stroj iba v technicky bezvadnom stave, v súlade s jeho určením, s ohľadom na bezpečnosť a riziká a dodržiavajte návod na použitie! Neodkladne zabezpečte odstránenie porúch, ohrozujúcich bezpečnosť!

Tento stroj môže spôsobiť vázne zranenia. Dôkladne si precítajte návod na použitie a dodržiavajte pokyny na správne zaobchádzanie, prípravu, údržbu a použitie nožnič na živé ploty v súlade s ich určením. Oboznámte sa so strojom pred prvým použitím a nechajte sa prakticky zaškoliť.

3. Použitie

Stroj je určený výhradne na strihanie kríkov. Iné použitie, alebo použitie prekracujúce tento rámc, nezodpovedá určeniu. Za takto vzniknuté škody výrobca ani dodávateľ neručí. Riziko znáša výlučne užívateľ. Súcastou riadneho užívania v súlade s určením je aj dbanie na pokyny návodu na používanie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.

Návod na používanie uchovávajte vždy priamo na mieste použitia stroja!

4. Bezpečnostné pokyny

- Svoju pracovnú oblasť udržiavajte v poriadku. Neporiadok v pracovnej oblasti môže mať za následok vznik úrazu.
- Zohľadnite vplyvy okolia. Elektrický nástroj nevystavte dažďu. Elektrické nástroje nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Postarať sa o dobré osvetlenie. Elektrické nástroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Deti držte v bezpečnom odstupe. Nedovoľte iným osobám dotýkať sa elektrického nástroja alebo kábla. Nedovoľte iným osobám zdržiavať sa vo vašej pracovnej oblasti.
- Svoje elektrické nástroje uschovávajte na bezpečnom mieste. Nepoužívané elektrické nástroje by ste mali odložiť na suchom, vysoko položenom alebo uzamknutom mieste, milivo dosahu detí.

⚠ 6. Ištraukite kištuču, iš lizdo prieš kiekviennu darba, ktorí atliekate su prietaisu, prieš jo valymu arba transportavim.

7. Darbas gyvatvoru žirklemis yra susijes su ypatingais pavojais. Dėmesio, pavoju! Besisukantis įrankis.

8. Gyvatvoru žirkles leidžiama valdyti tik abiejomis rankomis.

9. Prieš aparatu naudojimą nurinkti nuo darbo ploto visus svetimkūnius ir darbo metu saugotis svetimkūnių Užblokovus gyvatvoru žirklių peiliams, pvz. dėl storų šakų ir pan., gyvatvoru žirkles reikia išjungti (elektros tinklo kištučią ištraukti), tik tada galima pašalinti blokavimo priežastį. Prieš paleidžiant aparatą reikia būti ypatingai atsargiai.

10. Gyvatvoru žirklių laidą ir jo sujungimus prieš kiekviennu naudojimą patikrinti nuo matomų defektų (kištučia ištraukus). Defektuotu laidu nenaudoti.

11. Laidą laikyti atokiai nuo kerpmo ploto.

12. Žirklių nenaudoti lyjant ir šlapiomis gyvatvorėmis kirpti. Prietaiso neapipurkštį vandeniu. Nenaudoti žirklių valymui aukšto sléglio ir garų šaltinio valymo aparatu.

13. Žirkles imti tik už rankenų. Šalin rankas nuo žirklių peilių lakšto.

14. Pagal žemės ūkio profesinės sajungos nutarimus dirbtí vieniems elektrinėmis gyvatvoru žirklemis leista tik asmenims, viršijantiems 17 metų. Su suaugusiu priežiūra tai leista daryti asmenims nuo 16 metų.

15. Rekomenduojame, darbo metu děvēti saugią aprangą a pasirūpinti, kad akys, ausys, plaukai, rankos ir kojos būtų apsaugotos. Jūs turite děvēti darbo pirštines, akių ir klausos apsaugą.

16. Prieš padendant žirkles ir prieš jų valymo darbus reikia išsitikinti, kad nebūtų galima atsiklinai išjungi valiklio. Būtinai ištraukti elektros tinklo kištučią!

17. Reguliariai patikrinti, ar nepakenktas pjovimo įrenginys, jei tai aptiktą, būtinai pjovimo įrankį tinkamai sutaisyti.

18. Atnkreipkite dėmesį į jūsų-vartotojo atsakomybę už trečiąjį asmenį darbo viete.

19. Žirkles tinkamai techniškai aptarnauti ir patikrinti. Pakenkutus peilius leidžiama keisti tik poroje. Neišvengiamai kvalifikuota kontrolė esant gedimams nuo smūgio.

20. Naudokite tik tokius prailginimo laidus, kuriuos galima ekspluoati lauke ir jie yra sunkesni už guminius kabelius H07 RN-F pagal DIN/VDE 0282, kurių skerspjūvis ne mažesnis ne 1,5 mm². Prailginimo laidu kištučias ir sujungimai turi turėti apsaugą nuo vandens purslų. Šio prietaiso pažeistą prijungimą laidą gali pakeisti tik gamintojo įgaliota remonto dirbtuvė, nes tam yra reikalangių specialių įrankių. Prietaisai, kurie ekspluoatuojami lauke ir jų ekspluoavimo vieta keičiamasi, turėtų būti prijungti prie saugos jungiklio nuo netinkamos srovės.

21. Nenaudokite laido ne pagal jo paskirtį. Niekados

neneškite prietaiso už laidu. Paémę už laidu netraukite kištuču iš kištuču lizdo. Saugokite laidu nuo karščio, alyvos ir aštriu briaunų.

22. Pasirūpinkite, kad po naudojimo prietaisas taip būtų laikomas, kad nebūtų galima paliesti jo žirklių lakštu (apsaugos dėklai).

23. Darbo metu laikykite šį aparātu stipriai abiejomis rankomis ir tik tvirtai stovint. Atnkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant turėtumėte pakankamai laisvos vietos. Jūsų darbe vletoje neturi būti jokių kitų asmenų, gyvūnų ir objektų. Pasirinkite tokį kerparamą aukštį, kad peilių negalečių susišesti su žeme ir jūs valytumėte prietaisų tvirtai stovint.

24. Laikykiltés saugaus aparato transportavimo (apsaugos dėklai).

25. Rekomenduojame, kad prieš pirmą gyvatvoru žirklių naudojimą ne tik perskaitytumėte vartojimo instrukciją, bet ir būtumėte praktiškai apmokytas naudotis šiuo prietaisu.

26. Visada pasirūpinti, kad visi saugos įrenginiai ir rankenos būtų uždėti.

27. Niekados nebandykite naudotis nepilnai sumontuotu ar neleistinai pakeistu prietaisu.

28. Niekados neleiskite vaikams naudotis šiuo elektriniu prietaisu.

29. Vengti naudoti gyvatvoru žirkles, kai netoli ese yra kití asmenys, ypatingai vaikai.

30. Susipažinkite su jūsų aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kuriuos dėl mašinos triukšmo galite neišgirsti.

31. Būkite atidus. Žiūrėkite, ką darote. Dirbkite sąmoningai. Nenaudokite šio elektrinio prietaiso, jei esate išsibaškės.

32. DÉMESIO! Naudokite tik tuos priedus ar papildomus prietaisus, kuriu nurodyti vartojimo instrukcijoje. Kitų įrankių ar priedų naudojimas yra pavojingas, nes galite susižeisti.

33. Ši elektrinį prietaisą turi taisyti tik kvalifikuotas elektros specialistas. Šis elektrinis prietaisas attinkta visus su jūsu susijusiu saugos nutarimuis. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektros specialistui naudojant originalias atsarginės detales. Kitu atveju, vartotojas gali patirti nelaimingą atsikrimą.

5. Prieš naudojimą

Lankelio formos rankenos montavimas (1 Pav.)

Pagal pavaizdavimą 1-ame paveikslėliu lankelio formos rankena trauktie iš apačios virš žirklių aparato ir įstatykite į gyvatvoru žirklių korpuso tarpelius. Tai atlikdami atkreipkite dėmesį, kad abi rankenos dalys nebūtų suspaustos. Rankenos pritrūkinimui įkiškite 2- pridėtus varžtus pro rankenoje esančias angas į korpusę pragréžtas skyles ir priveržkite.

Apsaugos skydas (2 Pav.)

Rankų apsaugą užstumkite ant korpuso fronto pritrūkintos rankų apsaugos plökštės, kol apsauga užsiūksiuos.

Prijungimas prie elektros srovės

Mašiną galima prijungti tik prie vienafazés-kintamas elektros srovės. Apsaugai mašina yra izoliuota pagal klasę II VDE 0740 ir todėl galima ją įjungti į kištučią be saugumo

laidininko. Prieš mašinos įjungimą atkreipkite dėmesį į tai, kad elektros tinklo įtampa atitinkamai mašinos darbo įtampa, nurodytą ant prietaiso pajėgumo lentelės.

Saugos jungiklis nuo netinkamos elektros srovės

Mes rekomenduojame gyvatvorį ūžkles prijungti prie saugos jungiklio nuo netinkamos elektros srovės, ne didesnės nei 30 mA.

Praiľgintuvu apsauga (3 Pav.)

Naudokite tik lauko naudojimui skirtą praiľgintuvą. Ilgesnio nei 75 m praiľgintuvu elektros laidų skerspjūvis turi siekti arba viršyti 1,5 mm².

I praiľgintuvu išdžiau įkiškite aparato kištuką. Kad būtų sumažintas laidų tempimo krūvis, praiľgintuvu laidų kilpa prakiškite pro tarpo rankenoje ir užkabinkite ant kabilio, skirto tempimo krūvio sumažinimui. Po darbo kilpa nuo kablio atlaisvinkite ir ištraukite iš rankenos. Kištuką ištraukite iš tinklo.

Diržo sagtis (3a Pav.)

Praiľginimo laidą (1) įkabinti į diržo sagtį (2) kaip pavaizduota paveikslyje.

Sagtį prisięti p.vz. prie diržo, kad sumažinti tempimą. Ilgesnis nei 30 m praiľginimo laidas mažina mašinos pajėgumą.

6. Vartojimo nurodymai

Žirklių nenaudoti lyjant ir šlapiomis gyvatvorėmis kirpti!

Gyatvoriu ūžklių laidą ir su įjungimuis patikrinti prieš kiekvieną nenaudomą nurodymus nuo matomų defektų (kištukų ištraukus). Defektuotų laidų nenaudoti.

Pirštines:

Naudojant gyvatvoriu ūžkles būtinai turite dėvėti darbo pirštines.

7. Gyvatvoriu ūžklių įjungimas ir išjungimas (4 Pav.)

Prieš įjungiant gyvatvoriu ūžkles tvirtai atsistokite. Šiose gyvatvoriu ūžkliose yra 2-as rankinis apsaugos įjungimas. Kad įjungtumėte gyvatvoriu ūžkles, vienu metu turite nuspausdinti jungiklį rankenoje (A) ir jungiklį lanko formos rankenoje (B). Įjungimui atleiskite abu jungiklius. Variklis išsiungia atleidus bent vieną iš abiejų jungiklių.

8. Pasukamos rankenos nustatymas

Darbo palengvinimui šiose gyvatvoriu ūžkliose 700HD 60EL yra užpakalinė pasukama rankena, kuria galima nustatyti į 3 skirtingas padėtis (dešinę, kairę ir normalią padėtį). Šis įrenginys skirtas tam, kad gyvatvoriu ūžkles būtu galima laikyti ergonomijos požiūriu patogioje būsenoje, ypatingai kerstant vertikaliai kryptimi, ir taip apsaugoti jų vartotojų nuo priešlaikinių nuovargio. Rankenos padėties nustatymui prašome eligti taip: Jungiklį (A) atleiskite. Užsklendimo mygtuką B (Pav.5) atstumkite atgal. To deka rankena yra nebeužfiksuota ir gali būti pasuktta į horizontinę padėtį (Pav.6+7). Norimoje galutinėje padėtyje mygtukas vėl užsklendžia ir taip apsaugo rankeną nuo neplanuoto pasisukimo.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad užsklendimo mygtukas B gali būti tada panaudojamas, kada jungiklis (A) néra nuspautas. [slūkinke, kad po pasukamos rankenos

nustatymo, užsklendimo mygtukas vėl užsifiksavo. Tik po to jungiklį galite įjungti.

9. Techninis aptarnavimas

Prieš visus darbus, atliekamus su mašina, ištraukite kištuką iš iždol

Svarbu: Po kiekvieno didesnio gyvatvoriu ūžklių panaudojimo turite peilius išvalyti ir ištepti tepalu. Tai daro lemiamą įtaką prietaiso veikimo trukmei. Pakankus pjovimo įrenginius nedelsiant sutalstyti. Valykite peilius sausa skepeta arba šepečiu, esant didesniems suteipimams. **Atsargiai:** Pavoju susi.eisti. Peiliui turi būti ištepti kiek galima ekologijai palankiai tepalais. (Pav. 8)

Peilių galandimas

Peilių faktiškai nereikia techniškai aptarnauti ir galasti, jei jie vartojoami pagal paskirtį. Kad apsaugotu nuo susižalojimo nuo neįjungto peilio, išgalasto peilio ašmenys yra apdengtos neaštrais dantukais (Pav. 9). Dėl šios priežasties vartotojas negali galasti peilių, neatidaręs prietaiso ir nepažeides apsaugos konfiguracijos. Todėl peilius išgalasti gali tik kvalifikuota dirbtuvė.

Peilių pakeitimasis

Tik kvalifikuotas peilių įstatymas garantuoja nepriskaičiingu gyvatvoriu ūžklių darbą. Todėl peilius pakeisti gali tik kvalifikuota dirbtuvė.

10. Gyvatvoriu ūžklių valdymas naudojimo metu (Pvz. 10)

Šiuo įrankiu galite greitai ir patogiai kirpti krūmynus, gyvatvares ir krūmus.

Gyatvoriu kirimas

- jaunas atžalias kirpikite geriausiai dalgio judesiui.
- senesnes, stipesnes gyvatvares kirpikite geriausiai pjūklo judesiui.
- šakas, kurios pjovimo peiliams yra per storos, turėtumėte nupjauti su pjūklu.
- gyvatvoriu šonus atraučinimui turėtumėte kirpti nuo apačios į viršų.

Kad pasiekumėte visur vienodą aukštį

- ištempkite tiesyklę norimame aukštyste.
- kirpikite tiesiai virš šios linijos.

Visada tvirtai atsistokite, kad nepaslystumėte ir apsaugotumėte nuo kitų eventualių susižalojimų. Laikykite pjovimo peilius visada nukreiptus nuo kuno.

11. Optimali apsauga

Gyatvoriu ūžklių su 5 komponentais: 2-rankiniai apsaugos įjungimai, greitu peilių stabdžiu, apsaugos skydu, peilių apsaugos sija ir apsaugos nuo smūgio turi optimalius apsaugos elementus.

DĖMESIO!

Jei darbo gyvatvoriu ūžkliemis metu nustatote, kad apsaugos įtaisai: 2-rankiniai jungikliai ir greitojo stabdžio apsauginės funkcijos neužtikrintos, nedelsiant nutraukite darbą ir prietaisą pristatykite į gamintojo įgaliotą remonto dirbtuvę, kad sutaisytų gedimus!

Rychlé zastavení nůžek

Uvolníme-li stisk jednoho ze dvou ovládacích spínačů, nože se zhruba za 0,2 s zastaví, což zabrání případnému zranění.

Nosník bezpečnostního nože (obrázek 9)

Hřebenem nože dozadu posunutý sekaci nůž se snižuje nebezpečí zranění a neúmyslný kontakt s tělem. Bude-li stroj vypnut, zastaví se ostrý sekaci nůž z bezpečnostních důvodů pod hřebenem, takže zranění při přepravě jsou víceméně vyložena.

Zpevněná špička lišty (obr. 11)

Vpředu přesahující vodicí lišta nože zabraňuje vzniku zpětných úderů při styku nůžek s pevnými předměty (např. zed, pevný plot atd.).

Ochrana vnitřních převodů

Zachytí-li stříhací nože nějaký pevný předmět a motor se zablokuje, okamžitě nůžky vypněte a vytáhněte vidlice ze zásuvky. Potom odstraňte předmět, který závadu způsobil, a pokračujte v práci.

Stroj je vybaven ochranným mechanismem, který ztlumí prvotní ráz, způsobený zablokováním nožů - tím je chráněno ozubení proti mechanickému poškození (vždy je však potřeba okamžitě vypnout přístroj).

12. Skladování nůžek na živé ploty po použití

Nůžky na živé ploty se musí skladovat tak, aby se nemohli nikdo o nože poranit!

Důležité: Nože by se měly čistit po každém upotřebení (viz i Kapitola 9: Údržba) Tím se podstatně zvyšuje životnost nástroje. Naolejování nožů by se mělo podle možnosti provést mazacím prostředkem odpovídajícím ochraně životního prostředí, např. Servicespray. Pak nasuňte na nože ochranná pouzdra.

13. Záruka

Záruční podmínky platí tak, jak jsou popsány v záručním listě prodejce, poloze tlačítko opět zapadne a zajistí tak rukojet proti neúmyslnému otočení.

14. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne dosluží nebo ho již nebude potřebovat, v žádném případě přístroj neodhadujte do domovního odpadu, nýbrž ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby jste přístroj odevzdali ve sběrně. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Jižstění používaného el. obvodu:

Plotové nůžky mohou být připojeny pouze k zásuvce, která je součástí elektrického obvodu chráněného patřičným jižstěním, podle údajů v tabulce technických parametrů.

Pojistka prodlužovacího kabelu (obr. 5)

Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití. Průřez vedení musí být pro délku 75 m roven nebo větší 1,5 mm².

Spojku prodlužovacího vedení zastrčte do přístrojové zástrčky. Protáhněte smyčku prodlužovacího vedení na odlehčen tahu otvorem v rukojeti a položte na háček. Po práci posuňte smyčku dopředu nad háček a vytáhněte z rukojeti. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Klipus opasku (obr. 3a)

Prodlužovací kabel (1) zavěšte do klipsu opasku (2) tak, jako vidíte na obrázku. Klips jako odlehčení v tahu zavěšte např. na opasek.

Prodlužovací kabely delší než 30 m snižují výkon stroje.

6. Příkazy pro použití

Nepoužívejte nůžky za deště, nebo k řezání mokrých keřů.

Přívodní kabel nůžek na živé ploty a jeho spojení se musí před každým použitím kontrolovat na viditelné nedostatky (zástrčka je vytažena). Vadné kabely se nesmí používat.

Rukavice:

K práci s nůžkami na živé ploty byste měli nutně používat pracovní rukavice.

7. Zapnutí a vypnutí nůžek (obr.4)

Při zapínání nůžek zaujměte prosím bezpečné postavení. Tyto nůžky mají dvouruční bezpečnostní spínání. Pro zapnutí nůžek musí být stisknutá spínací lišta v rukojeti (A) i spínací rukojet v obloukovém držadle (B). Pro vypnutí oba spínače uvolníme. Motor se vypíná již při uvolnění jednoho z obou spínačů.

8. Nastavení otočné rukojeti

Při usnadnění práce jsou tyto nůžky 700HD 60EL vybaveny otočnou zadní rukojetí, která může být nastavena do 3 různých poloh (vpravo, vlevo a normální poloha). Účel tohoto zařízení spočívá v tom, že zvláště u stříhaní ve vertikálním směru je možné nůžky držet v ergonomicky výhodné poloze, čímž se zabránilo předčasně únavě uživatele.

Při nastavení rukojeti do jiné poloh postupujte prosím následovně:

Uvolněte spínač (A). Zajišťovací tlačítko (B) posuňte dozadu (obr. 5). Rukojet se tím od blokuje a může být otočena do požadované polohy. V požadované koncové poloze tlačítko opět zapadne a zajistí tak rukojet proti neúmyslnému otočení.

Dbejte prosím na to, aby zajišťovací tlačítko B mohlo být stisknuto jen pokud není stisknut spínač (A). Ujistěte se, že po nastavení otočné rukojeti opět zapadlo zajišťovací tlačítko. Teprve potom může být opět stisknut spínač.

9. Údržba

Před jakoukoliv údržbou plotových nůžek musí být přívodní elektrický kabel vytážen ze zásuvky.

Důležité upozornění: Po každé práci s plotovými nůžkami by se střížné nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě řádně opraveny. Nůž očistíme suchým hadříkem, při silném znečištění kartáčem. **Pozor: nebezpečí poranění!** K mazání nožů používejte poukud možno ekologicky nezávadný olej (obr.8).

Oštření nožů

Při správném zacházení není obvykle nutné provádět opravu a oštření nožů. Abyste zabránili pora něř osob nebo poškození přistroje v době nepoužívání, vložte nože do pouzdra. Bez otevření stroje a zásahu do bezpečnostního mechanismu nemůže uživatel nože nabrousit - tzn., že oštření může provádět pouze servisní technik.

Výměna stříhacích nožů

Bezporuchovou a bezpečnou práci stříhacích nožů zajistí pouze jejich správné nastavení. Proto i jejich výměna by měla být prováděna v servisním středisku.

10. Držení nůžek na živé ploty při použití (obr. 10)

S tímto elektrickým nástrojem můžete rychle a pohodlně stříhat koře a živé ploty.

Stříhaní živých plotů

- mladé výhoňky se stříhají nejlíp pohybem jako s kosou,
- staré, silnější živé ploty se stříhají nejlíp pohybem jako s pilou,
- větve, které jsou příliš silné pro nože nůžek, by měly být odříznuty pilou,
- strany živého plotu by měly být stříhaný omlazovacím způsobem směrem nahoru

K dosažení stejné výše

- napnout šňůru v žádané výši
- stříhat rovně nad touto línií.

11. Maximální bezpečnost

5ti komponenty: 2-rucními bezpečnostními spínacími, rychlým zastavením nožů, ochranným krytem, bezpečnostním uložením nožů a protinárazovou ochranou jsou nůžky vybaveny optimálními bezpečnostními elementy.

POZOR!

Zjistěte-li v průběhu práce s nožnicemi na živý plot, že bezpečnostní funkce jako 2-ruční zapínání a neborychlé zastavení nejsou v pořádku, okamžitě práci ukončete a přístroj занeste do autorizované odborné dílny k opravě.

Dvouruční bezpečnostní zapínání (obr. 4)

Když chcete zapnout nůžky na živý plot, musíte stlačit jeden ze spínačů v rukověti (A nebo B) a spínač v rámové rukověti (C). Jakmile se jeden ze spínačů uvolní, nože se asi za 0,2 zastaví.

2-rankiniai apsaugos įjungimai (Pvz. 4)

Kad įjungtumėte gyvatvorų žirkles, turite nuspauti jungiklij rankenoje (A) ir jungiklij lanko formos rankenoje (B). Jei atleisite vieną iš abiejų jungiklių, pjovimo peilių sustos maždaug po 0,2 sekundžių.

Greitas peilių stabdis

Apsaugai nuo išspūvių, peilis sustoja maždaug po 0,2 sekundžių, atleidus vieną iš abiejų įjungimo elementų.

Peilių apsaugos sija (Pvz. 9)

Nuo dantukų atitolintas peilis sumažina susižalojimo pavojų atsikiltinai palietus kūną. Vos tik išjungus mašiną, aštrus pjovimo peilis sustoja glaustai po dantukais, todėl transportuojant žirkles susižeisti beveik negalima.

Apsauga nuo smūgio (Pvz. 11)

Atsikišusi valdymo įvara sutrukdo, kad atsitrenkus į kietą daiktą (sieną, žemę ir pan.) nemalonūs smūgiai (peilių atmetimo momentas) persiduotų vartotojui.

Pavaros apsaugos elementas

Ištrigus kietiems objektams į pjovimo peilius ir dėl to užsiblokavus varikliui mašiną nedelsiant išjungti. Kištuką ištraukti iš lizdo, objekta pašalinkti ir toliau dirbti. Aparate yra įmontuota perkrovos apsauga, kuri peilių blokavimo metu saugo pavarą nuo mechaninių defektų.

12. Gyvatvorų žirklių laikymo sąlygos po naudojimo

Gyatvorų žirkles reikia taip laikyti, kad niekas negalėtų susižoloti su jų peiliais!

Svarbu: Po iekliveno gyvatvorų žirklių panaudojimo turite peilius išvalyti ir ištepti tepalu (Žiūrėkite skyriuje 9, Techninis aptarmavimas). Tai daro lemianta įtaka aparato velkimo trukmei. Peilių turi būti ištepti kiek galima ekologijai palankiai tepala, pvz. serviso aerosolius "Servicespray". Po to jidékite gyvatvorų žirkles su peiliais į dėklą.

13. Taisymo servisas

Elektrinius įrankius leidžiame taisyti tik kvalifikuočiams elektros specialistams. Siunčiant aparata į taisykla, prašome aprašyti jūsų aptinktą klaidą.

14. Atliekų šalinimas ir aplinkosauga

Jei vieną dieną Jūsų prietaisas (Jūsų žoliapjovė / Jūsų gyvatvorų žirkles / Jūsų grandininis pjūklas) taps netinkamas arba Jums jo jau neberekia, jokiui būdu nemeskite jo į būtinės atliekas, o pašalinkite patenkintindami aplinkosaugos reikalavimus. Prietaisai prašome atiduoti į atliekų perdirbimo punktą. Čia gali būti atskirtos plastmasinės bei metalinės dalys ir perduotos pakartotinam jūsų panaudojimui. Šiuo klausimu informuosis Jus Jūsų apylinkės bei miesto savivaldybės.

Hekilõikur

EESTI

1. Hekilõikuri kirjeldus

Tehnilised andmed	580HD 56EL	700HD 60EL
Tõõpinge	V~	230
Nimisagedus	Hz	50
Nimivoimsus	W	580
Tera liikumiskiirus	min ⁻¹	3200
Lõiketera pikkus	mm	560
Lõketugevus	mm	22
Kaal ilma toitejuhtmeta	kg	3,6
Müra röhk EN 50144 järgi	88 dB (A)	89 dB (A)
Vibratsioon EN 50144 järgi	< 4,7 m/s ²	< 2,4 m/s ²
Kaitseklass II/DIN EN 50144/VDE 0740		

2. Üldised ohutusjuhised

Müraemissiooni andmed masinate müra informatsiooni määrase (3. GPSGV) või masina direktiivi järgi: müra röhk tõökohal võib ületada 85 dB (A). Nisugusele juhul peab kasutaja rakendama mürakaitse meetmeid (nt kandma kuulmiselundit kaitset).

Pidage kinni ka riiklikest mürakaitse eeskirjadest!

Häirekindel EN 55014, EN 61000-3-2:1995, 61000-3-3:1995 järgi.

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Seadmed on ehitatud eeskirjade DIN-EN 50144-1 ja DIN-EN 50144-2-15 järgi ja vastavad täielikult seadmete ja tooteohutuse seaduse eeskirjadele.

Üldised ohutusjuhised

Hekilõikuri kasutamisel on alati õnnestuse tekkimise oht. Sellepärast on vaja täita kõiki ohutustehnika eeskirju.

Seadme konstruktsioon vastab tehnikaebale tänapäevasele tasemele ja tunnustatud tööhutuse eeskirjadele. Kuid seadme kasutamine võib sellest hoolimata ohustada kasutaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet või tekida muud varalist kahju.

Tähelepanul Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb täita kõiki ohutustehnika eeskirju, et vältida elektrilögi, vigastamise või tulekahju tekkimise ohtu. Enne elektritööriista kasutamist tutvuge ohutustehnika eeskirjadega ja täitke neid töötamisel. Hoidke ohutustehnika eeskirjad kättesaadaval.

Kasutage seadet ainult tehniliselt laitmatuse seisukorras ja selleks ettenähtud otstarbeks. Järgige kasutusjuhendist toodud seadme ohutut ja ohuteadlikku kasutamist! Rikked, mis vähendavad seadme ohutust, tuleb kiiresti kõrvaldada või kõrvaldada lasta!

Seade võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Lugege kasutusjuhendist seadme korrapäras täpsitsemist, ettevalmistustööde teostamist, töökorra hoidmist ja asjakohast kasutamist. Enne esmakordset kasutamist tutvuge kõigepealt hekilõikuriga ja laske endale näidata praktikust kasutamist.

3. Kasutamisotstarve

Käesolev seade on mõeldud ainult heki lõikamiseks/pügamiseks. Muu otstarve või kasutamine ei vasta seadme otstarbekohasele kasutamisele. Mitteotstarbekohase kasutamise puhul tekkiva kahju eest ei vastuta tootja/tarbijat, vaid ainultki selle kasutaja. Seadme otstarbekohane kasutamine hõlmab ka kasutusjuhendist, inspektsiooni ja hooldustingimustest kinnipidamist.

Kasutusjuhend peab olema seadme kasutamiskohal alati vabalt kättesaadav!

4. Ohutuseeskirjad

1. Hoidke oma töökoht korras. Segadus soodustab õnnetuse teket.

2. Arvestage töökeskkonnaga. Ärge jätkte elektritöölistuvihmakatte. Ärge kasutage elektritööristu niisketes või märgades oludes. Töökoht peab olema korralikult valgustatud. Ärge kasutage elektritööristu kergesti lättivate vedelike või gaaside läheduses.

3. Hoidke lapsed eemal. Ärge lubage kõrvalistel isikutel puudutada elektritöörista või kaablit. Tõökohale kõrvalisi isikuid lubada ei tohi.

4. Hoidke oma elektritöölistu kindlas kohas. Kui töölistu ei kasutata, tuleb neid hoida kuivas kohas, luku taga või nii kõrgel, et need oleksid laste käeulatusest eemal.

5. Ärge koormake oma elektritöölistu üle. Nad töötavad paremini ja ohutumalt võimsusel, mís on tööks ette nähtud.

6. Enne igasuguseid töid seadme juures, samuti enne seadme puhamastist ja transportimist, tuleb ühendusjuhme pistik võtta pesast välja.

7. Töötamine hekilõikuritega on eriti ohutlik. Ettevaatust! Ohti Liikuv töömehhanism.

8. Töötamine on lubatud ainult mõlema käega hekilõikurist kinni hoides.

9. Enne töö alustamist eemaldage tööpiirkonnast kõrvaleised esemed, samuti jälgige ka töö ajal, et seadme ette ei satuks kõrvalisi esemeid! Lõiketera



6. Přístroj pripojujte pouze k zásuvce, která je součástí okruhu chráněného odpovídajícím jističem o vypínací hodnotě viz.

7. Práce s elektrickými nůžkami v sobě skrývá určité nebezpečí. Pozor: Nebezpečí! Pracovní část stroje je pohyblivá.

8. Před prováděním jakékoliv práce na stroji, jeho čištěním nebo přenášením, vždy ho nejprve odpojte od zárovky.

9. Ještě než začnete pracovat s nůžkami, odstraňte z pracovní plochy všechny nevhodné předměty. Jestliže se při práci zablokují střížné nože (např. kvůli silné větrů), vypněte okamžitě stroj a kabel vytáhněte ze zásuvky. Teprve pak zjistějte příčinu a odstraňte ji. Nové zapnutí stroje provádějte se zvýšenou opatrností.

10. Před každým použitím pečlivě zkонтrolujte přívodní kabel a všechny spoje a zjistěte případné viditelné vadu (stroj nesmí být zapojen do zásuvky). Nikdy nepoužívejte poškozený el. kabel.

11. Dbejte na to, aby byl kabel mimo dosah střížních nožů.

12. Plotové nůžky chráňte před vlhkostí a nepoužívejte je za deště a za mokra. Přístroj neumývat oštírkáním vodou. Nepoužít k čištění přístroje k čištění vysokým tlakem nebo párou.

13. Stroj přenášejte za rukojet a dbejte na to, abyste měli ruce vždy mimo dosah nožových lišt.

14. S přístrojem nesmí pracovat děti a osoby nepoučené v rozsahu tohoto návodu k použití.

15. Při práci se strojem nosete vhodné pracovní oblečení a ochranné prostředky, které plně ochrání vaše oči, uši, vlasy, ruce a nohy, především pracovní ochranné rukavice, chrániče zraku a sluchu.

16. Po odložení nůžek na živý plot a před jejich čištěním je potřebné zajistit motor proti neúmyslnému zapnutí. Musíte vytáhnout zástrčku ze zásuvky!

17. Pravidelně kontrolujte střížní nože, zda nedošlo k jejich poškození. Pokud ano, nechte je opravit odborníkem.

18. Jako uživatel nesete zodpovědnost vůči dalším osobám na pracovišti.

19. Plotové nůžky musí být rádně kontrolovány a udržovány. Lišty mohou být vymeněny pouze jako celý páru. Došlo-li k poškození nárazem, je nezbytně nutné, aby servis provedl odborník.

20. Používejte pouze takový prodlužovací kabel, který odpovídá příslušné normě ČSN pro venkovní použití.

21. Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen. Nikdy nepřenášejte elektrické nářadí za kabel. Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky za kabel. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

22. Dbejte na to, abyste přístroj po použití uložili v takovém poloze, která vylučuje náhodný kontakt osob se střížními noži (v ochranném pouzdru).

23. Z hlediska bezpečnosti je nutné stroj při práci držet v obou rukách, mít dostatek volného místa

k práci a stát pevně. V pracovní zóně se nesmějí vyskytovat lidi, zvířata nebo jiné objekty. Při práci volte takovou výšku, která vylučuje dotyk střížnic lišt se zemí a pozici umožňující bezpečné ovládání stroje.

24. Dbejte na bezpečnou přepravu stroje (pouze v ochranném pouzdře).

25. Před prvním použitím doporučujeme kromě přečtení návodu k použití i praktické předvedení odborníkem.

26. Vždy dbejte na to, aby všechny ochranné části stroje a rukojeti byly rádně připraveny. Nikdy nezkoušejte používat nekompletní stroj.

27. Nikdy nezkoušejte používat neúplný stroj nebo stroj, který nebyl vybaven odsouhlasenou změnou provedenou.

28. Nikdy nedovolte dětem použítí některého elektrického nářadí

29. Nepoužívejte plotové nůžky, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, především dětí.

30. Před použitím nůžek se obeznámte s pracovištěm a zjistěte si případná nebezpečí, která byste později vzhledem k hlučnosti stroje, nemuseli slyšet.

31. Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přikročujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, nejste-li plně koncentrováni.

32. POZOR ! Používejte jen příslušenství nebo přidavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu na použití. Použíti jiného nářadí a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí poranění.

33. Opravy Vašeho elektrického nářadí přenechejte kvalifikovanému elektrikáři. Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář při použití originálních náhradních dílů; Jinak hrozí nebezpečí úrazu pro provozovatele.

5. Před uvedením do provozu

Montáž obloukového držadla (obr. 1)

Potom protáhněte obloukové držadlo, jak je znázorněno na obrázku 1, střížnicím systémem a nasadte do drážky tělesa nůžek. Při tom je třeba dbát na to, aby oba díly obloukového držadla nebyly stlačeny. K upevnění obloukového držadla použijte 2 přibalené šrouby, které zašroubujte otvory v držadle do předvrtných otvorů na tělese a pevně zašroubujte.

Ochranný kryt (obr. 2)

Ochranný kryt rukou nasuneme na ochrannou desku na čelní straně tělesa až zcela zapadne do zámku.

Připojení k síti

Plotové nůžky lze připojit pouze na jednofázový střídavý proud, jehož charakteristika odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje. Stroj má dvojitou izolaci, která odpovídá třídě II podle VDE 7040, a proto může být připojen do zásuvky bez uzemnění. Před zapojením se však přesvědčte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na štítku plotových nůžek.

Plotové nůžky

CZECH

1. Technické parametry

Model	580HD 56EL	700HD 60EL
Jmenovitá oblast napětí	V~	230
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	580
Počet stříhů za minutu	min ⁻¹	3200
Délka nože	mm	560
Zubová mezera	mm	22
Hmotnost	kg	3,6
Hladina akustického tlaku EN 50144 LpA	86 dB (A)	86 dB (A)
Hladina zrychlení vibrací EN 50144	<2,5 m/s ²	<2,5 m/s ²

Ochranná třída: II / DIN EN 50144 / VDE 0740

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Údaje o hlukové imisi podle Nařízení o informaci k hlučnosti strojů 3. GPSGV resp. Směrnice o strojích: Hladina akustického tlaku na pracovišti smí překročit 85 dB (A). V takovém případě je nezbytné, aby uživatel přijal ochranná opatření proti hluku (např. aplikoval ochranu sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

Rádiové rušení odpovídá normě EN 55014, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995.

Výrobce si vyhrazuje právo na případné změny v technickém provedení stroje.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, DIN-EN 50144-1a DIN-EN 50144-2-15, a v plné míře využívají předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a produktů.

⚠️ Všeobecné bezpečnostní pokyny

Používání plotových nůžek je vždy spojeno s určitým rizikem. Věnujte proto pozornost příslušným bezpečnostním předpisům.

Stroj byl vyroben podle nejnovější technologie a platných bezpečnostních opatření. Přesto při jeho používání může dojít k nehodě obsluhujícího nebo dalších osob, poškození stroje či dalších předmětů.

Upozornění: Při používání elektrických strojů je třeba dbát následujících bezpečnostních opatření a tak předejít elektrickému šoku, pora nění nebo vzniku požáru. Před použitím elektrického stroje si přečtěte všechny pokyny a postupujte podle nich. Tyto bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Stroj používajte pouze tehdy, je-li v bezvadném technickém stavu, pro předepsané účely, tj. pro stříhání živých plotů a keřů, podle bezpečnostních pokynů a tohoto návodu. Jakoukoliv poruchu, která by mohla snížit bezpečnost, okamžitě odstraňte nebo nechte odstranit.

Tento stroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se se strojem ijděně seznámte a nechte si ho též prakticky předvést.

⚠️ 3. Určení stroje

Stroj je určen výlučně ke stříhání keřů a živých plotů. Jakékoli jiné používání není povážováno za vhodné. Výrobce/dodavatel proto neručí za škody způsobené nesprávným užíváním. Riziko za takto vzniklou škodu nese plně uživatel. Správné užívání stroje zahrnuje i dodržování pokynů v návodu a instrukcí, týkajících se údržby a prohlídek.

Po dobu používání stroje mějte návod k použití vždy po ruce!

4. Bezpečnostní pokyny

- Udržujte pořádek na svém pracovišti. Nepořádek na pracovišti může mít za následek úraz.
- Respektujte vliv prostředí. Nevy stavujte elektrické náradí deště. Nepoužívejte elektrické náradí ve velkém nebo mokré prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické náradí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Chraňte náradí před dětmi. Zajistěte, aby se jiné osoby nemohly dotýkat elektrického náradí a kabele. Zabraňte jiným osobám v přístupu na Vaše pracoviště.
- Své elektrické náradí bezpečně uchovávejte. Nepoužívané elektrické náradí by mělo být ukládáno na suchém, výše položeném a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Neprétěžujte své elektrické náradí. Pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu použití.

kinnikiilumisel, nt tugevate okste lõikamisel, lülitage hekilõikur välja (võtke ühendusjuhtme pistik pesast välja) ja alles siis kõrvaldage kinnikiilumise põhjus. Hekilõikuri taaskävitamisel olge eriti ettevaatlik.

10. Hekilõikuri toitejuhet ja selle ühendusi tuleb alati enne kasutamist kontrollida nähtavate puuduste osas (pistik peab olema välja tömmatud). Kahjustudat toitejuhet ei tohi enam kasutada.

11. Toitekaabel ei tohi olla lõikepiirkonnas.

12. Hekilõikurit ei tohi kasutada vihmaga ega märja heki lõikamiseks/põugmiseks. Seadet ei tohi veojooga puhastada. Samuti ei tohi hekilõikurit puhastada kõrgsurvepesuri ega aurujooga.

13. Kandke hekilõikurit alati ainult käepidemest. Lõiketerasid ei tohi puuttuda.

14. Pööriumajandusühistute eeskirjade järgi toihavad 17-aastased noorukid elektriliste hekilõikuritega üksinda töötada. Alates 16-eluaastast toihavad noorukid töötada elektriliste hekilõikuritega täiskasvanute järelevalve all.

15. Soovitame kanda ohutut tööriletust ja hoolitseda silmade, körvade, juuste, käte ja jalgaide kaitsmisega eest. Töötamisel tuleks kanda silmade ja kuulmiselundite kaitset.

16. Igasugustel töövahendeagadel ja enne seadme puhastamist kontrollige, et mootor oleks kaitstud juhuslike sisselülitamise vastu. Ühendusjuhtme pistik tuleb alati pesast välja võttal!

17. Kontrollige regulaarselt lõikemehhanismi korrasoleku, vigastuse/kahjustuse kindlakstegevimesel tuleb need asjakohaselt kõrvaldada.

18. Hekilõikuri kasutaja vastutab tööplirkonnas kolmandate isikute ohutuse eest.

19. Hoolitsuge asjakohaselt lõiketerade eest ja kontrollige nende korrasoleku. Kahjustunud lõiketera puhul tuleb terad alati paarikaupa välja vahetada. Terade pörkumisel millegi vastu, laske neid tingimata spetsialistilt kontrollida.

20. Kasutage ainult vältistingimustes kasutamiseks ette nähtud, vähemalt 1,5 mm²-gapikendusjuhtmeid, mis ei ole kergemad kui kummikaablid H07 RN-F DIN/VDE 0282 järgi. Pikendusjuhtmete pistikud ja ühenduspseud peavad olema veepriitsmete vastu kaitstud. Seadme ühendusjuhtme kahjustamise korral tohib seda lasta välja vahetada ainult tootja poolt nimetatud remonditöökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalseid tööriista. Kui seadmed kasutatakse vältistingimustes, peaks toiteahelas olema rikkevoolukaitseelüli.

21. Ärge kasutage kabilit otstarbel, milleks see pole ette nähtud. Ärge suruge kandke elektritööriista kaabilist hoides. Ärge kasutage kaabilit pistiku kontaktist väljatõmbamiseks. Kaitske kaabilit kuumuse, öli ja teravate servade eest.

22. Päras tõode lõpetamist hoolitsege selle eest, et lõiketerad oleksid alati korralikult kaitstud (vutlaris).

23. Töötamisel hoidke seadmest mõlema käega kõvasti kinni ja valige endale kindel töösond. Hoolitse piisava liikumisvabaduse eest. Tööplirkonas ei tohi olla isikuid, loomi ega esemeid. Valige nõisugune lõikekorgus, et lõiketera ei pootuks maapinnaga kokku ja Teie enda töösond oleks kindel.

24. Transportige seadet ohutult (ainult vutlaris).

25. Hekilõikuri esmakordsel kasutamisel lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja laske endale näidata ka selle praktiklist käsitsimest.

26. Hoolitsege alati selle eest, et seadmele oleks paigaldatud kõik kaitised ja käepidemed.

27. Ärge kunagi üritage kasutada masinat, millel puudub mõni osa või kui masina konstruktsiooni on ornamatlilise muudetud.

28. Ärge kunagi lubage lastel elektritööriista kasutada.

29. Ärge töötage hekilõikuriga, kui läheduses vilibivad inimesed, eriti lapsed.

30. Enne töö alustamist tutvuge töökeskkonna ja võimalike ohtudega, mida ei ole võib-olla töö käigus mõru töö võimalik kuidas.

31. Töö ajal olge tähelepaneli. Jäljige, mida te teete. Tehke töö mõistusega. Ärge kasutage elektritööriista, kui teie mõtted on hajali.

32. TÄHELEPANU! Kasutage ainult tarvikuid või lisaseadmeid, mis on ära nimetatud kasutamisjuhendis. Teiste töölistade ja tarvikute kasutamine võib teie jaoks kaasa tuua vigastusoisu.

33. Laske oma elektritööriista parandada elektrispetsialistil. See elektritööriist vastab asjaomastele ohutustingimustele. Remonditöö tohib originaalvaruosi kasutades teostada ainult elektrispetsialist, muidu võib seadme kasutaja sattuda ohtlikku olukorda.

5. Enne kasutusele võtmist

Käepideme paigaldamine (joon 1)

Tõmmake käepide nagu pildil 1 näidatud üle lõikemehhanismi ja paigaldage hekilõikuri korpusel selleks ettenähtud kohale. Ärge suruge käepideme osi kokku. Käepideme kinnitamiseks asetage 2 kaasasolevat kruvi läbi käepideme avauste korpusesse puuritud aukudesse ja keerake kõvasti kinni.

Käekaitse (joon 2)

Kinnitage käekaitse käekaitseplaadi külge korpuse esikülje, kaitse lukustumisel kostub klõpsatus.

Voolutoide

Seadme võib ühendada ainult ühefaasilise vahelduvvooluga. Seadmel on kaitseisolaatsioon klass II VDE 0740 järgi ja sellepäraselt võib seadet ühendada ka ilma kaitsejuhtmeta seinakontaktiga. Enne seadme kasutamist tõlgige, et võrgupinge vastab seadme tööühtihisele märgitud tööpingele.

Rikkevoolu kaitseelüli

Soovitame hekilõikurit kasutada rikkevoolu kaitseelüliga, mille rikkevool ei ületa 30 mA.

Pikendusjuhtme kaitsmine (joon 3)

Kasutage ainult pikendusjuhtmet, mis on mõeldud vältistingimustes kasutamiseks. 75 m plikkuse pikendusjuhtme toitekaabl ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm².

Ühendage kaabilistikupesa seadme pistikuga. Lükake pikendusjuhtme üks keerd tõmbejõu vähendamiseks

läbi käepideme avause ning riputage selleks otstarbeks ettenähtud konksu külge. Pärast töö lõpetamist tõmmake juhtmekeerd ettepoole üle konksu ning seejärel käepidemest läbi. Tõmmake võrgupistik vooluvõrgust välja.

Rihmakiamber (joon. 3a)

Riputada pikendusjuhe (1) rihmakiambri (2) külge nagu joonisel näidatud. Kinnitada kiamber tömbbe takistuseks nt rihma külge.
Üle 30 m pikkune pikendusjuhe vähendab seadme võimsust.

6. Kasutamisõpetus

Hekilõikurit ei tohi kasutada vihmaga ega märga heki pügamineks/löökamiseks!

Enne kasutamist kontrollige alati hekilõikuri toitejuhet ja selle ühendusi nähtavate puuduste osas (pistik peab olema välja tömmatud). Kahjustatud toitejuhtme kasutamine on keelatud.

Töökindad

Hekilõikuriga töötamisel tuleks kanda töökindaid.

7. Hekilõikuri sisse- ja väljalülitamine (joon 4)

Enne hekilõikuri sisse lülitamist valige endale kindel tööasend. Ohutu töö tagamiseks on hekilõikuril kahe käe sisselülitusmehhanism. Hekilõikuri sisse lülitamiseks tuleb sisse lülitada nii käepideme (A) liitlüliti kui ka käepideme (B) lülit. Seadme välja lülitamiseks tuleb lahti lasta mõlemad lülitid. Motor lülitub välja juba ühe lülitil lahkniisel.

8. Pööratava käepideme asendi muutmine

Töö kergendamiseks on võimalik muuta hekilõikuril 700HD 60EL tagumise käepideme asendi. Käepidemel on 3 asendit (parempoolne, vasakpoolne ja tavaasend). Nii saab valida eriti vertikaalsuunas löökamisel hekilõikuri jaoks ergonomiliselt kõige soodsama asendi, et vältida enneagse väsimuse teket.

Käepideme asendi muutmiseks toimige järgmiselt:
laiske lahti lülitil (A) ja tõmmake lukustusnupp (B) (joon 5) tahapole. Nüüd valige käepidemele sobiv asend (joon 6+7). Käepideme soovitud lõppasendisse seadmisel lukustub nupp automaatselt ning käepide on kaitstud ettekavatsetuks asendi muutmise vastu.

Tähelepanu! Lukustusnupp (B) saab sisse lülitada ainult siis, kui lülitil A ei ole sisse lülitatud. Pärast pööratava käepideme asendi muutmist kontrollige alati, et lukustusnupp oleks kinni. Alles pärast seda võib lülitil uuesti sisse lülitada.

9. Hooldus

Enne igasuguseid töid seadme juures tuleb toitejuhe pesast välja tömmata!

Tähtsl! Pärast iga suuremat pügamist/löökamist puhastage ja määrite löökterasid. Nii pikendate tunduvalt seadme kasutusiga. Kahjustunud lööktered laske kiiresti asjatundlikult töökorda seada. Löökterasid puhastage kuiva lapiga, raskesti eemaldatav mustus harjaga. Ettevaatust! Vigastusoht! Võimaluse korral määritte löökterasid keskkonnasõbraliku määrdaineega (joon 8).

Löökterade teritamine

Löökterasid ei ole vaja hekilõikuri otstarbekohasel kasutamisel teritada. Vigastuste vältimiseks, ka seiskunud löökterehanismi korral, kaitseb teritamata kann teritatud löökterasid (joon 9). Sellepärast ei saa kasutaja löökterasid ise teritada ilma seadet lahti tegemata ja kaitselehhanismi muutmatu. Löökterasid saab teritada ainult spetsiaaltöökojas.

Löökterade vahetamine

Ainult löökterade asjatundlik vahetamine garantteerib hekilõikuri törgeteta töö. Sellepärast tohib löökterasid lasta vahetada ainult spetsiaaltöökojas.

10. Hekilõikuriga pügamine/löökamine (joon 10)

Hekilõikur pügab/löökab küresti vosa, põosald ja hekke.

Heki pügamine/löökamine

- Noori vörseid saab kõige paremini löigata vikati liigutustega
- Vanemaid ja tugevamaid hekke aga saagivate liigutustega
- Kui oksad on löökterade jaoks liiga tugevad, löigake need maha saega
- Heki külged pügage/löögake ülevalt poolt kitsamaks

Ühlatse kõrguse saavutamine

- Tõmmake nõõr sobivale kõrgusele
- Pügage/löögake ühetasaselt nõõri kohalt

Tööasend peab olema alati kindel. Nii vältide vigastamisohtu, mis võib tekkida kehaasendi tahtmatul muutmisel. Löökterad tuleb hoida alati kehast eemal.

11. Optimaalne turvalisus

Seadme 5st elemendist koosnev turvasüsteem – 2-käega sisselülitamine, löökterade kiire seiskumine, käekaitse, turvalööktered ja puutekaitse – tagab hekilõikuri maksimaalse ohutuse.

Tähelepanu!

Kui avastate hekilõikuriga töötades, et turvakontrollioonid nagu 2-käe-lülitus või kirpatamine ei tööta, lõpetage otsekohne töö ja toimetage seade remontimiseks autoriseeritud remonditöökotta!

2-käega sisselülitamine (joon 4)

Hekilõikuri sisse lülitamiseks tuleb vajutada nii käepideme liitlüliti (A) kui käepideme (B) lülitile. Ühe nimetatud lülitil vabastamisel seiskuvad lööktered umbes 0,2 sekundi pärast.

Löökterade kiire seiskumine

Löikevigastuste vältimiseks seiskub löökterera ühe eespool nimetatud lülitil vabastamisel umbes 0,2 sekundi pärast.

Turvalööktered (joon 9)

Löökterade kannist tahapole jäävad lööktered vähendavad vigastamisohtu, kui terad peaksid puutuma kogemata vastu keha. Seadme väljalülitamisel jäävad teravad lööktered kanniga täpselt ühetasa, nii on seadme transportimise ajal vigastamise oht peaaegu välistatud.

Puutekaitse (joon 11)

Esilekulutuv juhtsilin kaitseb tugeva takistusega (sein,

Wymiana noży

Tylko profesjonalna instalacja noży gwarantuje nienaganną pracę maszyny i prawidłowe bezpieczne ustawienie noży. Dlatego instalacją noży też powinna być wykonywana w specjalistycznej pracowni.

10. Postugiwanie się maszyną do strzyżenia żywopłotów (rys. 10)

Z pomocą tej maszyny użytkownik może szybko i sprawnie przyciąć krzak i żywopłot.

Strzyżenie żywopłotu

- miode pędy lepiej jest przycinać ruchem koszącym.
- starsze i grubsze gałęzie lepiej jest przycinać ruchem pilującym.
- zbyt grube dla noża gałęzie zaleca się podpilować.
- boki krzaka należy przecinać do góry stożkowato.

By uzyskać jednakową wysokość

- na potrzebnej wysokości należy naciągnąć sznur.
- podciągać dokładnie na tym poziomie.

11. Optymalne bezpieczeństwo

Sekator został optymalnie wyposażony w systemy zabezpieczające przez 5 części składowych : dwureczny wyłącznik bezpieczeństwa, natychmiastowe zatrzymanie noża, tarcze ochronne, belka zabezpieczająca noż i ochronne przed uderzeniem.

Uwaga!

Jeżeli podczas zastosowania sekatora stwierdzisz Państwo brak funkcji bezpieczeństwa urządzenia, jak przykładowo przełączanie 2 - ręcznego lub systemu błyskawicznego zatrzymania, wtedy należy niezwłocznie zakończyć pracę i oddać przyrząd ten do naprawy w autoryzowanym warsztacie!

2 – ręczny przełącznik bezpieczeństwa (rys. 3)

Aby załączyć sekator należy naciągnąć na jeden z dwóch przełączników na uchwycie (A lub B) a także na przełącznik na uchwycie (C). Po zwolnieniu jednego z przełączników noże sekatora zatrzymują się po czasie ok. 0,2 sekund.

Natychmiastowe zatrzymanie noża.

Aby zapobiec powstawaniu skaleczenia noż zatrzymuje się po ok. 0,2 sekundach po puszczeniu jednego z przełączników.

Belka bezpieczeństwa eksploatacji noża (ilustracja 4)
Nóż przesunięty od grzebienia noży ogranicza zagrożenie skaleczenia się przez niezamierzony dotyk. Po wyłączeniu maszyny ostry noż tnący zatrzymuje się z powodów bezpieczeństwa równo pod grzebieniem, aby w wysokim stopniu wykluczyć możliwość skaleczenia podczas transportu.

Ochrona przed uderzeniem (rys. 9)

Wystajaca prowadnica zapobiega przy kontakcie z przedmiotem twardym (sciany, podłoge itd.), aby nieprzyjemne odrzuty noża zostały przekazywane na osobę tnąca.

Element ochrony przekładni

Jeżeli przedmioty stałe dostaną się do noży tnących,

blokując je i silnik, wtedy należy maszynę natychmiast wyłączyć. Odłączyć od sieci elektrycznej, usunąć przedmiot znoży i następnie pracować dalej. W urządzeniu zamontowano zabezpieczenie przeciążeniowe, które chroni przekładnię przed uszkodzeniem mechanicznym w przypadku blokady noży.

12. Przechowywanie sekatora po zastosowaniu

Sekator należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić skaleczenie się osoby drugiej przez jego noże tnące!

Ważne: Noże należy wyczyścić po każdej eksploatacji (patrz także rozdział 9.Konservacja). Smarowanie należy przeprowadzać stosując smary, przygotowane do wymagań ochrony środowiska naturalnego, n. p. spray serwisowy. Następnie sekator wraz z nożami należy wrócić do pokrowca.

13. Serwisy naprawcze

Naprawy elementów elektrycznych w pilarkach powinny być dokonywane tylko w serwisach mających do tego odpowiednie przygotowanie. Przy wysyłaniu urządzenia do serwisu prosimy o opisanie rodzaju uszkodzenia, czy problemu, jaki wystąpił w czasie eksploatacji.

14. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Państwa urządzenie stanie się niezdarnie do użytku lub zbedne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego.

Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Państwowej gminy lub miasta.

33. Naprawę urządzeń elektrycznych należy zlecić fachowcowi elektrykowi. To urządzenie elektryczne odpowiada stosownym normom bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych powinna być przeprowadzona przez fachowca elektryka, który używa tylko oryginalnych części, w innym razie użytkownik może ulec wypadkowi.

5. Przed uruchomieniem

Montaż uchwytu pałkowego (rys. 1)

Zgodnie ze szkicem uchwytu pałkowego należy przeciągnąć od dołu (jak na rysunku 1) przez system nożycowy i osadzić w wąglubieniu w korpusie sekatora. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby obie części pałka nie były ze sobą zgniecione. Aby przymocować uchwyt pałkowy wkręć 2 wchodzące w skład dostawy śruby poprzez otwory w uchwycie w gwintowane otwory w korpusie. Śruby dokręcić.

Tarcza ochronna (rys. 2)

Ochroniacz dloni wsunąć na płytę ochronianca na czołowej stronie korpusu do momentu zazębienia zamocowania.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Maszyna może zostać eksploatowana jedynie z jednofazowym prądem przemiennym. Maszyna posiada izolację ochronną według II VDE 00740 i może na tej podstawie zostać także podłączana do wtyczek bez uziemiającego przewodu ochronnego. Prosimy jednak przed uruchomieniem zawsze sprawdzać, czy napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem, podanym na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

Wyłącznik ochronny prądowy

Maszyny z możliwością ich przenoszenia, które stosuje się na wolnym powietrzu, muszą zostać podłączone przez wyłącznik ochronny prądowy.

Zabezpieczenie przedłużacza (rysunek 3)

Stosować tylko kable przystosowane do pracy na zewnątrz. W przedłużaczach o długości do 75 m pole przekroju kabla musi wynosić co najmniej 1,5 mm².

Gniazdo wtykowe przedłużacza osadzić na wtyczce urządzenia. W celu odciążenia końcówek przedłużacza przełożyć przez otwór w uchwycie pętlę przewodu i ułożyć ją na haku odciążającym. Po zakończeniu pracy pętlę przesunąć do przodu ponad hakiem i zdjąć z uchwytu. Odłączyć wtyczkę sieciową.

Uchwyt (rysunek 3a)

Kabel przedłużający (1) przewiesić przez uchwyt (2) jak przedstawia ilustracja. Uchwyt zawiesić jako odciążenie od sił rozciągających przykładowo na pasku spodni.

Przedłużacze o długości powyżej 30 m zmniejszą wydajność urządzenia.

6. Instrukcje eksploatacyjne

Nie używać sekatora podczas deszczu lub do cięcia mokrych żywopłotów.

Kable sekatora i jego połączenia dokładnie sprawdzać przed każdorazowym uruchomieniem pod względem widocznych usterek (w stanie odłączonym od sieci elektrycznej). Nie stosować wadliwych kabeł.

Rękawice robocze:
Podczas eksploatacji sekatora zawsze nosić rękawice robocze.

7. Włączanie i wyłączanie sekatora (rys. 4)

Przed włączaniem sekatora przyjmij pewną, stabilną pozycję. Zakupiony przez Ciebie sekator posiada 2-ręczny wyłącznik bezpieczeństwa. Aby uruchomić sekator trzeba jednocześnie uruchomić listwę włączającą w uchwycie (A) oraz wyłącznik w uchwycie pałkowym (B). Po zwolnieniu obu wyłączników sekator zatrzymuje się. Silnik wyłączy się już po zwolnieniu jednego z tych wyłączników.

8. Ustawienie obracanego uchwytu

Dla ułatwienia pracy sekator 700HD 60EL wyposażono w obrotowy tylny uchwyt. Może on przyjmować 3 pozycje: pozycja lewa, prawa i normalna. Zadaniem tego mechanizmu jest zapewnienie możliwości przyjęcia ergonomicznej postawy w trakcie cięcia żywopłotu w kierunku pionowym, co zapobiega nadmiernemu zmęczeniu użytkownika.
Aby zmienić pozycję obrotowego uchwytu postępuj w następujący sposób:
Zwolnić wyłącznik (A). Przycisk blokujący B (rysunek 5) przeciągnąć w tył. Uchwyt zostaje w tym momencie odgływny i może zostać przedstawiony w żądane położenie (rysunek 6+7). W wybranym położeniu kołeczkowym przycisk blokujący ponownie zazębi się, zabezpieczając tym samym uchwyt przed nieoczekiwany obrotem.

Prosimy pamiętać, że przycisk blokujący B można uruchomić tylko wtedy, gdy wyłącznik (A) jest zwolniony. Upewnij się, że po ustawieniu nowej pozycji uchwytu przycisk blokujący został odpowiednio zazębiony. Dopiero teraz można ponownie uruchomić wyłączniki.

9. Obsługa techniczna

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Ważne: po każdorazowym dłuższym użyciu maszyny do strzyżenia żywopłotów noży należy wyczyścić posmarować. To znacznie przedłuża okres eksploatacji maszyny. Uszkodzone urządzenia tnące należy natychmiast profesjonalnie wyremontować. Proszę wyczyszczyć noże przy pomocy suchej ścierki względnie szczotki w przypadku większego zabrudzenia. Uwaga: Niebezpieczeństwo skaleczenia się! Do smarowania noży należy w miarę możliwości używać smarów ekologicznie bezpiecznych (rys. 8).

Ostrzenie noży

Noże są obliczone na długotrwałą eksploatację bez obsługi technicznej i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem nie wymagają dodatkowego ostrzenia. W celu uniknięcia uszkodzeń, m. in. gdy noży się nie używa, ostrze jest przykryte nie naostrzonym grzebieniem (rys. 9). Dzięki temu użytkownik nie musi ostrzyć noży, otwierać maszyny i naruszać bezpiecznej konfiguracji. Dlatego dodatkowe ostrzenie noży powinno być wykonywane tylko w specjalistycznym warsztacie.

pinnas jne) kokkupuutumisel kasutajat ebameeldiva tagasilöögi eest.

Ajami kaitse

Kui tugevad esemed jäavad lõiketeradesse kinni ja mootor blokeerub, tuleb seade viivitamatult välja lülitada. Võtke ühendusjuhtme pistik pesast välja, eemaldage kinnikilumise põhjustanud ese ja jätkake tööd. Seadmel on ülekoormuskaitse, mis kaitseb ajamit mehaanilise kahjustamise eest.

12. Hekilökuri hoiustamine pärast kasutamist

Hoidke hekilökuri nii, et lõiketerad ei saaks kedagi kahjustada!

Tähtis! Pärast kasutamist puhastage ja määrite alati lõiketerasid (vt alalööki 9. Hoolitus), nii pikendate tunduvalt hekilökuri kasutusiga. Võimaluse korral määrite terasid keskkonnasõbraliku määrdadealenga (nt hooldava aerosooliga). Pärast hoolust pange lõiketerad vutlarisse.

13. Parandustööd

Parandustööd elektriliste töölistade juures tohib läbi viia ainult elektrialastettevalmistust omav spetsialist. Seadme saatmisel parandusse lisage sellele omapoolne veakirjeldus.

14. Jäätmete körvaldamine ja keskkonnakaitse

Kui Teie seade eaks üheil päeval muutuma kasutuskõlbmatuks või Teil ei ole seda enam vaja, ärge visake seadet mingil juhul majapidamisprügi hulka, vaid körvaldage see keskkonnasäästlikult, alun andke a seade ümbertöötuspunkti. Siin eraldatakse sünnetelisest materjalist ja metallist osad ning suunatakse kordukasutusse. Teavet annavad ka linna ja vallavalitsused.

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności
zgodna z Wytycznymi Unii Europejskiej dot. urządzeń 98/37/EC



My, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty 580HD 56EL, 700HD 60EL, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: 98/37/EC (Wytyczne dot. urządzeń), 89/336/EEC (Wytyczne dot. EMV), 73/23/EWG (Wytyczne dot. niskiego napięcia) oraz 2000/14/EWG (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickie techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego

95 dB (A)
97 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytyczna 2000/14/EG

Huskvarna, 12.11.2005

Bo Andréasson, Dyrektor d/s Technicznych

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

CZ

Prohlášení o konformitě s ES
v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 98/37/EC



My, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty 580HD 56EL, 700HD 60EL, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 98/37/EC (směrnicí o strojních zařízeních ES), 89/336/EWG (směrnicí o elektromagnetické sluchitelnosti), 73/23/EWG (směrnicí o nízkonapěťových zařízeních), 2000/14/ES (směrnicí o tlaku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a/nebo technické specifikace: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

měřená hladina akustického tlaku L_{WA}
zaručená hladina akustického tlaku L_{WA}

95 dB (A)
97 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/EU

Huskvarna, 12.11.2005

Bo Andréasson, technický vedoucí

Archivace technických podkladů : Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

SK

Vyhľásenie ES o zhode
podľa Smernice ES o strojoch.



My, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, vyhľasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok 580HD 56EL, 700HD 60EL, na ktorý sa toto vyhľásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požadavkám Smernice 98/37/EG (Smernica ES o strojoch), 89/336/EWG (Smernica EMV), 73/23/EWG (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napäťa), 2000/14/EG (Hluková smernica) vrátane zmien. Na odbornú realizáciu bezpečnostným a zdravotným požiadaviek uvedených v smerniciach ES boli použité nasledujúce normy a/alebo technické špecifikácie: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

Merateľná hladina akustického výkonu
Zaručená hladina akustického výkonu

95 dB (A)
97 dB (A)

Postup ohodnotenia podľa prílohy V / smernica 2000 / 14 / EU

Huskvarna, 12.11.2005

Bo Andréasson, technický vedoucí

Archivácia technických podkladov: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

Dbać o dobre oświetlenie. Nie należy używać urządzeń elektrycznych w pobliżu łatwopalnych plynów lub gazów.

3. Nie dopuszczać dzieci. Nie pozwalać osobom trzecim na dotykanie urządzeń elektrycznych i kabla. Nie dopuszczać osób trzecich do miejsca pracy.

4. Urządzenia elektryczne przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieużywane urządzenia elektryczne powinny być odłożone w suche, wyżej położone, zamknięte miejsce, poza zasięgiem dzieci.

5. Nie należy przeciągać urządzeń elektrycznych. Pracując one dużo lepiej w podanym zakresie wydajności.

6. Przed podejmowaniem wszelkich prac na urządzeniu, przed jego czyszczeniem i transportem, zawsze odłączać od sieci elektrycznej.

7. Eksploatacja sekatora jest powiązana ze szczególnym niebezpieczeństwem. Uwaga! Ruchome narzędzie!

8. Sekator może być prowadzony jedynie obiema rękami.

9. Przed zastosowaniem urządzenia należy usunąć ciała obce z powierzchni pracy podczas pracy zwracać na nie szczególną uwagę. W przypadku zablokowania noży (n. p. grubie pnąc.) sekator musi zostać wyłączony (odłączyć od sieci elektrycznej). Dopiero po odłączeniu można usunąć powód blokady. Przy ponownym uruchomieniu szczególnie uważać.

10. Kabel sekatora i jego połączenia dokładnie sprawdzić przed każdorazowym uruchomieniem pod względem widocznych usterek (w stanie odłączonym od sieci elektrycznej). Nie stosować wadliwych kabli.

11. Nie doprowadzać kabli do obszaru ciecia.

12. Nie używać podczas deszczu lub do ciecia mokrych żywotników. Nie opryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować oczyszczalników wysokociśnieniowych lub rozpylaczy parowych do czyszczenia.

13. Sekator przenosić posługując się uchwytami. Nigdy nie chwytać za noże.

14. Według przepisów rolniczych organizacji branżowych pracy z sekatorami, napędzanymi elektrycznie, mogą wykonywać jedynie osoby w wieku powyżej 17 lat. Osoby od lat 16 mogą pracę te wykonywać jedynie pod nadzorem osób dorosłych.

15. Polecamy nosić bezpieczne ubranie podczas pracy, także założyć o to, aby oczy, uszy, włosy, ręce i nogi zostały wystarczająco chronione. Należy nosić rękawice i okulary robocze, a także ochronę słuchu.

16. Po odłączeniu sekatora i przed podjęciem czyszczenia należy upewnić się, aby silnik nie załączył się bez dopilnowania. Koniecznie odłączyć od sieci!

17. Regularnie sprawdzać stan nieza-wodności urządzenia tnącego. W przypadku stwierdzenia usterek należy niezwłocznie przeprowadzić fachowe naprawy.

18. Proszę pamiętać o odpowiedzialności jako użytkownik w stosunku do osób trzecich.

19. Należy poprawnie naprawiać i konserwować. Noże można wymieniać jedynie parami w przypadku ich uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia przez uderzenie należy natychmiast przeprowadzić profesjonalną kontrolę.

20. Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm². Wtyczka i gniazdko przedłużca musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podciarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.

21. Nie należy używać kabla do innych celów poza przeznaczonymi. Nigdy nie wolno transportować urządzeń elektrycznych trzymając za kabel. Nie ciągnąć za kabel, aby wyłączyć wtyczkę z kontaktem. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi kantami.

22. Proszę zapewnić, aby urządzenie po eksploatacji zostało w taki sposób schowane, aby nie można było dotykać nożyc (pochwa ochronna).

23. Podczas eksploatacji urządzenie należy trzymać mocno dwoma rękami, pracować jedynie stojąc pewnie. Zapewnić wystarczające odstępy na obszarze pracy. W zakresie pracy nie powinny znajdować się osoby, zwierzęta lub rzeczy. Wysokość cięcia powinna być wystarczająco wysoka, aby sekator nie miał kontaktu z ziemią, a jego eksploatacja była możliwa z pozycji pewnej.

24. Transport urządzenia powinien być bezpieczny (tylko z pochвой ochronną).

25. Polecamy przed pierwszym uruchomieniem zapoznać się z instrukcją obsługi i także kazać się właściwie poinstruować w praktycznym jego zastosowaniu.

26. Urządzenia ochronne uchwytu muszą być zawsze zamontowane.

27. Nigdy nie próbować używać niekompletnej maszyny lub zmienionej bez odpowiedniego zezwolenia.

28. Nigdy nie zezwalać dzieciom na używanie urządzeń elektrycznych.

29. Nie używać maszyny, jeżeli osoby, w szczególności dzieci, znajdują się w pobliżu miejsca pracy.

30. Proszę w pierwszej kolejności zapoznać się z otoczeniem i ewentualnymi zagrożeniami, na które nie będziecie Państwo mogli zwrócić uwagę z powodu hałasu maszyny.

31. Należy być uważnym. Trzeba uważać na to, co się robi. Pracować należy rozsądnie. Urządzenia elektryczne nie należy używać, gdy nie jest się skoncentrowanym.

32. UWAGA ! Należy używać tylko tych akcesoriów i urządzeń pomocniczych, które podane są w instrukcji obsługi. Użycie innych narzędzi lub innych urządzeń pomocniczych może doprowadzić do zranienia.

Sekator

POLSKI

1. Przedstawienie sekatora

Dane techniczne	580HD 56EL	700HD 60EL
Napięcie	V~	230
Częstotliwość prądu	Hz	50
Moc nominalna	W	580
Ruchy tnące	min ⁻¹	3200
Długość noża	mm	560
maks. grubość cięcia	mm	22
Waga	kg	3,6
Ciśnienie akustyczne według EN 50144 LpA	88 dB (A)	86 dB (A)
Wibracje według EN 50144	<4,7 m/s ²	<2,4 m/s ²
Klasa bezpieczeństwa: II/DIN EN 50144/VDE 0740	□	

2. Ogólne informacje w sprawie bezpieczeństwa eksploracji

Informacje dotyczące emisji dźwięków według rozporządzenia dot. informacji o hałasie maszyn 3. GPSGV względnie dyrektywy dot. maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym przypadku wymagane są kroki ochronne dla obsługi! Zakłócenia, nadające się w szczególności do zaburzenia bezpieczeństwa pracy, należy niezwłocznie usunąć!

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Ochrona przeciwzakłóceniu według EN 55014-1, EN 61000 – 3 – 2:95, EN 61000 – 3 – 3:95

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów DIN-EN 50144-1 i DIN-EN 50144-2-15 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania urządzeń i produktów.

⚠ Ogólne informacje w sprawie bezpieczeństwa eksploracji

Każda eksploracja sekatora jest powiązana z zagrożeniem. Proszę więc przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy.

Maszyna została wyprodukowana na poziomie technicznym zatrzymywaniem odpowiednich zasadnych reguł i przepisów bezpieczeństwa pracy. Jednak podczas eksploracji może dojść do powstania zagrożenia dla zdrowia lub życia obsługującego lub osób trzecich, względnie do uszkodzeń maszyny lub innych wartości rzeczowych.

Uwaga! Przy użytkowaniu narzędzi elektrycznych należy przestrzegać następujących wskazań w zakresie bezpieczeństwa pracy, aby zapobiec porażeniom elektrycznym, powstawaniu wypadków i pożarów. Proszę przeczytać te wskazania i następnie dostosować się do nich przed zastosowaniem narzędzi elektrycznych.

3. Przeznaczenie

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do cięcia żywopłotów. Inne zastosowanie uważaemy jako niezgodne z jej przeznaczeniem. Producent/dostawca nie jest odpowiedzialny za szkody, powstałe w takim przypadku. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Do zastosowania, zgodnego z przeznaczeniem maszyny, zalicza się także dostosowanie do przepisów instrukcji obsługi i dotrzymywanie warunków inspekcji i konserwacji technicznej.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w zasięgu ręki na miejscu eksploracji maszyny!

4. Informacje w sprawie bezpieczeństwa

1. W miejscu pracy należy utrzymywać porządek. Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
2. Pod uwagę należy wziąć wpływ otoczenia. Nie wolno pozostawiać urządzeń elektrycznych na deszczu. Nie wolno używać urządzeń elektrycznych w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

HU

EC egyezési

az Európai Unió 98/37/EC gépekre vonatkozó előírásának megfelelően

CE

Mi, az Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, kizárolagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy gyepszélező 580HD 56EL, 700HD 60EL, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az 98/37/EC (EG gépészeti irányelv), 89/336/ECC (EMV irányelv), EG 73/23/EEC (kifeszültségű termékekre vonatkozó irányelv), 2000/14/EK (Zajról szóló irányelv) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikációt (k) kerületek felhasználásra: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

mért hangteljesítményszint L_{WA} 95 dB (A)
garantált hangteljesítményszint L_{WA} 97 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

Huskvarna, 12.11.2005 Bo Andréasson, műszaki igazgató

A műszaki dokumentáció megőrzése: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

SI

EZ posvetovačna razlaga

ustrezeno vodilo EZ za stroje 98/37/EG

CE

Mi, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, razlažemo v samotne odgovornosti, da izdelek 580HD 56EL, 700HD 60EL, za keri je tista razlaga, ustreže vsem varnostni in zdravstveni vodil (EZ vodila za stroje), 89/336/EWG (EMV vodila), 73/23/EWG (nizkonaponska vodila), 2000/14/EG (Pravilnik o hrupu) vstevši vse izmene. Za ustrezeno premikanje v EZ vodil za varnosne in zdravstvene narocil so korišcene naslednje norme in tehnicne specifikacije: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

izmerjeni nivo jakosti zvoka 95 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka 97 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Huskvarna, 12.11.2005 Bo Andréasson, tehnični vodja

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

LT

ES konformității declarăția

atbilstoșii ES mașini direkției 98/37/EC

CE

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, deklarējam ar savu vienpersonisku atbildību, ka izstrādājums 580HD 56EL, 700HD 60EL, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst reglamentējošam ES 98/37/EC (mašīnu direktīva), 89/336/EWG (EMV direktīva), 73/23/EWG (zemsprieguma direktīva), 2000/14/EG (trotšņu direktīva) direktīvi prasībām, leksaītai to izmaiņas. Šo ES deklarācijās nosauktu drošības un veselības aizsardzības prasību kvalitatīvi Iestenošanai tika piemērotas sekojošas normas un/vai tehniskā(s) specifikācija(s): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

skājas jaudas līmenis, mērīts 95 dB (A)
skājas jaudas līmenis, garantēts 97 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metodes pēc Pielikums V / Direktiva 2000/14/EK

Huskvarna, 12.11.2005 Bo Andréasson, Tehniskais Direktors

Tehniskā dokumentācija tiek uzglabāta: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

TR

AB-Uygunluk açıklaması:

AB-Makine Kaideleri 98/37/EC ye uygun olarak



Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, olarak kendi sorumluluğumuz altında, bu açıklama kapsamına giren 580HD 56EL, 700HD 60EL, ürünlerin bütün değişikliklerle birlikte AB-Kaidelelerin 98/37/EC (Makine Kaideleri), 89/336/EWG (EMV-Kaideleleri), 73/23/EWG (Düşük Gerilim Kaidesi) ve 2000/14/EC (Gürültü direktifi) benzeri emniyet ve sağlık taleplerine uygun olduğunu beyan ederiz. AB-Kaidelelerin belirtilen emniyet ve sağlık taleplerinin uygulanması için aşağıda belirtilen Normlar ve/veya teknik spesifikasiyonlar dikkate alınmıştır: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

ölgelen ses güçü seviyesi 95 dB (A)
garanti edilen ses güçü seviyesi 97 dB (A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

Huskvarna, 12.11.2005

Bo Andréasson, Teknik Müdür

Teknik evrakların muhafaza edilmesi: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

RU

Декларация соответствия
директиве по машиностроению 98/37/EG

Мы, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, с полной ответственностью заявляем, что пилы для обрезки кустарника 580HD 56EL, 700HD 60EL, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив 98/37/EC (директива по машиностроению), 89/336/EWG (директива по электромагнитной совместимости), 73/23/EWG (директива по низковольтному напряжению) и 2000/14/EG (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

измеренный уровень акустической мощности 95 dB (A)
гарантированный уровень акустической мощности 97 dB (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EG

Huskvarna, 12.11.2005

Bo Andréasson, технический руководитель

Ответственный за хранение технической документации: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

LT

EG-atitkties deklaracija
atitinkantis EG-Mašinų normatyvinius nurodymus 98/37/EG

Mes, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, mūsų išimtine atsakomybe pareiškiame, kad gyvavtorių žirklės 580HD 56EL, 700HD 60EL, dėl kurių šis pareiškimas daromas, atitinka specialius EG-normatyvinius saugumo ir sveikatos reikalavimus 89/336/EWG (EMV-normatyvinis nurodymas), 73/23/EWG (trūkšmo normatyvinis nurodymas), 98/37/EG (EG mašinų normatyvinis nurodymas) ir 2000/14/EG (trūkšmo normatyvinis nurodymas). Teisingam EG-normatyviniose nurodymose nurodytu saugumo ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui buvo remtais sekančiomis normomis ir/arba techninėmis specifikacijomis: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

Įsmatuotas trūkšmo lygis 95 dB (A)
garantuotas trūkšmo lygis 97 dB (A)

Atitikties įvertinimo procesas pagal priedą V / normatyvinis nurodymas 2000/14/EG

Huskvarna, 2004.11.15

Bo Andréasson, techninis vadovas

Techninė dokumentacija saugoma: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

SK

- 1 Noste chránice zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Nevystavujte tóto elektrické náradie dažďu!
- 5 Pri poškodení alebo prerezaní prívodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete!
- 6 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vysúšajúci prístroj je potrebné odvzdať do zbernych surovín.

SI

- 1 Obvezna zaščita za oči in sluha!
- 2 Pozor!
- 3 Pred uporabo preberite navodila.
- 4 Tisto orodje ne izpostavite dežu!
- 5 Pri poškodi prikljucka takoma izkljuciti iz električne mrežel.
- 6 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnim/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyın!
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Bu alet yağmur altında bırakmayın!
- 5 Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fiş cekiniz.
- 6 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

LT

- 1 Dėvėti akių ir klausos apsauga!
- 2 Įspėjimas!
- 3 Skaitytį vartojimo instrukciją!
- 4 Ši elektros įrankį saugoti nuo lietaus
- 5 Pakenkus arba perpjovus įjungimo laida nedelsiant ištarktui kištučių!
- 6 Dėmesio, aplinkosaugal Ši prietaisą šalinti su būtinėmis/ komunalinėmis atliekomis uždrausta. Seną prietaisą priduokite į viešą atliekų surinkimo punktą.

HU

- 1 Használunk védeőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőben!
- 5 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózatit dugasz!
- 6 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/átaláncos hulladékkel együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

LT

- 1 Nesät aizsargbrilles un pretrokšņa austīnas!
- 2 Brīdinājums!
- 3 Izlasīt ietōšanas pamācību!
- 4 Nepakaut šo elektrisko darbarķiku lietus ledarbiļai!
- 5 Pieslēgšanas kabela bojājuma gadījumā nekavējoties izvilk kontaktdakšu!
- 6 Uzmanību vides aizsardzība ! Šo aparātu nedrīkst utilizēt kopā ar komunāliem/atlīkumi atkritumiem. Veco darbarķiku nodot tikai sabiedriskā savākšanas punktā.

RU

- 1 Используйте очки и наушники!
- 2 Предупреждение!
- 3 Прочтите инструкцию!
- 4 Не оставляйте инструмент под дождем!
- 5 При повреждении кабеля немедленно выньте вилку из розетки!
- 6 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/ производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

EST

- 1 Kandke silmade ja kuulmiselundite kaitset!
- 2 Hoiatus!
- 3 Lugege kasutusjuhendit!
- 4 Kaitseks elektrilist tööriista vihma eest!
- 5 Ühendusjuhtme kahjustamisel või läbilöökamisel tõmmake kohe pistik välja!
- 6 Tähelepanu keskkonnakaitsele! Seadet ei tohi panna majapidamisprügi hulka. Vana seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti.

SI
1+2 Držalo okrog in okrog, z varnostnim stikalom (1)
Držalo z varnostnim stikalom (2)
3 Ochrona rąk
4 Kabel do podłączeni
5 Nože tnące
6 Ochrona przed uderzaniem
7 Blokada pomičnega držala

TR
1+2 Elektrik akırmızı bağlamak
onde Gulunan
3 Korunma emniyeti
4 Elektrik Kablosu/ Elektrikli fişte
5 Emniyetbıçaklı
6 Çarpmaemniyet
7 Döner kolun kilitlenmesi

LIT
1+2 Rankena su apsaugos jungikliu (1) Lankelio
formos rankena su apsaugos jungikliu (2)
3 Apsaugos skydas
4 Elektros tinklo laidas su kištuku
5 Peilių apsaugos sija
6 Apsauga nuo smūgio
7 Pasukamos rankenos užfiksavimas

LT
1+2 Slėdžia līste
3 Alzsargvairogs
4 Strāvas kabelis ar kontaktdakšu
5 Nodrošināta asmuļu sliede
6 Pieskars aizsargs
7 Grozāmā roktura nofiksēšana

RU
1+2 Основная рукоять (1)
и откидная рукоятка (2)
3 Защитный козырек
4 Сетевой кабель со штекером
5 Безопасный ножевой бруск
6 Противоударный элемент
7 блокировка вращающейся ручки

EST
1+2 Ühe käe käepideme turvalülli (1) teise käe
käepideme turvalülli (2)
3 Käekaitse
4 Pistikuga võrgujuhe
5 Turvalööketerad
6 Puutekaitsse
7 Pööratava käepideme lukustus

EST
EÜ-vastavustunnistus
EÜ masinadirektiivi 98/37/EÜ järgi

Meie, Husqvarna AB, SE-561 85 Huskvarna, deklareerime ainuvastutavalt, et 580HD 56EL, 700HD 60EL, heklöikur, millele viitab käesolev vastavustunnistus, vastab EÜ direktiivide 89/336/EWÜ (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv), 73/23/EWÜ (madalpinge direktiiv), 98/37/EÜ (EÜ masinadirektiiv) ja 2000/14/EÜ (mõra direktiiv) asjaomastele ohutuse ja tervise nõuetele. EÜ direktiivides antud ohutuse ja tervise nõuetete asjakohase täitmise aluseks on tehnilise(te) spetsifikatsiooni(de) standardid: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-15, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3: 1995, EN 774, EN 50366.

Mõõdetud heli rõhk
garanteeritud heli rõhk
Vastavase hindamise meetod liisa V / direktiivi 2000/14/EÜ järgi

Huskvarna, 12.11.2005 Bo Andréasson, tehniline juhataja



Tehnilise dokumentatsiooni hoiustaja: Bo Andréasson, SE-561 82 Huskvarna

Ilustracja i objaśnienia pictogramów.
Obrázky a vysvetlenie pictogramov
Piktogrammu attēli un paskaidrojumi
ÇİZİMLER VE ŞEKİLLERİN İZAHİ
Pavyzdžiai ir piktogramų paaiškinimai

A pictogarmok ábrázolása és magyarázata
Vyobrazení a vysvetľivky k typovému štítku
Slika in pojasnilo k piktogramom
Используемые пиктограммы и их значение
Piktogrammide joonised ja seletused



PL

- Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- Uwaga!
- Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- Odlączyć z sieci jeśli przewód połączony jest uszkodzony lub przecięty
- Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałyimi. Użyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczy.

CZ

- Používejte ochranu zraku a sluchu!
- POZOR!
- Čtěte návod k obsluze!
- Nepoužívejte zařízení ve výhru!
- Okamžitě odpojte zařízení od sítě v případě, že je přívodní kabel poškozen nebo pírušen!
- Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovým/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrných surovin.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia z napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do uzytkownika koncowego następującej gwarancji:
 Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczenia gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na podstawie zastosowania blednych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania sily, uderzenia lub złamania, a także zlosliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.
 Kupujący ponosi koszta pocztowe, przesyłki, a także koszta powstające w następstwie.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodeje vyplývajících z kupní smlouvy včetně finálnímu odberateli poskytujeme na toto elektrické náradí následující záruku:

Záruční doba je 24 měsícu a začíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjcování se záruční doba snižuje na 12 měsícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektivních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Pri riadnom zaobchádzaní platí na motor a kryt záruka v trvaní 24 mesiacov odo dňa kúpy. Pri komerčnom použíti alebo požičiavaní sa záručná lehota skracuje na 12 mesiacov.

Zo zárukysú vylúčené súčiastky podliehajúce opotrebeniu, ako aj škody spôsobené použitím nesprávnych nylonových strún, zmenu dĺžky rezu, opravami s použitím neoriginálnych súčiastok, použitím násilia, nárazom alebo zlomením, či úmyselným preťažením motora. Záručná výmena sa týka len vadných súčiastok, nie celých prístrojov. Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne, dovozca alebo výrobný závod.

Do bezplatnej výmeny nepatrí úhrada poštovného, prepravných a následných nákladov.

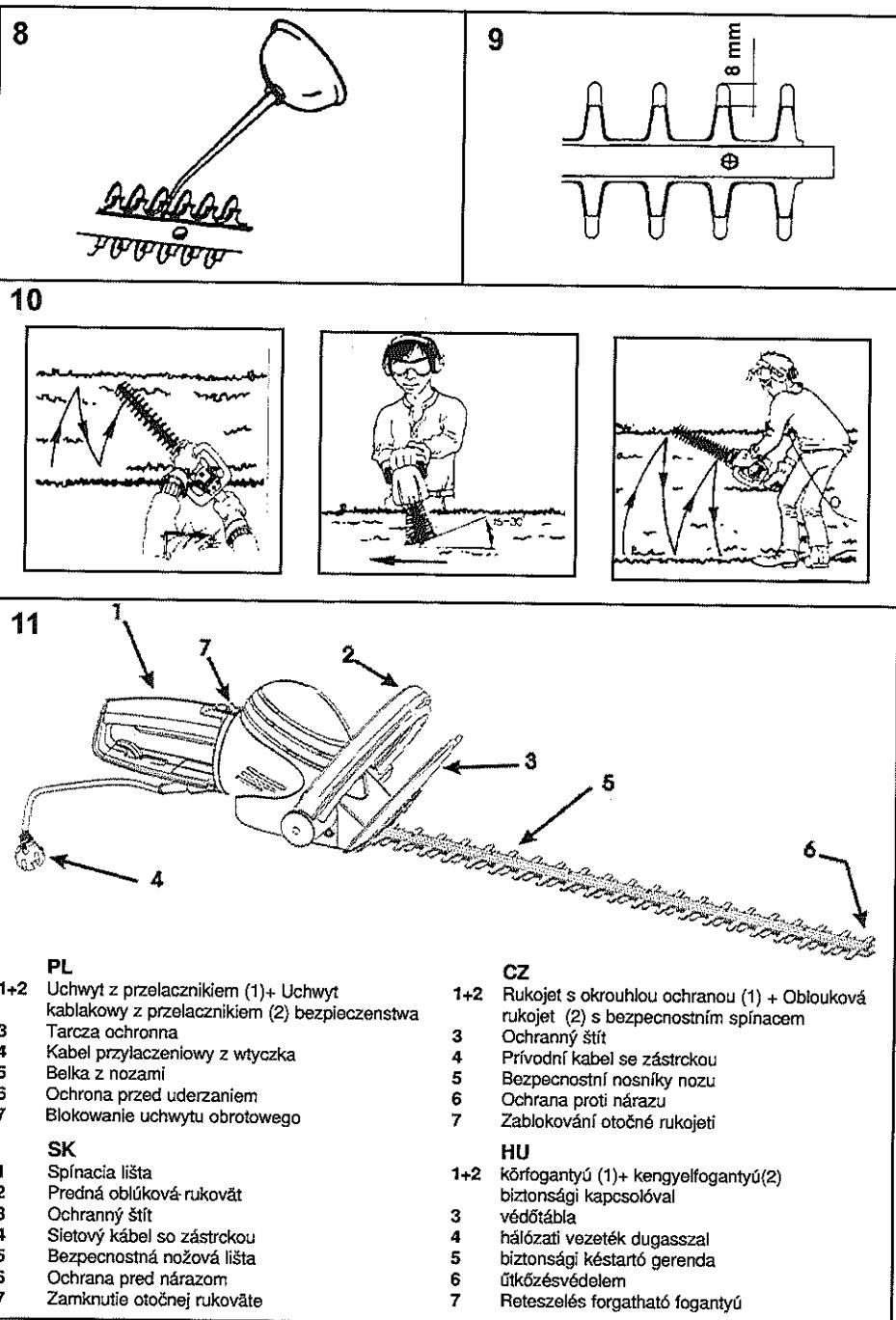
HU

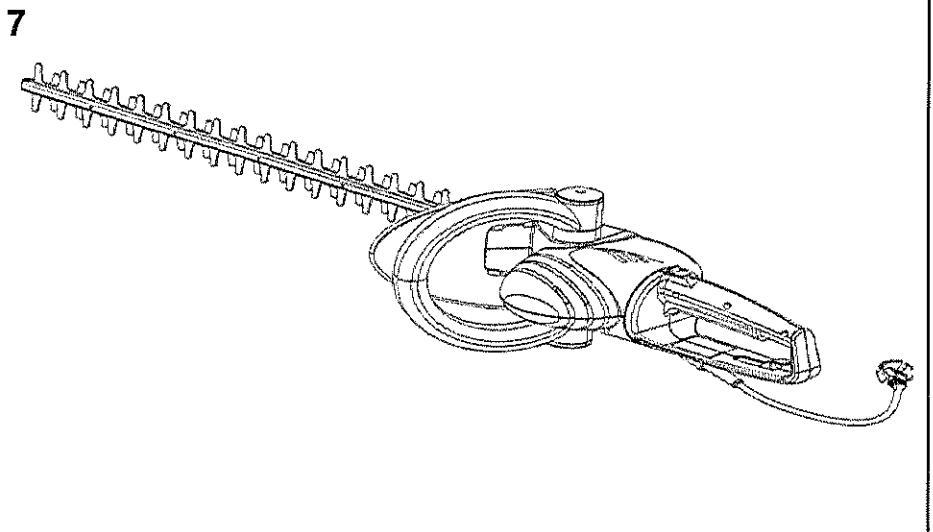
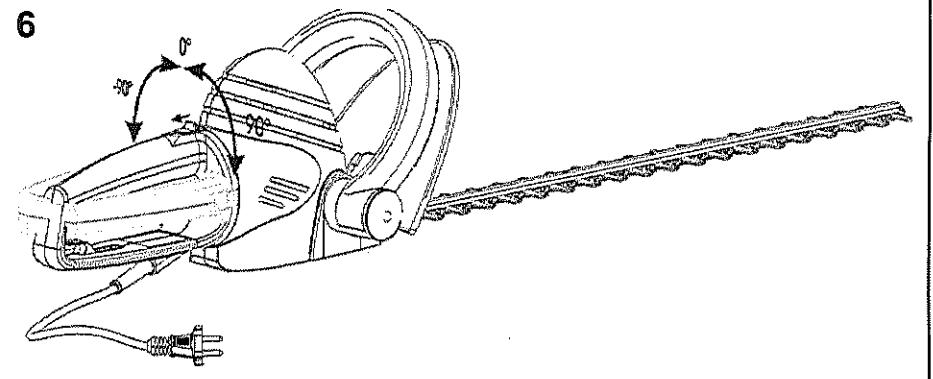
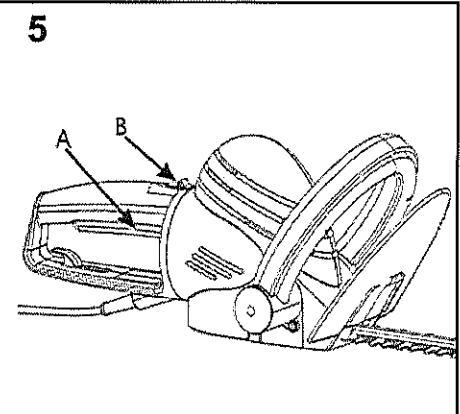
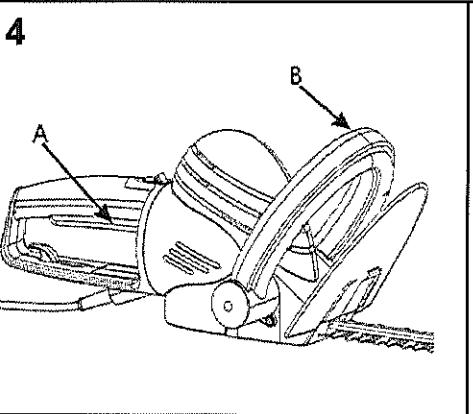
Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámról - a kereskedő, adásvétellel szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatáról, nem originál alkatrészekkel végzett javításokról, eroszak alkalmazásáról, ütésből, törésből, valamint szándékos motortúlerhe-léssel eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplet készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.





SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema gredo v breme kupca.

LT

Garantijas noteikumi

Attiecībā uz šo darbarķu mēs dodam, neatkarīgi no pirkšanas līgumā paredzētajām pārdevēja saistībām pret pircēju, sekojošu garantiju:

Garantijas ilgums ir 24 mēneši, un tas sākas ar pārdošanas momentu, kuru nepieciešams pierādīt ar pirkšanas kvītes oriģinālu. Izmantošana komercnolikus un noma samazina garantijas ilgumu uz 12 mēnešiem. Garantijā nav iestēgtas nollietojās daļas un bojājumi, kuri ir radušies pielietojot nepareizas piedēriem daļas, remontējot ar neoriģinālām daļām, pielietojot spēku, sitienus un lauzienus kā arī tīšas motora pārslodzes rezultātā. Garantijas apmaiņa skar tikai defektas daļas, ne visu darbarķu. Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai autorizētās darbnīcas vai ražotāja klientu apkalpes serviss. Nepiļinvarotu personu iejaukšanās gadījumā garantija zaudē spēku.

Pasta, nosūtīšanas un citus blakus izdevumus sedz pircējs.

TR

Garanti koşulları

Satıcının satış anlaşmasına dayalı olarak müşteri/alıcıya karşı üstlendiği yükümlülüklerden bağımsız bu elektrikli alet için aşağıdaki garantiyi vermektedir:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/almış ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekdir. Ticari olarak kullanıldığından veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçalarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmamasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasıdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız anızlı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikadan müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir. Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

RU

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы представляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу. Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

LIT

Garantinės sąlygos

Šiam elektriniui įrankiui duodame nepriklausomai nuo prekybininko įsipareigojimų galutiniam pirkėjui pagal prekybos sutartį šią garantiją:

Garantinis laikas trunka 24 mėnesius iš prasidėda nuo per davimo, kurį galima įrodyti pirkimo patvirtinimo originalu. Naudojant prietaisą komerciniams tikslams ir taip pat nuomojuojant garantinis laikas sutrumpėja iki 12 mėnesių. I garantiją neįeina susidėvėjimo dalys ir gedimai, kurie atsirado dėl netinkamų detalių panaudojimo, taisymo neoriginaliomis detalėmis, jėgos panaudojimo, smūgio, sulaužymo ir tyčinės variklio perkrovos. Garantinis pakaitimas liečia tik defektuotas dalis, o ne visą prietaisą. Garantinis taisymas gali būti atliktas tik igaliotose dirbtuvėse arba klientų aptarnavimo dirbtuvėse gamykloje. Garantija netenka galiojimo išlikus pašalinimams.

Pašto, siuntimo ir vėlesnių išlaidas perima pirkėjas.

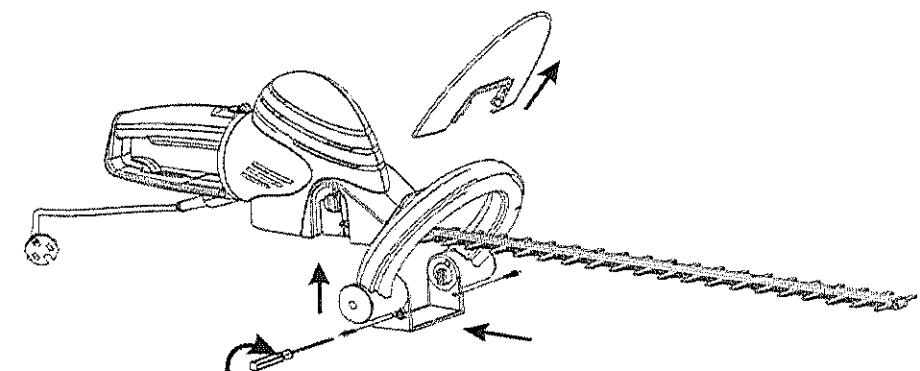
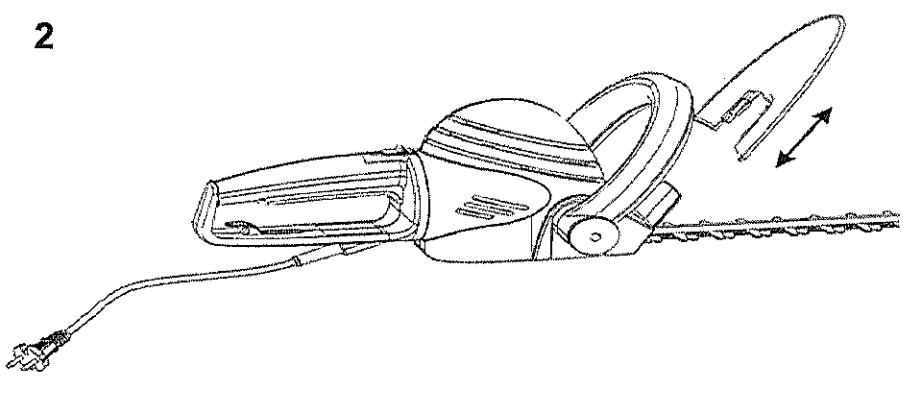
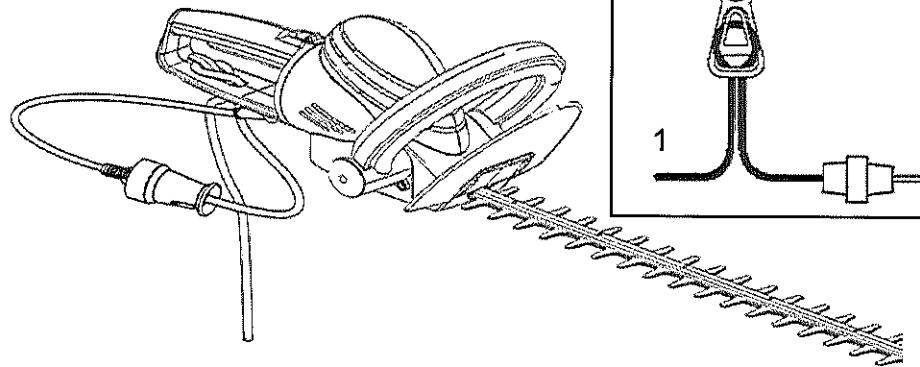
EST

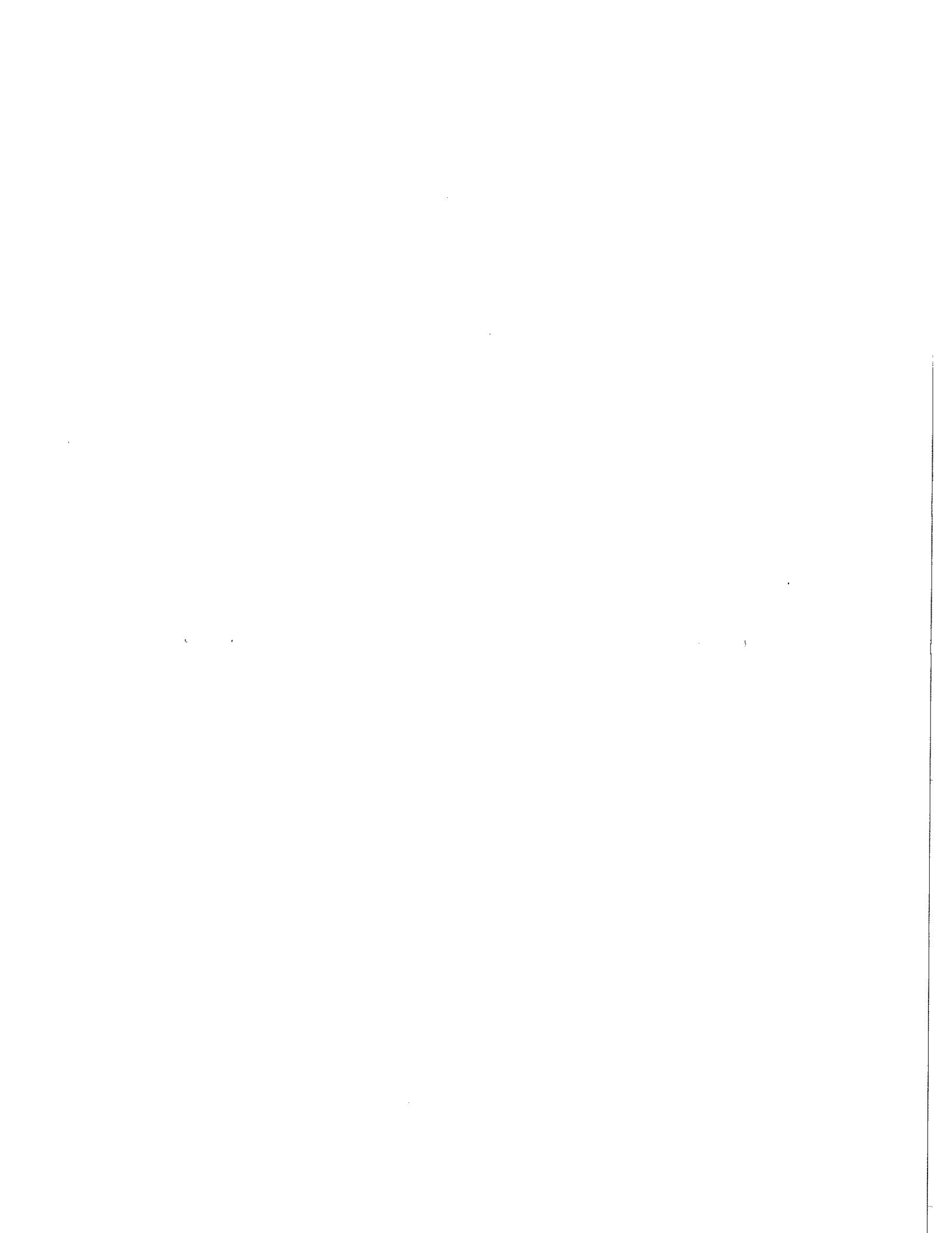
Garantiitimatingimused

Käesolevale elektrilisele tööriistale kehtib sõltumata tootja poolt ostulepinguga lõpptarbijale antud garantii 24-kuune garantilaag alates toote üleandmisenist, mida tööndab ostudokument.

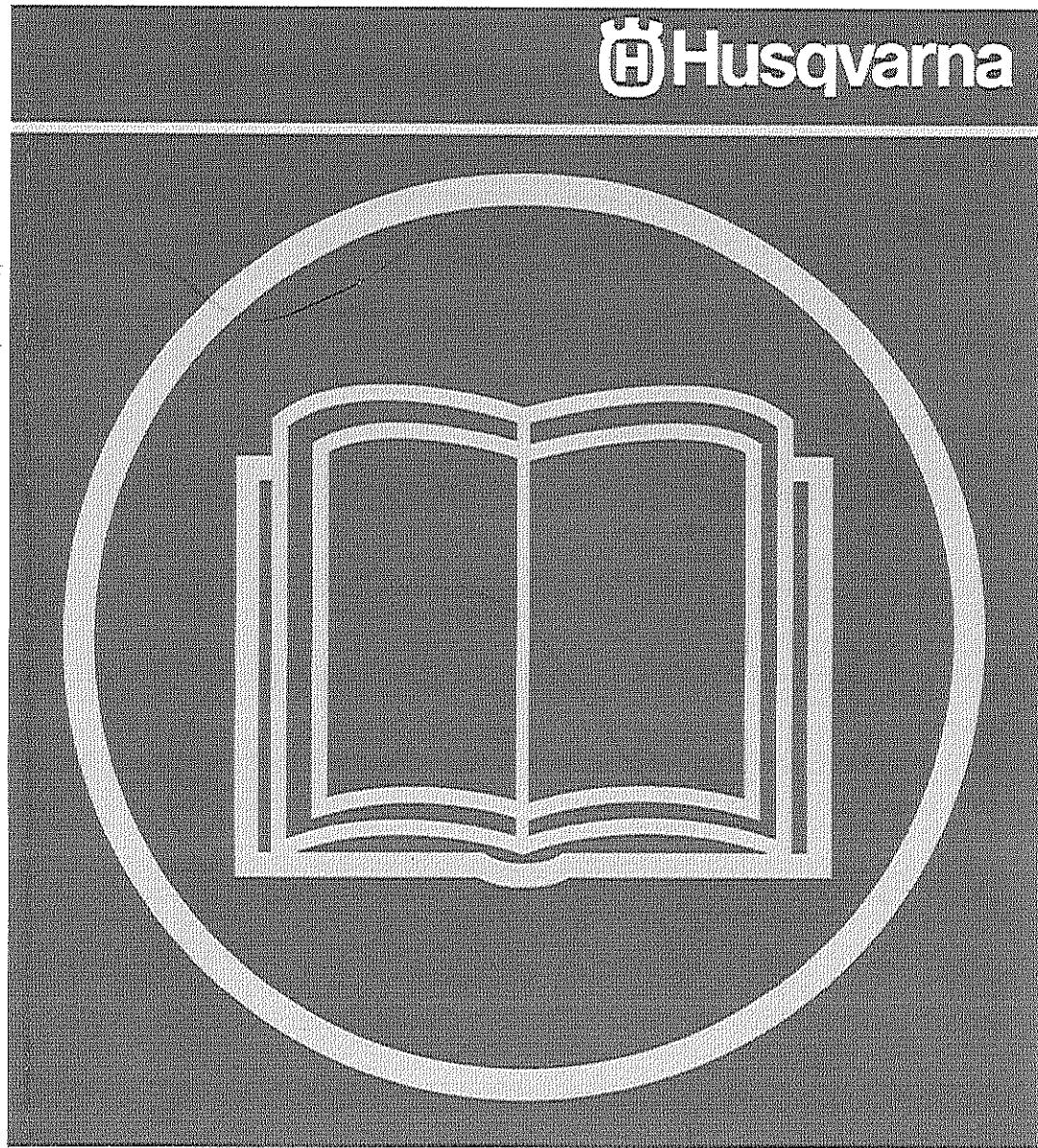
Komertisaalsel kasutamisel ja rentimisel on garantija kestus 12 kuud. Garantii ei laiene kuluvatele osadele ega kahjule, mis tekib ebaõigete tarvikute kasutamise, parandamisel kasutatud mitteoriginalsete varuosade, liigse jõu, lõõgi, purunemise ja tahtliku mootori ülekoormamise tulemusena. Garantija jooksul kuuluvad väljavahetamisele ainult defektsed detailid, mitte seade tervikuna. Garantiiteenindust teostatakse ainult autoriseeritud töökjas või tehase klienditeeninduses. Garantii nõudeõigus kustub juhul, kui seadet on parandanud või demonteerinud selleks volitatama isik.

Postisaadetise kulud ja muud lisakulud tasub ostja.

1**2****3**



ÖHusqvarna



ÖHusqvarna

www.husqvarna.com

114 01 71-40

Art.-Nr.:45540028

05/2008

**580HD 56EL
700HD 60EL**